



### Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2301 al Comisiei din 8 decembrie 2016 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Olio di Calabria (IGP)]** ..... 1
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2302 al Comisiei din 8 decembrie 2016 de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Pomodoro di Pachino (IGP)]** ..... 3
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2303 al Comisiei din 19 decembrie 2016 de instituire a unei taxe antidumping provizorii la importurile de anumite bare și tije pentru beton armat originare din Republica Belarus** ..... 4
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2304 al Comisiei din 19 decembrie 2016 referitor la modalitățile, structura, periodicitatea și indicatorii de evaluare ai rapoartelor privind calitatea datelor transmise în temeiul Regulamentului (UE) nr. 549/2013 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup>** ..... 27
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2305 al Comisiei din 19 decembrie 2016 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 37
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2306 al Comisiei din 19 decembrie 2016 de stabilire a coeficientului de alocare care urmează să fie aplicat cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 și de stabilire a cantităților care urmează să fie adăugate la cantitatea fixată pentru subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017 în cadrul contingentelor tarifare deschise prin Regulamentul (CE) nr. 533/2007 în sectorul cărnii de pasăre ..... 39

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2307 al Comisiei din 19 decembrie 2016 de stabilire a coeficientului de alocare care urmează să fie aplicat cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 și de stabilire a cantităților care urmează să fie adăugate la cantitatea fixată pentru subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017 în cadrul contingentelor tarifare deschise prin Regulamentul (CE) nr. 1385/2007 în sectorul cărnii de pasăre ..... 42

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2308 al Comisiei din 19 decembrie 2016 de stabilire a coeficientului de alocare care urmează să fie aplicat cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 în cadrul contingentelor tarifare deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2078 pentru carnea de pasăre originară din Ucraina ..... 45

## DIRECTIVE

- ★ **Directiva (UE) 2016/2309 a Comisiei din 16 decembrie 2016 de adaptare, pentru a patra oară, la progresul științific și tehnic a anexelor la Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind transportul interior de mărfuri periculoase<sup>(1)</sup> ..... 48**

## DECIZII

- ★ **Decizia (UE) 2016/2310 a Consiliului din 17 octombrie 2016 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de asociere instituit prin Acordul euro-mediteranean de stabilire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea priorităților parteneriatului UE-Iordania, inclusiv a pactului aferent ..... 50**
- ★ **Decizia (UE) 2016/2311 a Consiliului din 8 decembrie 2016 de autorizare a anumitor state membre să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Kazahstanului la Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii ..... 53**
- ★ **Decizia (UE) 2016/2312 a Consiliului din 8 decembrie 2016 de autorizare a Republicii Austria și a României să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Republicii Peru la Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii ..... 56**
- ★ **Decizia (UE) 2016/2313 a Consiliului din 8 decembrie 2016 de autorizare a anumitor state membre să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii ..... 59**
- ★ **Decizia (PESC) 2016/2314 a Consiliului din 19 decembrie 2016 de modificare a Deciziei (PESC) 2015/778 privind o operație militară a Uniunii Europene în zona central-sudică a Mării Mediterane (EU NAVFOR MED operația SOPHIA) ..... 62**
- ★ **Decizia (PESC) 2016/2315 a Consiliului din 19 decembrie 2016 de modificare a Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina ..... 65**
- ★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2316 a Comisiei din 16 decembrie 2016 de modificare a Deciziei de punere în aplicare (UE) 2015/1849 privind măsurile de prevenire a introducerii și a răspândirii în Uniune a organismelor dăunătoare în ceea ce privește anumite legume originare din Ghana ..... 66**
- ★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2317 a Comisiei din 16 decembrie 2016 de modificare a Deciziei 2008/294/CE și a Deciziei de punere în aplicare 2013/654/UE, în vederea simplificării exploatării serviciilor de comunicații mobile la bordul aeronavelor (servicii CMA) în Uniune [notificată cu numărul C(2016) 8413]<sup>(1)</sup> ..... 67**

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2318 a Comisiei din 16 decembrie 2016 privind o derogare de la recunoașterea reciprocă a autorizațiilor produselor biocide care conțin brodifacum de către Spania în conformitate cu articolul 37 din Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului [notificată cu numărul C(2016) 8414] 72
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2319 a Comisiei din 16 decembrie 2016 de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de autoturisme, pentru anul calendaristic 2015, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului [notificată cu numărul C(2016) 8579] ..... 74
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2320 a Comisiei din 16 decembrie 2016 de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de vehicule utilitare ușoare noi, pentru anul calendaristic 2015, în temeiul Regulamentului (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului [notificată cu numărul C(2016) 8583] ..... 96
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2321 a Comisiei din 19 decembrie 2016 privind formatul certificatului de pregătire pentru reciclare emis în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor<sup>(1)</sup> ..... 112
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2322 a Comisiei din 19 decembrie 2016 privind formatul declarației de finalizare a reciclării navei care trebuie prezentată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor<sup>(1)</sup> ..... 117
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2323 a Comisiei din 19 decembrie 2016 de stabilire a listei europene a instalațiilor de reciclare a navelor în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor<sup>(1)</sup> ..... 119
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2324 a Comisiei din 19 decembrie 2016 privind formatul notificării referitoare la începerea preconizată a reciclării navei care trebuie prezentată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor<sup>(1)</sup> ..... 129
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/2325 a Comisiei din 19 decembrie 2016 privind formatul certificatului de inventar al materialelor periculoase emis în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor<sup>(1)</sup> 131

---

## Rectificări

- ★ Rectificare la Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute prin Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania pentru o perioadă de patru ani (JO L 315, 1.12.2015) ..... 136

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE



## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2301 AL COMISIEI

din 8 decembrie 2016

de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Olio di Calabria (IGP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, cererea de înregistrare a denumirii „Olio di Calabria”, depusă de Italia, a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(2)</sup>.
- (2) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, denumirea „Olio di Calabria” ar trebui, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Se înregistrează denumirea „Olio di Calabria” (IGP).

Denumirea menționată la primul paragraf identifică un produs din clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) din anexa XI la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2014 al Comisiei <sup>(3)</sup>.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 304, 20.8.2016, p. 46.

<sup>(3)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2014 al Comisiei din 13 iunie 2014 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare (JO L 179, 19.6.2014, p. 36).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 decembrie 2016.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Phil HOGAN  
Membru al Comisiei*

---

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2302 AL COMISIEI****din 8 decembrie 2016****de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Pomodoro di Pachino (IGP)]**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 53 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a examinat cererea Italiei de aprobare a unei modificări a caietului de sarcini al indicației geografice protejate „Pomodoro di Pachino”, înregistrată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 617/2003 al Comisiei <sup>(2)</sup>, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 675/2013 al Comisiei <sup>(3)</sup>.
- (2) Întrucât modificarea respectivă nu este minoră în sensul articolului 53 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, Comisia a publicat cererea de modificare în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(4)</sup>, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din regulamentul respectiv.
- (3) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, modificarea caietului de sarcini ar trebui aprobată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*Se aprobă modificarea caietului de sarcini publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* cu privire la denumirea „Pomodoro di Pachino” (IGP).*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 decembrie 2016.

*Pentru Comisie,*  
*pentru președinte*  
Phil HOGAN  
*Membru al Comisiei*

---

<sup>(1)</sup> JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 617/2003 al Comisiei din 4 aprilie 2003 de completare a anexei la Regulamentul (CE) nr. 2400/96 privind înscrierea anumitor denumiri în „Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate” prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 2081/92 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (Carne dos Açores, Borrego do Nordeste Alentejano, Carne de Porco Alentejano, Pomodoro di Pachino, Uva da tavola di Mazzarrone) (JO L 89, 5.4.2003, p. 3).

<sup>(3)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 675/2013 al Comisiei din 15 iulie 2013 de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unei denumiri înregistrate în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Pomodoro di Pachino (IGP)] (JO L 194, 17.7.2013, p. 1).

<sup>(4)</sup> JO C 271, 26.7.2016, p. 5.

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2303 AL COMISIEI****din 19 decembrie 2016****de instituire a unei taxe antidumping provizorii la importurile de anumite bare și tije pentru beton armat originare din Republica Belarus**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene <sup>(1)</sup>, în special articolul 7,

după consultarea statelor membre,

întrucât:

**1. PROCEDURA****1.1. Deschiderea procedurii**

- (1) La 31 martie 2016, Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a deschis o anchetă antidumping cu privire la importurile în Uniune de anumite bare și tije pentru beton armat originare din Republica Belarus (denumită în continuare „Belarus” sau „țara în cauză”), pe baza articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”). Avizul de deschidere relevant a fost publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(3)</sup> (denumit în continuare „avizul de deschidere”)
- (2) Comisia a deschis ancheta în urma unei plângeri depuse la 15 februarie 2016 de către Asociația Europeană a Oțelului (denumită în continuare „reclamantul”), în numele unor producători care reprezintă 44 % din producția totală din Uniune de anumite bare și tije pentru beton armat. Nu s-a manifestat niciun alt producător care să își exprime opoziția sau poziția neutră.
- (3) Prin urmare, la momentul deschiderii anchetei, au fost îndeplinite pragurile relevante, astfel cum sunt prevăzute în articolul 5 alineatul (4) din regulamentul de bază <sup>(4)</sup>. Odată ce ancheta este deschisă, nu este necesar ca să fie îndeplinite condițiile de admisibilitate pe toată durata anchetei. Curtea a confirmat acest lucru pentru situația în care o societate își retrage susținerea plângerii <sup>(5)</sup>; același raționament se aplică prin analogie într-o situație în care definiția produsului este modificată.

**1.2. Părțile interesate**

- (4) În avizul de deschidere, Comisia a invitat părțile interesate să o contacteze pentru a participa la anchetă. De asemenea, Comisia a informat în mod special reclamantul, alți producători cunoscuți din Uniune, unicul producător-exportator cunoscut din Belarus și autoritățile din Republica Belarus, precum și importatorii și utilizatorii cunoscuți cu privire la deschiderea anchetei și i-a invitat să participe la aceasta.

<sup>(1)</sup> JO L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene (JO L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(3)</sup> Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de anumite bare și tije pentru beton armat originare din Republica Belarus (JO C 114, 31.3.2016, p. 3).

<sup>(4)</sup> „Nu se deschide o examinare, în conformitate cu alineatul (1), decât în cazul în care s-a determinat, pe baza unei examinări a gradului de susținere sau de opoziție la plângerea exprimată de către producătorii din Uniune ai produsului similar, că plângerea a fost prezentată de către industria Uniunii sau în numele acesteia. Plângerea este considerată a fi fost depusă de către industria Uniunii sau în numele acesteia în cazul în care este susținută de către producătorii din Uniune a căror producție cumulată constituie mai mult de 50 % din producția totală a produsului similar realizată de către acea parte din industria Uniunii care își exprimă susținerea sau opoziția față de plângere. Cu toate acestea, nu se deschide nicio examinare în cazul în care producătorii din Uniune care susțin în mod expres plângerea reprezintă mai puțin de 25 % din producția totală a produsului similar din industria Uniunii”.

<sup>(5)</sup> Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 8 septembrie 2015, cauza C-511/13 P, Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting BV/Consiliul Uniunii Europene, Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd, GE Hungary Ipari és Kereskedelmi Zrt. (GE Hungary Zrt), Osram GmbH, Comisia Europeană.



- (5) Părțile interesate au avut posibilitatea de a formula observații privind deschiderea anchetei și de a solicita o audiere de către Comisie și/sau consilierul-auditor pentru proceduri comerciale.

### 1.3. Producătorii din țara analogă

- (6) În avizul de deschidere, Comisia a informat, de asemenea, părțile interesate de faptul că preconiza să utilizeze Africa de Sud sau Statele Unite ale Americii („SUA”) ca țara terță cu economie de piață (denumită în continuare „țara analogă”), în sensul articolului 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază. Tuturor părților interesate li s-a oferit posibilitatea de a formula observații și de a solicita o audiere în fața Comisiei și/sau a consilierului-auditor pentru proceduri comerciale.

### 1.4. Eșantionarea

- (7) În avizul de deschidere, Comisia a afirmat că ar putea eșantiona părțile interesate, în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

#### 1.4.1. Eșantionarea producătorilor din Uniune

- (8) În avizul de deschidere, Comisia a afirmat că a selectat în mod provizoriu un eșantion de producători din Uniune, pe baza producției și a volumului vânzărilor produsului în cauză precum și pe baza situației geografice. Acest eșantion a fost constituit din cinci producători din Uniune. Producătorii din Uniune eșantionați au reprezentat 22,4 % din producția totală a Uniunii și 24,4 % din totalul vânzărilor Uniunii de produs în cauză. Societățile sunt situate în Franța, Germania, Italia, Polonia și Spania, acoperind o mare varietate geografică. Comisia a invitat părțile interesate să prezinte observații cu privire la eșantionul provizoriu. Nu s-au primit observații. Prin urmare, s-a ajuns la concluzia că eșantionul este reprezentativ pentru industria din Uniune.

#### 1.4.2. Eșantionarea importatorilor neafiliați

- (9) Pentru a decide dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, pentru a selecta un eșantion, Comisia a solicitat importatorilor neafiliați să furnizeze informațiile specificate în avizul de deschidere.
- (10) Șase importatori neafiliați au furnizat informațiile solicitate și au acceptat să fie incluși în eșantion. În conformitate cu articolul 17 alineatul (1) din regulamentul de bază, Comisia a selectat, pe baza celui mai mare volum de importuri în Uniune, un eșantion format din trei importatori. Cele trei societăți incluse în eșantion au reprezentat 80 % din importurile independente de produs în cauză originare din Belarus. În conformitate cu articolul 17 alineatul (2) din regulamentul de bază, toți importatorii cunoscuți în cauză au fost consultați cu privire la selectarea eșantionului. Nu s-au primit observații.

### 1.5. Răspunsurile la chestionar

- (11) Comisia a trimis chestionare celor cinci producători din Uniune incluși în eșantion, producătorului-exportator cooperant din țara în cauză, unui producător din SUA, aleasă ca țară analogă, astfel cum se explică în considerentul 32 de mai jos, celor trei importatori incluși în eșantion, celor opt utilizatori cunoscuți la momentul deschiderii anchetei și unui alt utilizator care s-a făcut cunoscut într-un stadiu tardiv al procedurii.
- (12) S-au primit răspunsuri la chestionare de la cinci producători din Uniune incluși în eșantion, de la producătorul-exportator cooperant din țara în cauză, de la un producător din SUA („țara analogă”) și de la doi importatori neafiliați.

### 1.6. Vizitele de verificare

- (13) Comisia a căutat și a verificat toate informațiile pe care le-a considerat necesare pentru o determinare provizorie a dumpingului, a prejudiciului generat de acesta și a interesului Uniunii. Vizitele de verificare în temeiul articolului 16 din regulamentul de bază au fost efectuate la sediile următoarelor societăți:

(a) *producători din Uniune:*

- Celsa Huta Ostrowiec sp. z.o.o., Ostrowiec Swietokrzyski, Polonia;
- Feralpi Sideruglica s.p.a, Lonato del Garda, Italia;

- Riva Acier SA, Gargenville, Franța;
  - anumite date macro au fost, de asemenea, verificate la sediul reclamantului (Bruxelles, Belgia);
- (b) *producătorul-exportator din Belarus:*
- Open Joint-Stock Company „Byelorussian Steel Works – Management Company of „Byelorussian Metallurgical Company”, Belarus („BMZ”);
- (c) *comercianți afiliați producătorului-exportator:*
- Bel Kap Steel LLC, Miami (Fl), SUA;
  - BMZ Polska Sp. z.o.o., Katowice, Polonia;
  - UAB „Prekybos namai BMZ-Baltija”, Šiauliai, Lituania;
- (d) *producătorul dintr-o țară analogă:*
- Commercial Metals Company, Dallas (TX), SUA.

### 1.7. Perioada de anchetă și perioada examinată

- (14) Ancheta privind dumpingul și prejudiciul a acoperit perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2015 și 31 decembrie 2015 (denumită în continuare „perioada de anchetă” sau „PA”). Examinarea tendințelor relevante pentru evaluarea prejudiciului a acoperit perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și sfârșitul perioadei de anchetă (denumită în continuare „perioada examinată”).

## 2. PRODUSUL ÎN CAUZĂ ȘI PRODUSUL SIMILAR

### 2.1. Produsul în cauză

- (15) Produsul în cauză este reprezentat de anumite bare și tije pentru beton armat, din fier sau din oțeluri nealiat, simplu forjate, laminate, trase sau extrudate la cald, inclusiv cele torsionate după laminare și cele care au creștături, nervuri, adâncituri sau alte deformări produse în timpul procesului de laminare, originare din Belarus, încadrate în prezent la codurile NC ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 și ex 7214 99 95 (denumit în continuare „produsul în cauză”). Barele și tijele pentru beton armat din fier sau din oțel cu rezistență ridicată la oboseală sunt excluse.

### 2.2. Produsul similar

- (16) Ancheta a stabilit că produsul în cauză și produsul realizat și vândut pe piața internă din SUA, precum și produsul fabricat de industria Uniunii și vândut pe piața Uniunii prezintă aceleași caracteristici fizice, chimice și tehnice de bază și sunt destinate aceluiași utilizări. Prin urmare, aceste produse sunt considerate, în mod provizoriu, ca fiind similare în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

### 2.3. Afirmații cu privire la definiția produsului

- (17) Producătorul-exportator din Belarus a menționat că există o incoerență în descrierea produsului între plângere (care face trimitere la două coduri NC) și avizul de deschidere (care face trimitere la nouă coduri NC). S-a susținut că, din acest motiv, evaluarea prejudiciului în plângere nu se raportează la aceeași definiție a produsului ca în procedura inițiată ulterior. În continuare, acesta a arătat că societatea sa a exportat doar produse încadrate la cele două coduri NC menționate în plângere.
- (18) Plângerea a menționat, într-adevăr, două coduri NC în descrierea produsului, în timp ce avizul de deschidere a enumerat nouă coduri NC. Comisia ia act de faptul că codurile NC menționate în avizul de deschidere sunt prezentate doar cu titlu informativ, astfel cum este precizat în mod clar. În plus, ea observă că ancheta a fost deschisă pe baza descrierii produsului în cauză prevăzută în plângere care, în esență, acoperă nouă coduri NC indiferent de referință și, prin urmare, codurile suplimentare NC nu au avut niciun impact asupra elementelor de probă furnizate în plângere. Prin urmare, această afirmație privind pretinsa neconcordanță în descrierea produsului a fost respinsă.

### 3. DUMPINGUL

#### 3.1. Observații generale

- (19) În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, Belarus nu este considerată ca fiind o țară cu economie de piață. Prin urmare, valoarea normală în ceea ce privește exporturile belaruse către Uniune a fost determinată pe baza informațiilor obținute de la un producător dintr-o țară terță cu economie de piață.
- (20) În cursul PA, importurile din Belarus s-au ridicat în total la circa 488 000 de tone, cu o cotă de piață de circa 5 %. Principalele state membre importatoare au fost Germania, Lituania, Polonia și Țările de Jos. Singurul producător cunoscut din Belarus a cooperat la anchetă și a răspuns la chestionar. Acest producător a vândut produsul în cauză către Uniune în mod direct sau prin intermediul unor comercianți afiliați stabiliți în Uniune și în SUA.

#### 3.2. Valoarea normală

##### 3.2.1. Țara analogă

- (21) În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, valoarea normală s-a stabilit pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță care are economie de piață. În acest scop, a trebuit să fie selectată o țară terță cu economie de piață („țara analogă”).
- (22) Astfel cum s-a menționat în considerentul 6, în avizul de deschidere, Comisia a informat părțile interesate că preconiza să utilizeze Africa de Sud sau SUA ca țară terță cu economie de piață în scopul stabilirii valorii normale.
- (23) S-au primit observații referitoare la țările analoge propuse de la unicul producător-exportator din Belarus care a cooperat. Acesta a susținut că nici Africa de Sud și nici SUA nu constituie o alegere adecvată ca țară analogă deoarece, printre alte motive, capacitatea de producție, producția efectivă, procesul de producție din Africa de Sud și din SUA sunt diferite în comparație cu cele ale producătorului din Belarus. În plus, această parte a susținut că producătorii interni din Africa de Sud și din SUA identificați de reclamanți erau afiliați în mod direct producătorilor din Uniune. Prin urmare, gradul de obiectivitate a datelor colectate în aceste țări de la astfel de producători poate fi pus sub semnul întrebării. Această parte a propus Rusia drept cea mai adecvată alegere ca țară analogă deoarece industria de bare din oțel din Rusia are cel mai asemănător nivel de dezvoltare cu cel din Belarus, procesul de producție bazându-se, de asemenea, pe deșeuri de metal și barele de oțel produse sunt similare în ceea ce privește calitatea și specificațiile tehnice. Cu toate acestea, Comisia a observat că partea în cauză nu a furnizat niciun element de probă care să indice faptul că producătorii din Africa de Sud sau SUA nu utilizează deșeuri de metal pentru a produce produsul în cauză sau că, în structura lor de costuri, materiile prime nu au reprezentat între 60 % și – 70 % din costul de producție. În orice caz, Comisia a examinat caracterul adecvat al Africii de Sud și al Statelor Unite (precum și al Braziliei) ca țară analogă. Detaliile referitoare la aceste analize au fost prezentate în considerentele 28-34.
- (24) Cu scopul de a selecta țara terță cu economie de piață, Comisia a contactat toți producătorii cunoscuți, nu numai din Africa de Sud și SUA, ci și din Turcia, Ucraina, Federația Rusă, Bosnia și Herțegovina, Mexic, Coreea, Republica Dominicană, Norvegia și Elveția. Comisia a solicitat informații privind piața lor internă și le-a cerut să raporteze tipul de produse fabricate, capacitatea de producție, volumul producției, volumul vânzărilor pe piața internă, să descrie procesul de producție, tipul de materie primă utilizată, proporția pe care o reprezintă materiile prime, costurile cu energia și cu forța de muncă din totalul costurilor de fabricație a produsului în cauză și, în cele din urmă, disponibilitatea lor de a coopera la anchetă.
- (25) În plus, au fost contactate autoritățile din țările terțe menționate anterior.
- (26) Autoritățile ruse au informat Comisia că niciunul dintre producătorii cunoscuți din Rusia și niciuna dintre asociațiile acestora nu a manifestat interes pentru prezenta anchetă. Prin urmare, în absența cooperării din partea producătorilor ruși, Rusia nu a putut fi luată în considerare ca țară analogă.
- (27) Numai trei producători au răspuns solicitării inițiale. Aceștia își aveau sediul în Brazilia, Africa de Sud și SUA. Producătorii din Africa de Sud și din SUA erau afiliați unora dintre reclamanți. Producătorul brazilian făcea parte dintr-un grup de societăți care deținea instalații de producție în diferite țări, inclusiv în SUA, Mexic și Republica Dominicană. Acest producător nu era afiliat reclamanților.

- (28) Cele trei răspunsuri au fost analizate în legătură cu plângerea și observațiile primite. S-a constatat că, în Africa de Sud, consumul intern este relativ mic, de numai aproximativ 435 000 de tone, capacitatea de producție a producătorului din Africa de Sud reprezintă aproximativ 10 % din cea a producătorului din Belarus și principala materie primă utilizată este minereul de fier în timp ce producătorul-exportator din Belarus utilizează deșeuri de metal. Prin urmare, Comisia a decis să nu considere Africa de Sud ca o țară analogă posibilă.
- (29) Brazilia are un consum intern de aproximativ 3,5 milioane de tone, iar importurile (aproximativ 95 % originare din Turcia), supuse unei taxe *ad valorem* de 12 %, reprezintă în jur de 5,5 % din consumul din Brazilia. Procesul de producție al producătorului care se oferă să coopereze se bazează pe deșeuri de metal și fontă brută (în timp ce producătorul-exportator din Belarus utilizează în principal deșeuri de metal), iar volumul de producție al acestuia reprezintă aproximativ 50 % din cel al producătorului din Belarus.
- (30) Consumul intern al SUA a fost de aproximativ 7,7 milioane de tone. Au existat cel puțin opt producători interni. Deși existau restricții la import <sup>(1)</sup>, importurile au reprezentat totuși aproximativ 23 % din consumul total, provenind în principal din Turcia și Japonia. Producătorul din SUA a utilizat un proces de producție similar cu cel al producătorului din Belarus. Volumul producției sale a reprezentat aproximativ 52 % din cel al producătorului din Belarus.
- (31) Pe baza acestei analize, Comisia a considerat că situațiile de pe piață constatate în Brazilia și în SUA sunt suficient de competitive. Prin urmare, Comisia a decis să selecționeze Brazilia și SUA ca țări analoge posibile.
- (32) Chestionarele privind țara analogă au fost trimise celor doi producători cooperanți menționați mai sus. Cu toate acestea, după ce a primit chestionarul privind țara analogă, producătorul brazilian a informat Comisia că a decis să își retragă cooperarea la anchetă. Comisia a primit un răspuns adecvat din partea producătorului din SUA.
- (33) Comisia a observat că producătorul cooperant din SUA era afiliat unuia dintre reclamanți, astfel cum a susținut producătorul-exportator din Belarus. Cu toate acestea, chiar și în cazul în care un producător din țara analogă este afiliat unui producător din Uniune, o astfel de legătură nu invalidează și nici nu afectează determinarea valorii normale <sup>(2)</sup>.
- (34) În acest stadiu al procedurii, Comisia a concluzionat că SUA este o țară analogă adecvată în temeiul articolului 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază.

### 3.2.2. Valoarea normală (țara analogă)

- (35) Informațiile primite de la producătorul cooperant din țara analogă au fost utilizate ca bază pentru determinarea valorii normale, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază.
- (36) În primul rând, Comisia a examinat dacă, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din regulamentul de bază, volumul total al vânzărilor de produs similar către clienți independenți din SUA a fost reprezentativ. În acest scop, volumul total de vânzări a fost comparat cu volumul total al produsului în cauză exportat de producătorul-exportator din Belarus în Uniune. Pe această bază, Comisia a constatat că produsul similar a fost vândut în cantități semnificative pe piața din SUA.
- (37) În al doilea rând, Comisia a identificat tipurile de produs vândute de producător pe piața internă din țara analogă care au fost identice sau direct comparabile cu tipurile vândute la export către Uniune de către producătorul-exportator din Belarus. Comisia a comparat, în funcție de tipul de produs, volumul de vânzări din SUA cu exporturile efectuate de către producătorul-exportator din Belarus în Uniune. Această comparație a demonstrat că toate tipurile de produs au fost vândute în cantități reprezentative în SUA.

<sup>(1)</sup> Se aplică taxe antidumping la importurile din Belarus (115 %), China (133 %), Indonezia (60,4 %), Letonia (17 %), Mexic (de la 20 % la 67 %), Moldova (232 %), Polonia (de la 47 % la 52 %), Turcia (3,64 %) și Ucraina (42 %). Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să consultați următoarele anchete:

„Steel Concrete Reinforcing Bar from Belarus, China, Indonesia, Latvia, Moldova, Poland and Ukraine. Investigations Nos. 731-TA-873-875, 878-880, and 882 (Second Review). Publication 4409, July 2013. U.S. International Trade Commission” și „Steel Concrete Reinforcing Bar from Mexico and Turkey Investigations Nos. 701-TA-502 and 731-TA-1227 (Final). Publication 4496. October 2014. U.S. International Trade Commission”.

<sup>(2)</sup> Vă rugăm să consultați, de asemenea, hotărârea în cauza C-687/13, punctul 67, cerere de decizie preliminară introdusă de Finanzgericht München – Germania, Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH/Hauptzollamt Regensburg Fliesen-Zentrum, Hotărârea Curții (Camera a treia) din 10 septembrie 2015.

- (38) Ulterior, Comisia a examinat, în ceea ce privește producătorul din țara analogă, dacă fiecare tip de produs similar comercializat pe piața internă ar putea fi considerat ca fiind vândut în cadrul operațiunilor comerciale normale în temeiul articolului 2 alineatul (4) din regulamentul de bază. Aceasta s-a realizat stabilind, pentru fiecare tip de produs, proporția vânzărilor profitabile către clienți independenți de pe piața internă, pe durata perioadei de anchetă. Operațiunile de vânzare au fost considerate profitabile atunci când prețul unitar a fost egal cu costul de producție sau mai mare decât acesta. A fost determinat, prin urmare, costul de producție aferent fiecărui tip de produs al producătorului din SUA în cursul perioadei de anchetă.
- (39) În cazul în care volumul vânzărilor unui tip de produs, comercializat la un preț de vânzare net mai mare sau egal cu costul de producție calculat, a reprezentat mai mult de 80 % din volumul total al vânzărilor pentru tipul respectiv de produs, iar prețul de vânzare mediu ponderat al acelui tip de produs a fost mai mare sau egal cu costul de producție, valoarea normală s-a bazat pe prețul intern real. Acest preț a fost calculat ca o medie ponderată a prețurilor tuturor vânzărilor interne ale tipului respectiv de produs, realizate în cursul perioadei de anchetă. Pentru toate tipurile de produse vândute de producătorul din țara analogă, volumul vânzărilor profitabile ale unui tip de produs au reprezentat 80 % sau mai mult din volumul total al vânzărilor tipului de produs respectiv.
- (40) În sfârșit, toate tipurile de produs exportate din Belarus către Uniune au fost, de asemenea, vândute în SUA. Prin urmare, nu a fost necesar să se calculeze valoarea normală pentru niciun tip de produs exportat.

### 3.3. Prețul de export

- (41) Producătorul-exportator cooperant din Belarus a exportat către Uniune, fie prin intermediul unor comercianți afiliați cu sediul în Austria, Lituania, Polonia, Germania și Statele Unite ale Americii sau a vândut direct către primii clienți independenți. Astfel cum se menționează la considerentul 13 de mai sus, cei trei comercianți afiliați principali au fost verificați la fața locului.
- (42) În cazul vânzărilor directe efectuate de producătorul-exportator către primii clienți independenți, prețul de export a fost prețul plătit efectiv sau plătit pentru produsul în cauză în momentul vânzării la export către Uniune, în conformitate cu articolul 2 alineatul (8) din regulamentul de bază.
- (43) Pentru vânzările realizate prin intermediul comercianților afiliați care acționează ca importatori, prețul de export a fost stabilit pe baza articolului 2 alineatul (9) din regulamentul de bază. În acest caz, s-au operat ajustări ale prețului pentru a ține seama de toate costurile suportate între import și revânzare, inclusiv costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale (SG & A, cuprinse între 1 % și 2,5 %), precum și de o marjă rezonabilă de profit pentru comercianții implicați în vânzare (sub 1 %).

### 3.4. Comparație

- (44) Comisia a comparat valoarea normală și prețul de export al producătorului-exportator inclus în eșantion pe o bază franco fabrică.
- (45) Atunci când acest lucru a fost justificat prin necesitatea de a asigura o comparație echitabilă, Comisia a ajustat valoarea normală și/sau prețul de export pentru a ține seama de diferențele care afectează prețurile și comparabilitatea prețurilor, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază.
- (46) În ceea ce privește prețurile de export ale producătorului-exportator, s-au operat ajustări pentru costurile de transport, de asigurare și de manipulare (variind între 4 % și 7,5 %, în funcție de comerciantul afiliat în cauză sau de producătorul-exportator), costurile de credit și taxele bancare (variind de la 0 % la 1,5 %, în funcție de comerciantul afiliat în cauză sau de producătorul-exportator), reprezentând în total aproximativ 8 % din valoarea vânzărilor. Cu privire la prețurile de pe piața internă ale producătorului din țara analogă, au fost efectuate ajustări pentru a ține seama de costurile de transport intern și de manipulare (în medie 5,3 % din valoarea vânzărilor), precum și de costurile de credit (la o rată anuală de 1,15 %).
- (47) Comparația s-a efectuat pentru 100 % din tipurile de produs exportate și vândute în Uniune de către producătorul-exportator din Belarus și comercianții săi afiliați.

- (48) În cursul unei audieri care a avut loc la 14 octombrie 2016, reprezentanții producătorului-exportator din Belarus au susținut că valoarea normală ar trebui ajustată pentru a reflecta prețurile medii ale deșeurilor achiziționate și rata de consum a acestora în producția de produs în cauză din Belarus.
- (49) În primul rând, Comisia subliniază faptul că valoarea normală nu a fost calculată, ci s-a întemeiat numai pe vânzări, astfel încât o astfel de ajustare este exclusă la nivelul stabilirii valorii normale.
- (50) În al doilea rând, Comisia înțelege că această societate a dorit să ridice problema unei comparații echitabile și, prin urmare, a analizat această cerere în temeiul articolului 2 alineatul (10) litera (k). Ancheta a arătat că producătorul-exportator din Belarus a achiziționat deșeuri fie de la furnizorii locali, fie de la furnizorii ruși.
- (51) Comisia observă că, dat fiind că Belarus este o țară fără economie de piață, prețurile și costurile din Belarus sunt considerate a fi denaturate. Astfel, acordarea ajustărilor pe baza prețurilor și costurilor din Belarus, precum și pe baza ratei de consum care rezultă ar însemna utilizarea prețurilor denaturate din Belarus. Prin urmare, Comisia a respins afirmația în această privință. Chiar dacă ar fi trebuit să demonstreze o denaturare efectivă a prețurilor din Belarus, Comisia arată că plângerea a stabilit *prima facie* existența unor astfel de denaturări, iar exportatorul din Belarus nu a furnizat dovezi concrete pentru a combate aceste afirmații.
- (52) În ceea ce privește deșeurile importate din Rusia, Comisia a observat în cursul anchetei că prețul materiei prime în Statele Unite ale Americii și în Federația Rusă este similar <sup>(1)</sup>. În plus, ancheta a arătat că rata de consum a deșeurilor în SUA este similară cu cele raportate de producătorul-exportator din Belarus, și anume între 60 și 70 %. Prin urmare, Comisia a concluzionat în mod provizoriu că prețul de achiziție a deșeurilor în SUA nu afectează comparabilitatea prețurilor. Această afirmație este, în mod provizoriu, respinsă.

### 3.5. Marjele de dumping

- (53) Pentru producătorul-exportator cooperant, Comisia a comparat valoarea normală medie ponderată a fiecărui tip de produs similar din țara analogă (a se vedea considerentul 47 de mai sus) cu prețul de export mediu ponderat al tipului corespunzător de produs în cauză, în conformitate cu articolul 2 alineatele (11) și (12) din regulamentul de bază. Pe această bază, marjele de dumping medii ponderate provizorii, exprimate ca procent din prețul CIF la frontiera Uniunii, înainte de vămuire, sunt de 58,4 %.
- (54) Nivelul de cooperare este mare deoarece importurile producătorului-exportator cooperant au reprezentat 100 % din volumul total de exporturi către Uniune pe parcursul perioadei de anchetă. Pe această bază, Comisia a decis să stabilească marja de dumping reziduală la nivelul producătorului-exportator cooperant cu marja de dumping cea mai ridicată.
- (55) Marjele de dumping provizorii, exprimate ca procent din prețul CIF la frontiera Uniunii, înainte de plata taxelor vamale, sunt după cum urmează:

Societatea	Marja de dumping provizorie
Open Joint-Stock Company „Byelorussian Steel Works – Management Company of „Byelorussian Metallurgical Company”, Belarus	58,4 %
Toate celelalte societăți	58,4 %

<sup>(1)</sup> Pe baza informațiilor disponibile, se pare că în aprilie 2015, prețul materiei prime importate de producătorul-exportator din Belarus a fost cu aproximativ 9 % mai mare decât prețul din SUA.

#### 4. INDUSTRIA DIN UNIUNE

##### 4.1. Definiția industriei din Uniune și producția Uniunii

- (56) Produsul similar a fost fabricat de 31 de producători din Uniune. Aceștia sunt considerați a constitui industria din Uniune, în sensul articolului 4 alineatul (1) și al articolului 5 alineatul (4) din regulamentul de bază, și vor fi denumiți în continuare „industria din Uniune”.
- (57) Toate informațiile disponibile cu privire la industria din Uniune, cum ar fi informațiile furnizate în plângere, datele colectate de la producătorii din Uniune și asociația acestora anterior și ulterior deschiderii anchetei și răspunsurile la chestionare ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion, au fost utilizate pentru a stabili producția totală a Uniunii pentru perioada de anchetă.
- (58) Pe această bază, producția totală din Uniune a fost estimată la aproximativ 12,7 milioane de tone în timpul perioadei de anchetă. Această cifră include producția tuturor producătorilor din Uniune, atât cei incluși cât și cei neincluși în eșantion, calculată pe baza unor date verificate, prezentate de reclamant.
- (59) Astfel cum se menționează în considerentul 8 de mai sus, cei cinci producători din Uniune incluși în eșantion reprezintă 22,4 % din producția totală estimată din Uniune a produsului similar. În această privință, trebuie să se țină seama de faptul că producția din Uniune a produsului în cauză este foarte fragmentată, fapt ilustrat de numărul mare de producători din Uniune menționat în considerentul 56 și, prin urmare, eșantionul de cinci producători este reprezentativ pentru industria din Uniune.

#### 5. PREJUDICIUL

##### 5.1. Observații preliminare

- (60) Producătorul-exportator din Belarus a afirmat că nu au existat suficiente elemente de probă *prima facie* privind existența unui prejudiciu în plângere, care, prin urmare, nu ar fi trebuit să fie acceptată. Argumentul se bazează, în special, pe o prezentare eronată în plângere a costurilor reduse în mod artificial de achiziționare a deșeurilor de metal de care ar beneficia producătorul-exportator. Producătorul din Belarus a afirmat că această prezentare eronată a invalidat în totalitate plângerea.
- (61) Astfel cum s-a menționat în considerentul 19 de mai sus, Belarus este o țară fără economie de piață și, prin urmare, valoarea normală a fost stabilită pe baza metodologiei țării analoge. Prin urmare, nu a fost necesar să se stabilească dacă deșeurile de metal au fost achiziționate la prețuri reduse în mod artificial de către producătorul belarus. Comisia nu înțelege substanța sau relevanța acestei afirmații, precum și relevanța acesteia pentru determinarea prejudiciului cauzat industriei din UE.

##### 5.2. Consumul din Uniune

- (62) Consumul din Uniune a fost stabilit pe baza volumului total de vânzări ale industriei din Uniune pe piața Uniunii și a importurilor totale. Consumul din Uniune a scăzut între anii 2012 și 2013, dar a revenit la nivelul său din 2012 în 2014 și a crescut în continuare cu moderație în cursul PA. Consumul din Uniune a crescut în ansamblu cu 3 % în cursul perioadei examinate.

	2012	2013	2014	PA
Consumul (în tone)	9 465 588	8 783 290	9 445 867	9 704 309
Indice (2012 = 100)	100	93	100	103

Surse: Eurostat, plângere și răspunsuri la chestionar.

### 5.3. Importurile în Uniune din țara în cauză

#### 5.3.1. Volumul și cota de piață a importurilor vizate

- (63) S-a constatat că, în perioada examinată, importurile din Belarus către Uniune au crescut, în ceea ce privește volumul și cota de piață, după cum urmează:

	2012	2013	2014	PA
Volum (tone)	173 664	155 012	260 774	488 759
Indice (2012 = 100)	100	89	150	281
Cota de piață din consumul UE (%)	1,8	1,8	2,8	5,0
Indice (2012 = 100)	100	96	150	275

Surse: Eurostat, plângere și răspunsuri la chestionar.

- (64) Volumul importurilor din Belarus aproape s-a triplat pe parcursul perioadei examinate. Cota de piață a importurilor din Belarus a crescut, de asemenea, pe parcursul perioadei examinate de la 1,8 % în 2012 la 5 % în cursul PA.

#### 5.3.2. Prețurile importurilor și subcotarea prețurilor

- (65) Tabelul de mai jos arată prețul mediu al importurilor din Belarus:

	2012	2013	2014	PA
Preț mediu în EUR/tonă	500	467	441	376
Indice (2012 = 100)	100	93	88	75

Sursă: Eurostat.

- (66) Prețurile medii de import din Belarus au scăzut în cursul perioadei luate în considerare, ca urmare a unei scăderi a prețurilor deșeurilor de metal, care sunt utilizate ca materie primă atât în Belarus, cât și în Uniune. Cu toate acestea, scăderea cu 25 % a prețurilor exporturilor din Belarus către UE a fost mai accentuată decât scăderea prețurilor producătorilor din Uniune incluși în eșantion și a prețurilor medii ale altor mari exportatori ai produsului în cauză către Uniune pe parcursul aceleiași perioade. În consecință, în cursul PA, prețurile importurilor provenite din Belarus au fost mai scăzute decât prețurile practicate de producătorii din Uniune și prețurile medii ale importurilor originare din oricare dintre celelalte țări terțe importante prezente pe piață.
- (67) Pentru a determina dacă a existat o subcotare a prețurilor în perioada de anchetă, precum și amploarea acesteia, prețurile de vânzare medii ponderate pe tip de produs, facturate de producătorii din Uniune incluși în eșantion unor clienți neafiliați de pe piața Uniunii și ajustate la un nivel franco fabrică prin deducerea costurilor de livrare (0,5 %-5 %), a comisioanelor (0 %-1,5 %), a reducerilor (0,9 %-2,3 %) și a costurilor de credit (0,2 %-0,5 %) efective, au fost comparate cu prețurile medii ponderate corespondente pe tip de produs pentru importurile care fac obiectul unui dumping de la producătorul din Belarus, practicate în relația cu primul client independent de pe piața Uniunii, stabilite pe o bază CIF.
- (68) Rezultatul comparației, atunci când este exprimat ca un procent din cifra de afaceri a producătorilor din Uniune incluși în eșantion în cursul PA, a arătat o marjă de subcotare de 4,5 %. Prețurile mai mici ale importurilor care fac obiectul unui dumping în raport cu prețurile din Uniune explică creșterea semnificativă a volumului importurilor din Belarus și a cotei de piață deținute de importurile din Belarus începând din 2014.



- (69) Producătorul-exportator din Belarus a depus anumite documente pentru compararea prețurilor de vânzare practicate de producătorii din Polonia și din Belarus cu scopul de a susține că prețurile din Belarus au fost, de fapt, mai mari în timpul PA decât prețurile producătorilor din Uniune. În acest sens, se reamintește faptul că indicatorii microeconomici privind nivelul prețurilor și calculele subcotării se bazează pe datele colectate de la producătorii din Uniune incluși în eșantion, în timp ce datele furnizate de societatea din Belarus se refereau la producătorii polonezi neincluși în eșantion. Prin urmare, datele prezentate nu au nicio influență asupra constatărilor Comisiei cu privire la subcotare și la tendințele indicatorilor microeconomici în perioada examinată descrise în considerentul 83. În plus, acestea sunt date cumulate ale tuturor societăților incluse în eșantion și privind toate tranzacțiile de vânzare către părți neafiliate care sunt luate în calcul pentru stabilirea subcotării și a tendințelor indicatorilor microeconomici. Cu toate acestea, Comisia confirmă faptul că, în cursul PA, prețurile din Belarus au fost mai mici decât prețurile fiecărui producător din UE inclus în eșantion.

#### 5.4. Situația economică a industriei din Uniune

##### 5.4.1. Observații preliminare

- (70) În conformitate cu articolul 3 alineatul (5) din regulamentul de bază, examinarea impactului importurilor care fac obiectul unui dumping din Belarus asupra industriei din Uniune a inclus o evaluare a tuturor indicatorilor economici care influențează situația industriei din Uniune în cursul perioadei examinate.
- (71) Astfel cum s-a menționat în considerentul 59, s-a utilizat eșantionarea pentru examinarea eventualei prejudicii suferite de industria din Uniune.
- (72) În scopul analizei prejudiciului, Comisia a făcut distincție între indicatorii de prejudiciu macroeconomici și cei microeconomici. În acest sens, situația economică a industriei din Uniune este evaluată: (a) pe baza indicatorilor macroeconomici, și anume producția, capacitatea de producție, gradul de utilizare a capacității, volumul vânzărilor, cota de piață și creșterea, ocuparea forței de muncă, productivitatea, amploarea marjei de dumping efective și redresarea în urma practicilor anterioare de dumping, pentru care datele au fost colectate la nivelul întregii industrii din Uniune; și (b) pe baza indicatorilor microeconomici, și anume prețurile unitare medii, costul unitar, rentabilitatea, fluxul de lichidități, investițiile, randamentul investițiilor și capacitatea de a mobiliza capitaluri, stocurile și costurile forței de muncă, pentru care datele au fost colectate la nivelul producătorilor din Uniune incluși în eșantion.
- (73) Toate informațiile disponibile cu privire la industria din Uniune, inclusiv informațiile furnizate în plângere, datele colectate de la producătorii din Uniune anterior și ulterior deschiderii anchetei, precum și răspunsurile la chestionare ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion, au fost utilizate pentru a stabili indicatorii macroeconomici și, în special, datele referitoare la producătorii din Uniune neincluși în eșantion.
- (74) Indicatorii microeconomici au fost stabiliți pe baza informațiilor furnizate de producătorii din Uniune incluși în eșantion în răspunsurile acestora la chestionar.

##### 5.4.2. Indicatorii macroeconomici

(a) Producția, capacitatea de producție și gradul de utilizare a capacității

- (75) Tendințele privind producția, capacitatea de producție și gradul de utilizare a capacității din Uniune au evoluat după cum urmează pe parcursul perioadei examinate:

	2012	2013	2014	PA
Volumul producției (tone)	13 387 728	12 563 163	13 255 746	12 689 981
Indice (2012 = 100)	100	94	99	95
Capacitate de producție (tone)	18 848 442	19 038 334	19 168 491	18 897 474
Indice (2012 = 100)	100	101	102	100

	2012	2013	2014	PA
Gradul de utilizare a capacității (%)	71	66	69	67
Indice (2012 = 100)	100	93	97	95

Surse: Eurostat, plângere și răspunsuri la chestionar.

- (76) Volumul producției din Uniune a scăzut cu 5 % pe parcursul perioadei examinate. Ținând seama de faptul că capacitatea de producție a rămas constantă în cursul perioadei în cauză, scăderea volumului producției a condus la o reducere a utilizării capacității cu 4 puncte procentuale, de la 71 % în 2012 la 67 % în cursul PA.

(b) Volumul vânzărilor, cota de piață și creșterea

- (77) Vânzările producătorilor din Uniune au inclus vânzările către societățile afiliate. Aceste vânzări către societăți afiliate au reprezentat, în cursul perioadei examinate, în jur de 10 % din consumul Uniunii. Prin urmare, volumul vânzărilor, cota de piață și creșterea au fost evaluate separat pentru vânzările către părți afiliate și piața liberă (vânzări către părți neafiliate). În ceea ce privește vânzările către părți afiliate, se confirmă că acestea sunt direcționate către utilizatori afiliați și nu către societăți comerciale afiliate, prin urmare, ele nu sunt contabilizate de două ori în calculul consumului total al Uniunii.

- (78) Tendințele privind volumul vânzărilor, cota de piață și creșterea au evoluat după cum urmează pe parcursul perioadei examinate:

	2012	2013	2014	PA
Volumul vânzărilor către părți neafiliate (tone)	7 734 058	7 189 883	7 192 146	7 237 285
Indice (2012 = 100)	100	93	93	94
Cota de piață a vânzărilor către părți neafiliate (%)	82	82	76	75
Indice (2012 = 100)	100	100	93	91
Volumul vânzărilor către părți afiliate (tone)	888 325	735 632	1 091 819	1 012 318
Indice (2012 = 100)	100	83	123	114
Cota de piață a vânzărilor către părți afiliate (%)	9	8	12	10
Indice (2012 = 100)	100	89	123	111

Surse: Eurostat, plângere și răspunsuri la chestionar.

- (79) Volumul vânzărilor industriei din Uniune către clienți neafiliați a scăzut cu 6 % în perioada examinată, situație care se reflectă, de asemenea, în scăderea cu 7 puncte procentuale a cotei de piață între 2012 și PA. Această scădere a avut loc în pofida unei creșteri a consumului pe piața Uniunii în cursul aceleiași perioade. Scăderea rapidă a volumului vânzărilor a avut loc între 2012 și 2013, când tendința volumului vânzărilor a urmat exact tendința în materie de consum, iar industria din Uniune a reușit să își mențină aceeași cotă de piață. Cu toate acestea, în perioada cuprinsă între 2013 și PA, situația s-a schimbat complet. Piața Uniunii a crescut cu 10 % în această perioadă, în timp ce, în același timp, industria din Uniune a pierdut 7 puncte procentuale din cota sa de piață. În același timp, volumul importurilor din Belarus și cota lor de piață au crescut cu rapiditate. Acest lucru arată că industria din Uniune nu a putut beneficia pe deplin de creșterea consumului din Uniune din cauza cotei de piață în creștere a importurilor care fac obiectul unui dumping.

## (c) Ocuparea forței de muncă și productivitatea

- (80) În concordanță cu scăderea producției și a vânzărilor, s-a observat că nivelul ocupării forței de muncă în industria din Uniune a scăzut, de asemenea, cu 2 % între 2012 și PA. Totuși, această reducere a ocupării forței de muncă nu a condus la o creștere a productivității, măsurată în producție pe persoană încadrată în muncă pe an, întrucât scăderea volumului producției în perioada examinată a fost mai masivă decât reducerea ocupării forței de muncă.

	2012	2013	2014	PA
Numărul de angajați	5 363	5 133	5 282	5 239
Indice (2012 = 100)	100	96	98	98
Productivitate (tonă metrică/angajat)	2 496	2 447	2 510	2 422
Indice (2012 = 100)	100	98	101	97

Surse: plângerea și răspunsurile la chestionar.

## (d) Amploarea marjei de dumping efective și redresarea în urma practicilor anterioare de dumping

- (81) Marja de dumping a producătorului-exportator din Belarus este considerabilă (a se vedea considerentul 55 de mai sus). Date fiind volumul, cota de piață și prețurile importurilor care au făcut obiectul unui dumping din Belarus, discutate mai sus, impactul marjei de dumping efective asupra industriei din Uniune nu poate fi considerat ca fiind neglijabil.
- (82) Întrucât anterior nu au fost făcute constatări cu privire la existența unor importuri de produs în cauză care au făcut obiectul unui dumping, industria din Uniune nu își revine de pe urma practicilor de dumping anterioare în ceea ce privește produsul în cauză.

## 5.4.3. Indicatorii microeconomici

## (a) Prețurile de vânzare unitare medii practicate pe piața din Uniune și costul unitar de producție

- (83) Prețurile de vânzare medii ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion către clienți independenți s-au depreciat în prima parte a perioadei examinate (2012-2013) din cauza impactului „mecanismului de fraudă în materie de TVA” (a se vedea considerentele 106-111). În a doua parte a perioadei examinate (cuprinsă între 2014 și PA), acestea s-au depreciat din cauza importurilor care fac obiectul unui dumping din Belarus. În cursul perioadei examinate, prețurile din Uniune au scăzut cu 22 % între 2012 și PA. Scăderea prețurilor reflectă o tendință descendentă generală a costului materiei prime principale la nivel mondial. Cu toate acestea, din cauza depreciării în continuare a prețurilor cauzate de importurile care fac obiectul unui dumping din Belarus, care a fost mai accentuată și nu a reflectat doar costul materiilor prime, producătorii din Uniune nu au putut restabili prețurile depreciate din cauza schemei de fraudă în materie de TVA la niveluri normale și nedenaturate, beneficiind astfel de reducerea costurilor principalelor materii prime, ci au trebuit să mențină prețuri mai mici decât în condiții normale de concurență.
- (84) În cursul perioadei examinate, costurile pentru industria din Uniune au scăzut cu 20 %, mai puțin decât scăderea prețurilor. Acest lucru se explică prin costuri mai ridicate cu energia și cu forța de muncă. Drept rezultat, în perioada examinată, rentabilitatea industriei din Uniune a scăzut.

	2012	2013	2014	PA
Prețul de vânzare mediu unitar practicat în Uniune față de clienți neafiliați (EUR/tonă)	493	459	436	383
Indice (2012 = 100)	100	93	88	78

	2012	2013	2014	PA
Costul unitar al bunurilor vândute (EUR/tonă)	487	466	441	391
Indice (2012 = 100)	100	96	91	80

Surse: răspunsuri la chestionar.

(b) Rentabilitatea, fluxul de lichidități, investițiile, randamentul investițiilor și capacitatea de a atrage capital

- (85) În cursul perioadei examinate, fluxul de lichidități, investițiile, randamentul investițiilor și capacitatea de a atrage capital ale producătorilor din Uniune au evoluat după cum urmează:

	2012	2013	2014	PA
Rentabilitatea vânzărilor în Uniune către clienți neafiliați (% din cifra de afaceri din vânzări)	1,3 %	- 1,6 %	- 1,2 %	- 2,1 %
Fluxul de lichidități (în EUR)	35 355 861	15 439 631	17 308 800	5 869 113
Indice (2012 = 100)	100	44	49	17
Investițiile (în EUR)	29 266 937	23 168 567	21 554 327	20 818 669
Indice (2012 = 100)	100	79	74	71
Randamentul investițiilor	0,7 %	- 2,6 %	- 2,5 %	- 3,2 %

Surse: răspunsuri la chestionar.

- (86) Rentabilitatea producătorilor din Uniune incluși în eșantion este exprimată prin profitul net înainte de impozitare, realizat din vânzările produsului similar către clienți din Uniune, ca procent din cifra de afaceri generată de vânzările respective. Producătorii din Uniune incluși în eșantion au obținut profit în 2012, dar din 2013 au început să înregistreze pierderi. În plus, rentabilitatea lor a atins cel mai scăzut nivel în PA, ceea ce se corelează cu cele mai mari volume de importuri provenite din Belarus și cel mai scăzut nivel de preț în cursul întregii perioade examinate.
- (87) Fluxul de lichidități, care reprezintă capacitatea industriei de a își autofinanța activitățile, deși a rămas pozitiv pe parcursul întregii perioade examinate, a scăzut în cursul aceleiași perioade.
- (88) Producătorii din Uniune erau încă în măsură să investească în cursul întregii perioade examinate, dar evoluția rentabilității și a fluxului de lichidități a afectat în mod negativ și investițiile care, pe parcursul perioadei examinate, au scăzut cu 29 %. În plus, randamentul investițiilor este în mod constant negativ începând cu 2013, urmând tendința rentabilității.
- (89) Având în vedere cele de mai sus, se poate concluziona că performanța financiară a producătorilor din Uniune incluși în eșantion a fost negativă pe parcursul PA.

## (c) Stocuri

- (90) Nivelul stocurilor producătorilor din Uniune incluși în eșantion a scăzut cu 25 % în cursul perioadei examinate. Cu toate acestea, raportul dintre stocuri și volumul de producție rămâne stabil în cursul perioadei examinate (de la 1 % la 1,5 %), – nivelul stocurilor urmează tendința descendentă a volumului de producție.

	2012	2013	2014	PA
Stocuri finale (tone)	184 632	161 698	188 050	138 491
Indice (2012 = 100)	100	88	102	75

Surse: răspunsuri la chestionar.

## (d) Costuri cu forța de muncă

- (91) Costurile medii cu forța de muncă ale producătorilor din Uniune incluși în eșantion au crescut ușor în cursul perioadei examinate. Costurile cu forța de muncă au reprezentat mai puțin de 10 % din costurile totale de producție. Prin urmare, costurile cu forța de muncă nu reprezintă un factor determinant în evoluția costului de producție.

	2012	2013	2014	PA
Costurile medii cu forța de muncă per angajat (în EUR)	47 109	47 468	49 305	49 541
Indice (2012 = 100)	100	101	105	105

Surse: răspunsuri la chestionar.

### 5.5. Concluzie privind prejudiciul

- (92) Ancheta a arătat că industria din Uniune nu a beneficiat de creșterea consumului pe parcursul perioadei examinate. Dimpotrivă, industria din Uniune a suferit o scădere cu 6 % a volumului vânzărilor în perioada examinată, iar cota sa de piață a scăzut cu 6 puncte procentuale (în contextul unei creșteri de 3 % a consumului total). Aceste tendințe sunt vizibile în mod mai clar atunci când este luată în considerare perioada din 2013 până la PA, când volumul și cota de piață ale importurilor din Belarus au crescut rapid. În cursul aceleiași perioade, industria din Uniune a pierdut 7 puncte procentuale din cota de piață, într-un scenariu de creștere a consumului (+ 10 %). Industria din Uniune a suferit, de asemenea, o scădere cu 5 % a volumului producției în cursul perioadei examinate, ceea ce a dus la o scădere a utilizării capacității de la 71 % la 67 %.
- (93) În plus, datorită creșterii concurenței neloiale din partea importurilor care fac obiectul unui dumping, industria din Uniune a trebuit să își reducă prețurile în medie cu 22 % în cursul perioadei examinate, ceea ce a dus la o scădere a profitului de la 1,3 % în 2012 la o pierdere de 2,1 % în PA, în pofida reducerii costurilor și a ocupării forței de muncă.
- (94) În sfârșit, alți indicatori financiari, precum randamentul activelor, fluxul de lichidități și investițiile au fost, de asemenea, afectați în mod negativ în perioada examinată.
- (95) Ținând cont de cele de mai sus, s-a concluzionat în mod provizoriu că industria din Uniune a suferit un prejudiciu important în sensul articolului 3 alineatul (5) din regulamentul de bază.

## 6. LEGĂTURA DE CAUZALITATE

### 6.1. Introducere

- (96) În conformitate cu articolul 3 alineatele (6) și (7) din regulamentul de bază, Comisia a analizat dacă importurile care au făcut obiectul dumpingului provenite din Belarus au cauzat industriei din Uniune un prejudiciu suficient de mare pentru a fi considerat un prejudiciu important. De asemenea, s-au examinat factorii cunoscuți, alții decât importurile care fac obiectul unui dumping, care ar fi putut cauza în același timp un prejudiciu industriei din Uniune, pentru a se asigura că eventualul prejudiciu cauzat de acești alți factori nu a fost atribuit importurilor care fac obiectul unui dumping.

### 6.2. Efectul importurilor care fac obiectul unui dumping

- (97) Ancheta a arătat că, în cursul perioadei examinate, consumul din Uniune a crescut cu 3 % și, în același timp, volumul importurilor originare din Belarus a crescut în mod semnificativ. În ultimii doi ani ai perioadei examinate, volumul importurilor din Belarus și a cotei acestora pe piața Uniunii a crescut cu 175 %. Creșterea importurilor care fac obiectul unui dumping a coincis cu o scădere drastică a cotei de piață a industriei din Uniune.
- (98) În ceea ce privește presiunea asupra prețurilor care a predominat pe piața Uniunii pe parcursul perioadei examinate, s-a constatat că prețurile medii ale importurilor din Belarus au scăzut cu rapiditate, în special în ultimii doi ani ai perioadei examinate. În PA, nivelul prețurilor importurilor din Belarus era deja mai scăzut decât prețurile medii de vânzare ale industriei din Uniune și prețurile de vânzare ale importurilor din țări terțe prezente pe piața Uniunii.
- (99) Având în vedere presiunea asupra prețurilor exercitată de volumul tot mai mare de importuri din Belarus, industria din Uniune nu a fost în măsură să își acopere costurile.
- (100) Pe baza celor de mai sus, se concluzionează că o creștere bruscă a importurilor care fac obiectul unui dumping din Belarus, la prețuri care au fost în mod constant mai mici decât cele ale industriei din Uniune, a cauzat prejudiciul important suferit de industria din Uniune.

### 6.3. Efectul altor factori

#### 6.3.1. Rezultatele la export ale industriei din Uniune

- (101) Potrivit datelor de la producătorii din Uniune incluși în eșantion, volumul exporturilor către clienți neafiliați din țări terțe a crescut cu 5 % în cursul perioadei examinate. Prin urmare, se poate concluziona că această parte a activităților de vânzări ale industriei din Uniune nu a putut fi o cauză a prejudiciului important constatat.

#### 6.3.2. Vânzările către părți afiliate

- (102) Vânzările industriei din Uniune către părți afiliate au crescut cu 14 % în cursul perioadei examinate, la prețuri care au fost în mod constant superioare celor din vânzările către părți neafiliate. Deși aceste prețuri sunt prețuri de transfer, se poate concluziona că această parte a activităților de vânzări ale industriei din Uniune nu a putut fi cauza prejudiciului important constatat. Dimpotrivă, creșterea acestor vânzări și faptul că aceste prețuri sunt mai ridicate decât prețurile pentru clienții neafiliați sugerează faptul că prejudiciul suferit de către industria din Uniune ar fi putut fi chiar mai semnificativ dacă nu ar fi existat aceste vânzări către părți afiliate.
- (103) De asemenea, ar trebui subliniat faptul că marjele subcotării prețurilor de vânzare și a prețurilor indicative au fost stabilite prin compararea prețurilor de import din Belarus cu prețurile de vânzare ale producătorilor din Uniune către clienți neafiliați. Astfel, vânzările către societăți afiliate nu au afectat stabilirea subcotării prețurilor de vânzare și a prețurilor indicative.

## 6.3.3. Importurile din țări terțe

Țară		2012	2013	2014	PA
Norvegia	Volum (tone)	195 370	184 643	201 617	215 218
	Indice (2012 = 100)	100	95	103	110
	Cota de piață (%)	2,1	2,1	2,1	2,2
	Preț mediu (EUR/tonă)	551	496	483	431
Bosnia și Herțegovina	Volum (tone)	47 702	79 207	105 910	116 927
	Indice (2012 = 100)	100	166	222	245
	Cota de piață (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Preț mediu (EUR/tonă)	566	479	455	415
Turcia	Volum (tone)	101 900	147 164	207 427	113 012
	Indice (2012 = 100)	100	144	204	111
	Cota de piață (%)	1,1	1,7	2,2	1,2
	Preț mediu (EUR/tonă)	536	486	465	433
Ucraina	Volum (tone)	79 342	20 656	32 025	112 953
	Indice (2012 = 100)	100	26	40	142
	Cota de piață (%)	0,8	0,2	0,3	1,2
	Preț mediu	517	510	452	394
Restul lumii	Volum (tone)	245 225	271 092	354 150	407 837
	Indice (2012 = 100)	100	111	144	166
	Cota de piață (%)	2,6	3,1	3,7	4,2
	Preț mediu (EUR/tonă)	697	645	573	502

(104) În perioada examinată, cotele de piață individuale ale țărilor terțe au crescut doar marginal, cu excepția Ucrainei, a cărei cotă de piață a crescut substanțial în termeni relativi, însă în termeni absoluți a rămas totuși neglijabilă. Trebuie, de asemenea, menționat faptul că, în cursul perioadei examinate, prețurile importurilor din țările terțe au fost, în medie, întotdeauna mai mari decât prețurile practicate de industria din Uniune. Singura țară exportatoare cu prețuri medii mai mici decât industria din Uniune a fost Belarus în cursul PA, și anume în același an în care volumul importurilor din Belarus a crescut cel mai rapid. Prin urmare, se concluzionează că, deși este posibil ca importurile din țări terțe să fi avut un anumit impact asupra situației industriei din Uniune, importurile din Belarus au rămas în mod clar cauza principală a prejudiciului.

#### 6.3.4. Evoluția costurilor

- (105) Principalul factor de cost în producția produsului în cauză sunt deșeurile de fier și oțel. În decursul perioadei examinate, prețul acestei materii prime a scăzut la nivel global. Producătorii din Uniune care fabrică țagle din deșeuri au înregistrat o scădere a costului materiilor prime între 23 % și 32 % și producătorii din Uniune care utilizează țaglele ca materie primă au înregistrat o scădere de aproximativ 24 %. Potrivit datelor de la producătorii din Uniune incluși în eșantion, costul total de producție al produsului în cauză a scăzut cu 20 % în cursul perioadei examinate, scăderea prețurilor materiilor prime fiind contrabalansată, într-o oarecare măsură, în principal prin creșterea costului forței de muncă (cu aproximativ 10 % în medie). Prin urmare, se poate concluziona că evoluția costurilor nu poate fi o cauză a prejudiciului important constat. Pe de altă parte, din cauza scăderii prețurilor, în principal din cauza importurilor care fac obiectul unui dumping din Belarus, industria din Uniune nu a putut să beneficieze de reducerea costurilor și aceste economii de costuri nu s-au reflectat în indicatorii săi financiari.

#### 6.3.5. Impactul așa-numitului „mecanism de fraudă în materie de TVA”

- (106) Producătorul-exportator din Belarus a afirmat că unul dintre cei mai importanți factori care a afectat performanța industriei din Uniune în cursul perioadei examinate a fost așa-numitul „mecanism de fraudă în materie de TVA”. Mecanismul a afectat în principal piața poloneză. În 2012, în această țară a fost organizat Campionatul European de Fotbal și, în acea perioadă, sectorul construcțiilor era în plină expansiune și cererea de bare de armătură era foarte mare. Unii comercianți lipsiți de scrupule au intervenit pe piață profitând de această ocazie și utilizând o tehnică de fraudă în materie de TVA de tip „carusel”. În Polonia au fost create societăți fictive care au achiziționat armături dintr-un alt stat membru și le-au revândut în Polonia facturând TVA-ul local. Totuși, aceste societăți fictive nu au plătit niciodată TVA-ul colectat. Se pare că, datorită prețurilor scăzute de pe piața poloneză cauzate de astfel de societăți comerciale frauduloase, producătorii polonezi au pierdut cote de piață și au înregistrat pierderi financiare.
- (107) Într-adevăr, s-a confirmat faptul că fraudă în materie de TVA descrisă mai sus a avut un impact major asupra pieței armăturilor în Polonia. Mulți producători de oțel corecți s-au confruntat cu o scădere a performanței lor economice ca urmare a perturbărilor pieței. Unele societăți chiar au suspendat producția de armături pentru câteva săptămâni la începutul lunii ianuarie 2013, ca urmare a unor astfel de activități ilegale. Cu toate acestea, trebuie subliniat faptul că nu există nicio suprapunere între mecanismul de fraudă în materie de TVA și importurile care fac obiectul unui dumping din Belarus din punctul de vedere al sincronizării temporale și al impactului. Mecanismul de fraudă s-a încheiat atunci când guvernul polonez a aplicat mecanismele de taxare inversă a TVA începând cu 1 octombrie 2013. Impactul său este vizibil în scăderea bruscă a volumelor de vânzări și de producție ale industriei din Uniune în 2013. Cu toate acestea, situația a revenit la un nivel normal în 2014, iar, între timp, fluxul tot mai mare de importuri care fac obiectul unui dumping a început să afecteze nivelul prețurilor, cota de piață și performanța financiară a industriei din Uniune. Prin urmare, impactul fraudelor în materie de TVA asupra situației economice a producătorilor polonezi se limitează la anii în care importurile din Belarus pe piața Uniunii au fost relativ scăzute în volum și cu prețuri relativ ridicate. De asemenea, nu au existat repercusiuni pe piața poloneză a armăturilor atunci când fraudatorii și-au încetat activitățile. Aceste constatări sunt efectiv confirmate de observațiile suplimentare (și de elementele de probă în sprijinul acestora) furnizate de producătorul-exportator din Belarus în ceea ce privește situația de pe piața poloneză în timpul și după perioada de fraudă în materie de TVA. Prin urmare, este evident că acest aspect poate fi separat de efectele importurilor care fac obiectul unui dumping și nu este de natură să rupă legătura de cauzalitate între importurile care fac obiectul unui dumping din Belarus și prejudiciul suferit de industria din Uniune.
- (108) Producătorul-exportator din Belarus a afirmat, de asemenea, că, în urma mecanismului de fraudă în materie de TVA descris mai sus, anumite societăți producătoare situate în Letonia și Slovacia au dat faliment. Societatea indică, prin urmare, că tendințele negative în ceea ce privește producția și volumele vânzărilor industriei din Uniune sunt cauzate de dispariția anumitor societăți de pe piață, fapt care nu are legătură cu activitatea de export a producătorului-exportator din Belarus.
- (109) În legătură cu această afirmație, ar trebui subliniat faptul că estimarea indicatorilor macroeconomici prezentată în considerentele 75-82 nu a luat în considerare societățile care nu existau în cursul PA. Pentru societățile care nu au primit chestionare, informațiile referitoare la indicatorii macroeconomici au fost estimate pe baza volumului de producție efectiv în cursul PA. Astfel, dispariția de pe piață a societăților în cauză nu se reflectă în indicatori care arată evoluția negativă a producției și a volumelor de vânzări ale industriei din Uniune. Ar trebui subliniat faptul că, în cazul în care acestea ar fi fost luate în considerare, imaginea prejudiciului global ar fi fost și mai proastă.
- (110) În sfârșit, producătorul-exportator din Belarus în cauză afirmă că volumul și prețurile de import ale importurilor din această țară în anii 2014 și în PA nu sunt reprezentative pentru strategia de vânzare „normală” a societății. Societatea susține că intensificarea activităților sale de export în Uniune în acești ani a fost o consecință a decalajului între cererea și oferta de produs în cauză pe piețele din Polonia și statele baltice, care rezulta din perturbările cauzate de fraudele în materie de TVA. Societatea susține că Comisia ar trebui să investigheze



volumul și nivelul prețurilor importurilor din Belarus în perioada ulterioară PA. Societatea susține că o astfel de anchetă a datelor din perioada ulterioară PA nu a fost considerată ca fiind justificată de către Comisie în recenta procedură privind importurile de oțel magnetic cu grăunți orientați (denumit „GOES”).

- (111) Având în vedere cele de mai sus, se remarcă în primul rând faptul că existența unui decalaj între cererea și oferta de produs în cauză nu este confirmată de constatările anchetei. Într-adevăr, mecanismul de fraudă în materie de TVA a afectat în mod negativ performanța producătorilor în Polonia în 2013, dar impactul acestuia a fost legat de nivelul scăzut al prețurilor produsului în cauză vândut de societățile comerciale frauduloase, nu de un deficit al ofertei. După octombrie 2013, acest efect negativ a fost înlăturat, astfel cum se explică în considerentul 107. Producătorii din Uniune cu sediul în Polonia au putut să își folosească în mod liber capacitatea de producție disponibilă (peste 40 %) pentru a aproviziona clienții atât în Polonia, cât și în statele baltice. Eșecul acestora de a își mări vânzările și cota de piață în anul 2014 și în PA a fost rezultatul concurenței în creștere bruscă din partea importurilor care fac obiectul unui dumping din Belarus. În al doilea rând, este de remarcat faptul că argumentul examinării datelor ulterioare PA a fost invocat foarte târziu în cursul procedurii. Comisia va colecta datele ulterioare PA și va examina dacă revizuirea evoluțiilor ulterioare PA este adecvată în acest caz în etapa definitivă a anchetei. Cu toate acestea, deja din această etapă ar trebui amintit faptul că circumstanțele în această procedură nu pot fi considerate ca fiind similare cu cele menționate în ancheta GOES menționată.

#### 6.4. Concluzie privind legătura de cauzalitate

- (112) S-a demonstrat că a existat o creștere importantă a volumului și a cotei de piață a importurilor care fac obiectul unui dumping originare din Belarus în perioada examinată. În plus, s-a constatat că aceste importuri subcotau prețurile practicate de industria din Uniune pe piața Uniunii în cursul PA.
- (113) Creșterea volumului și a cotei de piață a importurilor care fac obiectul unui dumping din Belarus a coincis cu deteriorarea situației financiare a industriei din Uniune, ceea ce este îndeosebi vizibil începând din 2014. Astfel, în pofida redresării consumului, industria din Uniune nu a reușit să își crească vânzările și prețurile, indicatorii financiari precum rentabilitatea rămânând în consecință negativi.
- (114) Examinarea celorlalți factori cunoscuți care ar fi putut cauza prejudiciul industriei din Uniune a arătat că acești factori nu au avut un asemenea impact încât să rupă legătura de cauzalitate stabilită între importurile care fac obiectul unui dumping din Belarus și prejudiciul suferit de industria din Uniune.
- (115) Pe baza analizei de mai sus, care a diferențiat și a separat efectele tuturor factorilor cunoscuți asupra situației industriei din Uniune de efectele prejudiciabile ale importurilor care fac obiectul unui dumping, se concluzionează în mod provizoriu că importurile care fac obiectul unui dumping din Belarus au adus un prejudiciu important industriei din Uniune, în sensul articolului 3 alineatul (6) din regulamentul de bază.

### 7. INTERESUL UNIUNII

#### 7.1. Considerații generale

- (116) În conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază, s-a examinat dacă, în pofida constatării provizorii a unui dumping prejudiciabil, există motive imperioase pentru a concluziona că nu este în interesul Uniunii să se adopte măsuri în acest caz particular. Analiza interesului Uniunii s-a bazat pe o apreciere a tuturor intereselor implicate, inclusiv cele ale industriei din Uniune, ale importatorilor și ale utilizatorilor.

#### 7.2. Interesul industriei din Uniune

- (117) Industria din Uniune este formată din peste 65 de producători, cu sediul în diferite state membre ale Uniunii, având peste 4 600 de angajați direct implicați în producția de produs similar în cursul PA.
- (118) S-a stabilit că industria din Uniune a suferit un prejudiciu important cauzat de importurile care fac obiectul unui dumping provenite din Belarus. Se reamintește că industria din Uniune nu a putut beneficia pe deplin de creșterea consumului, iar situația financiară a industriei din Uniune a rămas fragilă.
- (119) Este de așteptat ca instituirea taxelor antidumping să restabilească condiții de concurență echitabile pe piața Uniunii, permițând industriei din Uniune să își alinieze prețurile produsului similar la costurile de producție.

- (120) De asemenea, se poate aștepta ca instituirea de măsuri să permită industriei din Uniune să își recâștige cel puțin o parte din cota de piață pierdută în cursul perioadei examinate, cu un impact pozitiv asupra rentabilității sale și asupra situației sale financiare generale. Instituirea de măsuri ar permite industriei să își mențină și să își sporească în continuare eforturile de a fi eficientă din punctul de vedere al costurilor.
- (121) În cazul în care nu se instituie măsuri, ar putea fi așteptate pierderi suplimentare privind cota de piață, iar rentabilitatea industriei din Uniune s-ar deteriora.
- (122) Prin urmare, se concluzionează în mod provizoriu că impunerea de măsuri antidumping asupra importurilor originare din Belarus ar fi în interesul industriei din Uniune.

### 7.3. Interesul utilizatorilor și al importatorilor

- (123) Cooperarea utilizatorilor produsului în cauză a fost scăzută. Dintre cei opt utilizatori cunoscuți contactați la deschiderea procedurii, doar o singură societate a fost interesată să coopereze. Cu toate acestea, nici măcar această societate nu a răspuns la chestionarul adresat utilizatorilor transmis de către Comisie.
- (124) În cazul importatorilor au existat șase societăți care au răspuns la chestionarul privind eșantionarea inclus în avizul de deschidere. Trei dintre aceste societăți, care reprezintă 81 % din volumul de importuri ale produsului în cauză raportate de respondenți, au fost incluse ulterior în eșantion.
- (125) Numai doi dintre cei trei importatori incluși în eșantion au răspuns la chestionarele trimise de către Comisie. Unul dintre aceștia a afirmat că societatea în cauză nu este doar un importator al produsului în cauză, ci, de fapt, un utilizator și ar trebui tratată ca atare în cursul procedurii.
- (126) Importatorul a început să achiziționeze produsul în cauză în cursul PA, 78 % din importuri provenind din Belarus, și a obținut o marjă mică de profit. Acest lucru evidențiază faptul că acest importator a mizat pe oportunitatea prețurilor mici de import din Belarus și a creat o nouă bază de clienți. Prin urmare, acțiunile acestui importator nu pot fi considerate ca răspunzând fluxurilor comerciale stabilite. Prin urmare, el va căuta alte oportunități comerciale atunci când situația pieței va suferi modificări după instituirea măsurilor.
- (127) Utilizatorul a înregistrat pierderi în ceea ce privește vânzările de produse finite din aval care conțin armături de beton. Aproximativ jumătate din acestea din urmă au fost achiziționate de la industria din Uniune, o treime din Belarus, iar restul din țări terțe, cum ar fi China și Turcia. Prin urmare, acest utilizator se aprovizionează în funcție de caracterul adecvat al prețului, disponibilității și calității. Proporția achizițiilor din Belarus poate fi afectată de măsurile preconizate și, într-o oarecare măsură, poate limita sau modifica alegerea armăturilor achiziționate, dar nu pare să afecteze acest utilizator în mod fundamental. Cauza pierderilor pare structurală și nelegată de aprovizionarea cu materii prime din Belarus.
- (128) Ambele societăți, deși au roluri aparent diferite în procedură, au invocat totuși același aspect împotriva impunerii măsurilor: (a) capacitatea insuficientă a producătorilor din Uniune de a satisface cererea de pe piața Uniunii; (b) gama insuficientă de produse fabricate de producătorii din Uniune; și (c) dificultățile de trecere de la un furnizor la altul întrucât se pare că diferitele state membre solicită certificate de omologare diferite pentru produsul în cauză.
- (129) Prima afirmație nu este susținută de constatările provizorii – gradul de utilizare a capacității industriei din Uniune se ridică la 67 %, ceea ce lasă o capacitate neutilizată mult mai mare decât ansamblul importurilor din Belarus în Uniune.
- (130) A doua afirmație nu a fost susținută cu probe. Pe de altă parte, răspunsurile la chestionar primite din partea producătorilor din Uniune incluși în eșantion indică în mod clar că aceștia produc și vând toată gama de tipuri de produs.
- (131) În ceea ce privește cea de a treia afirmație, ar trebui subliniat faptul că producătorii din Uniune aprovizionează deja mai multe state membre fără nicio dificultate aparentă.

- (132) Un alt importator cooperant, neinclus în eșantion, a invocat într-un răspuns separat problema cartelului care ar exista între producătorii din Uniune. Cu toate acestea, societatea nu a furnizat niciun document în sprijinul acestei afirmații. Problema cartelului a fost ulterior ridicată de producătorul-exportator din Belarus. Comisia evaluează informațiile furnizate de producătorul-exportator din Belarus. Cu toate acestea, întrucât acest punct a apărut foarte târziu în cursul procedurii, el nu poate fi abordat și închis în această etapă. În orice caz, este de remarcat faptul că informațiile furnizate de societate par să se refere la acuzații care implică în mod potențial doar o singură societate care este inclusă în eșantionul de producători din Uniune. În plus, procedura de verificare în cauză inițiată de autoritatea italiană responsabilă cu concurența nu este încă încheiată <sup>(1)</sup>. Comisia va examina această afirmație în detaliu în etapa definitivă a anchetei.
- (133) În fine, un alt utilizator, care nu s-a făcut cunoscut Comisiei într-un stadiu anterior al procedurii, a transmis un răspuns la chestionarul adresat utilizatorilor la sfârșitul etapei provizorii a anchetei. Răspunsul a sosit foarte târziu în cursul procedurii pentru etapa provizorie a anchetei și, prin urmare, nu a putut fi analizat și abordat în această etapă. Comisia va examina și analiza acest răspuns la chestionar în detaliu în etapa definitivă a anchetei.
- (134) Ținând cont de cele de mai sus, în acest stadiu, Comisia este de părere că impactul general asupra utilizatorilor și importatorilor, precum și posibilele efecte de restrângere a concurenței sunt limitate.

#### 7.4. Concluzie privind interesul Uniunii

- (135) Ținând seama de cele de mai sus, se concluzionează în mod provizoriu că, în general, pe baza informațiilor privind interesul Uniunii, nu există motive covârșitoare împotriva impunerii de măsuri la importurile de produs în cauză din Belarus.
- (136) Orice efecte negative asupra utilizatorilor și importatorilor neafiliați sunt atenuate de disponibilitatea unor surse alternative de aprovizionare.
- (137) În plus, atunci când se analizează impactul general al măsurilor antidumping asupra pieței Uniunii, efectele pozitive, în special asupra industriei din Uniune, par să depășească eventualele efecte negative asupra celorlalte grupuri de interese.

### 8. PROPUNEREA DE MĂSURI ANTIDUMPING PROVIZORII

- (138) Având în vedere concluziile la care s-a ajuns cu privire la dumping, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii, ar trebui să se instituie măsuri antidumping provizorii pentru a împiedica agravarea prejudiciului cauzat industriei din Uniune de importurile care fac obiectul unui dumping.

#### 8.1. Nivelul de eliminare a prejudiciului

- (139) În scopul determinării nivelului acestor măsuri, s-a ținut cont de marjele de dumping constatate și de valoarea taxei necesare pentru a elimina prejudiciul suferit de industria din Uniune.
- (140) La calcularea valorii taxei necesare pentru a elimina efectele dumpingului prejudiciabil, s-a considerat că orice măsură ar trebui să permită industriei din Uniune să își acopere costurile de producție și să obțină un profit înainte de impozitare care ar putea fi obținut în mod rezonabil de către o industrie de acest tip din sector în condiții normale de concurență, și anume în absența importurilor care fac obiectul unui dumping, din vânzările de produs similar în Uniune.
- (141) Pentru a stabili profitul-țintă, Comisia a luat în considerare profiturile realizate din vânzările către părți neafiliate care sunt utilizate în scopul determinării nivelului de eliminare a prejudiciului.

<sup>(1)</sup> Provvedimento n. 25674 del 21/10/2015.  
Provvedimento n. 26085 del 21/06/2016.  
Provvedimento n. 2671 del 14/09/2016.

- (142) În întreaga perioadă luată în considerare, industria din Uniune a înregistrat profituri numai în 2012, dar profitul minim de 1,3 % realizat în cursul aceluiași an a fost afectat de impactul „mecanismului de fraudă în materie de TVA” și al scăderii ulterioare a prețurilor, astfel cum se explică în considerentele 83 și 106-111. Prin urmare, profitul obținut în 2012 nu poate fi considerat un „profit-țintă” rezonabil, care să permită redresarea financiară și să încurajeze investițiile.
- (143) Profitul-țintă propus de reclamant a fost de 9,9 % și s-a bazat pe profitul-țintă utilizat în cazul de antidumping recent împotriva importurilor de produse siderurgice asemănătoare, mai precis sârma laminată. Cu toate acestea, Comisia consideră că este mai adecvată folosirea profitului-țintă bazat pe constatările referitoare la cazul mai recent privind barele din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat, și anume 4,8 %. Este de remarcat faptul că această marjă de profit, spre deosebire de cea propusă de reclamant, a fost realizată în 2012, adică în cadrul perioadei examinate în acest caz. În plus, aceste două produse sunt foarte similare, sunt produse parțial de aceleași întreprinderi și cu folosirea acelorași linii de producție.
- (144) Pe această bază, nivelul de eliminare a prejudiciului a fost calculat ca o comparație între prețul mediu ponderat al importurilor care fac obiectul unui dumping, astfel cum a fost stabilit pentru calcularea subcotării prețurilor în considerentul 68 de mai sus, și prețul neprejudiciabil al industriei din Uniune pentru produsul similar.
- (145) Orice diferență rezultată din această comparație a fost ulterior exprimată ca procent din prețul total mediu de import CIF.

## 8.2. Măsuri provizorii

- (146) Având în vedere cele de mai sus, se consideră că, în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din regulamentul de bază, ar trebui să se instituie taxe antidumping provizorii la importurile de bare de armătură originare din Belarus, la nivelul cel mai mic dintre nivelul marjei de dumping și cel al marjei de prejudiciu, în conformitate cu regula taxei celei mai mici.
- (147) Pe baza celor de mai sus, nivelurile taxei antidumping provizorii au fost stabilite comparând marjele de prejudiciu și marjele de dumping. În consecință, taxele antidumping propuse sunt următoarele:

Societatea	Marjă de prejudiciu (%)	Marjă de dumping (%)	Nivelul taxei antidumping provizorii (%)
BMZ	12,5	58,4	12,5
Toate celelalte societăți	12,5	58,4	12,5

- (148) Orice cerere de aplicare a acestor niveluri individuale ale taxei antidumping (de exemplu, ca urmare a unei schimbări a denumirii entității sau ca urmare a creării de noi entități de producție sau de vânzare) trebuie să fie adresată de îndată Comisiei<sup>(1)</sup> și să conțină toate informațiile relevante privind, în special, orice modificare a activităților societății legate de producție și de vânzările interne și la export asociate cu, de exemplu, respectiva schimbare a denumirii sau respectiva schimbare la nivelul entităților de producție și de vânzare. După caz, regulamentul va fi modificat în consecință prin actualizarea listei societăților care beneficiază de niveluri individuale ale taxei.
- (149) Pentru a asigura o aplicare corespunzătoare a taxei antidumping, nivelul taxei reziduale ar trebui să se aplice nu numai producătorilor-exportatori necooperanți, ci și acelor producători care nu au realizat exporturi către Uniune în cursul perioadei de anchetă.

## 9. DISPOZIȚIE FINALĂ

- (150) În interesul unei bune administrări, Comisia va invita părțile interesate să prezinte observații scrise și/sau să solicite o audiere de către Comisie și/sau de către consilierul-auditor în cadrul procedurilor comerciale până la un termen stabilit.

<sup>(1)</sup> Comisia Europeană, Direcția Generală Comerț, Direcția H, CHAR 04/039, 1049 Bruxelles, Belgia.

(151) Constatările privind instituirea taxelor provizorii sunt provizorii și pot fi modificate în etapa finală a anchetei,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

(1) Se instituie o taxă antidumping provizorie la importurile de anumite bare și tije pentru beton armat, din fier sau din oțeluri nealiat, simplu forjate, laminate, trase sau extrudate la cald, inclusiv cele torsionate după laminare și, de asemenea, cele care au creștături, nervuri, adâncituri sau alte deformări produse în timpul procesului de laminare. Barele și tijele pentru beton armat din fier sau din oțel cu rezistență ridicată la oboseală sunt excluse. Produsul în cauză este originar din Belarus și este încadrat în prezent la codurile NC 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 și ex 7214 99 95 (codurile TARIC: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 71 10, 7214 99 79 10, 7214 99 95 10).

(2) Nivelul taxei antidumping provizorii aplicabil prețului net franco-frontiera Uniunii, înainte de vămuire, al produsului descris la alineatul (1) și fabricat de societatea menționată în continuare, se stabilește după cum urmează:

Societatea	Nivelul taxei antidumping provizorii (%)	Cod adițional TARIC
BMZ- Open Joint-Stock Company „Byelorussian Steel Works – Management Company of „Byelorussian Metallurgical Company” Holding”	12,5	C197
Toate celelalte societăți	12,5	C999

(3) Punerea în liberă circulație în Uniune a produsului menționat la alineatul (1) este condiționată de depunerea unei garanții echivalente cu valoarea taxei provizorii.

(4) În absența unor dispoziții contrare, se aplică dispozițiile în vigoare cu privire la taxele vamale.

#### Articolul 2

(1) În termen de 25 de zile calendaristice de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, părțile interesate pot:

- (a) solicita dezvăluirea faptelor și a considerațiilor esențiale pe baza cărora a fost adoptat prezentul regulament;
- (b) transmite Comisiei observațiile lor scrise și
- (c) solicita o audiere în fața Comisiei și/sau a consilierului-auditor pentru proceduri comerciale.

(2) În termen de 25 de zile calendaristice de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, părțile menționate la articolul 21 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2016/1036 pot prezenta observații privind aplicarea măsurilor provizorii.

#### Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 1 se aplică timp de șase luni.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2304 AL COMISIEI****din 19 decembrie 2016****referitor la modalitățile, structura, periodicitatea și indicatorii de evaluare ai rapoartelor privind calitatea datelor transmise în temeiul Regulamentului (UE) nr. 549/2013 al Parlamentului European și al Consiliului****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 549/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 mai 2013 privind Sistemul european de conturi naționale și regionale din Uniunea Europeană <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 549/2013 instituie Sistemul european de conturi 2010 (denumit în continuare „SEC 2010”), care stabilește termenele până la care statele membre transmit Comisiei conturile și tabelele pentru a fi compilate conform metodologiei stabilite în respectivul regulament.
- (2) În temeiul articolului 4 din Regulamentul (UE) nr. 549/2013, datele care intră sub incidența respectivului regulament se supun criteriilor de calitate prevăzute la articolul 12 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup>. Statele membre trebuie să furnizeze Comisiei un raport privind calitatea datelor transmise privind conturile naționale și regionale.
- (3) Statelor membre le-au fost acordate derogări temporare în temeiul Deciziei de punere în aplicare 2014/403/UE a Comisiei <sup>(3)</sup>. Prin urmare, conținutul rapoartelor privind calitatea pe care Comisia le cere din partea statelor membre ar trebui adaptat în conformitate cu respectivele derogări. Cerința de a furniza rapoarte privind calitatea ar trebui să fie introdusă treptat până în anul 2021, pentru a acorda statelor membre timpul necesar pentru a finaliza adaptări majore necesare pentru implementarea SEC 2010 în sistemele statistice naționale.
- (4) În conformitate cu articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 549/2013 și în scopul aplicării criteriilor de calitate menționate la articolul 4 alineatul (1) din respectivul regulament, modalitățile, structura, periodicitatea și indicatorii de evaluare ai rapoartelor privind calitatea care trebuie furnizate de către statele membre ar trebui definite de către Comisie prin acte de punere în aplicare.
- (5) Deoarece informațiile din rapoartele privind calitatea conturilor naționale și regionale ar trebui să se bazeze pe standardele Sistemului Statistic European referitoare la raportarea în materie de calitate, publicate de Comisie (Eurostat), anexa la prezentul regulament ar trebui întocmită conform standardelor respective. Informațiile privind implementarea ESA 2010 deja furnizate de statele membre ar trebui reutilizate de Comisie și nu ar trebui solicitate în rapoartele de calitate.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Sistemului Statistic European,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Raportul privind calitatea conturilor naționale și regionale menționat la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 549/2013 se referă la datele transmise de către statele membre în conformitate cu programul de transmitere SEC 2010, astfel cum este prevăzut în anexa B din Regulamentul (UE) nr. 549/2013 în anul anterior raportului.

<sup>(1)</sup> JO L 174, 21.5.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind statisticile europene (JO L 87, 31.3.2009, p. 164).

<sup>(3)</sup> Decizia de punere în aplicare nr. 2014/403/UE a Comisiei din 26 iunie 2014 privind acordarea de derogări statelor membre în ceea ce privește transmiterea de date statistice în temeiul Regulamentului (UE) nr. 549/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind Sistemul european de conturi naționale și regionale din Uniunea Europeană (JO L 195, 2.7.2014, p. 1).

Statele membre transmit anual raportul privind calitatea.

*Articolul 2*

Modalitățile, structura și indicatorii de evaluare ai rapoartelor privind calitatea conturilor naționale și regionale menționate la articolul 1 sunt cele prevăzute în anexă.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER



## ANEXĂ

**Modalități, structură și indicatori de evaluare ai rapoartelor privind calitatea care trebuie furnizate de statele membre****1. Introducere**

Raportul privind calitatea datelor referitoare la conturile naționale și regionale conțin atât indicatori cantitativi, cât și descrieri calitative privind calitatea datelor trimise în anul precedent. Comisia (Eurostat) pune la dispoziția statelor membre rezultatele referitoare la indicatorii cantitativi, calculate pe baza datelor furnizate. Statele membre interpretează datele și transmit observații cu privire la acestea, în conformitate cu metodologia de compilare respectivă și procesul de producție statistică.

**2. Modalități**

- Înainte de 15 februarie 2017 și în fiecare an ulterior, Comisia (Eurostat) furnizează statelor membre proiecte de documente pentru rapoartele privind calitatea completate parțial cu toți indicatorii cantitativi de evaluare menționați în secțiunea 4.
- Anual, nu mai târziu de 31 mai, statele membre transmit Comisiei (Eurostat) rapoartele privind calitatea completate.

**3. Structură**

Fiecare stat membru prezintă un singur raport privind calitatea referitor la toate tabelele din programul de transmitere SEC 2010, astfel cum se prevede în anexa B la Regulamentul (UE) nr. 549/2013.

Rapoartele privind calitatea cuprind informații cu privire la toate criteriile de calitate prevăzute la articolul 12 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 223/2009. Informațiile sunt prezentate conform următoarei structuri:

- Relevanță
- Precizie și fiabilitate
- Promptitudine și punctualitate
- Accesibilitate și claritate
- Coerență și comparabilitate

Informațiile privind implementarea ESA 2010 deja furnizate de statele membre trebuie reutilizate de Comisie și nu trebuie solicitate în rapoartele privind calitatea.

**4. Indicatori de evaluare****4.1. Indicatori cantitativi**

Raportul privind calitatea conține următorii indicatori cantitativi:

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
1.	Rata de integralitate a datelor	Raportul dintre numărul de celule de date furnizate de către statele membre și numărul de celule de date solicitate prin programul de transmitere SEC 2010, care nu fac obiectul derogărilor	Toate tabelele, date trimestriale și anuale	1995 până la cel mai recent an și trimestru	Relevanță	2017

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
2.	Rata de revizuire a datelor trimestriale	Rata de revizuire pentru principalele variabile trimestriale între prima și ultima transmitere de date, rata medie de revizuire la transmiterile ulterioare, de la prima transmitere	<p>Volumul produsului intern brut ajustat sezonier și calendaristic (tabelul 1)</p> <p>Totalul forței de muncă ocupate în mii de persoane, ajustat sezonier (tabelul 1)</p> <p>Venitul brut disponibil al gospodăriilor și al instituțiilor fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației, neajustat sezonier (tabelul 801)</p> <p>Cheltuielile pentru consum final ale gospodăriilor și ale instituțiilor fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației, neajustate sezonier (tabelul 801)</p> <p>Valoarea adăugată brută a societăților nefinanciare, neajustată sezonier (tabelul 801)</p> <p>Formarea brută de capital fix a societăților nefinanciare, neajustată sezonier (tabelul 801)</p>	Trimestre disponibile din ultimii trei ani	Precizie și fiabilitate	2019  2019  2021  2021  2021  2021
3.	Rata de revizuire a datelor anuale	Rate medii de revizuire pentru principalele variabile anuale în transmiterile ulterioare, de la prima transmitere	<p>Tabelul 1:</p> <p>Produs intern brut (prețuri și volume curente), Valoarea adăugată brută (prețuri curente)</p> <p>Tabelul 1 (prețuri curente):</p> <p>Remunerarea salariaților, Excedentul brut de exploatare și venitul mixt brut</p> <p>Tabelul 1 (prețuri curente):</p> <p>Cheltuiala pentru consum final a gospodăriilor și a instituțiilor fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației</p> <p>Cheltuieli ale administrațiilor publice pentru consum final</p> <p>Formarea brută de capital fix</p> <p>Exporturi de bunuri și servicii</p> <p>Importuri de bunuri și servicii</p>	Ultimii cinci ani	Precizie și fiabilitate	2019

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
			<p>Tabelul 1 (mii de persoane):</p> <p>Forța de muncă ocupată totală</p> <p>Angajați</p> <p>Tabelul 2 (prețuri curente):</p> <p>Cheltuieli ale administrațiilor publice</p> <p>Venituri publice</p> <p>Tabelul 7 (prețuri curente):</p> <p>Total pasive ale sectorului financiar (neconsolidat)</p> <p>Tabelul 7 (prețuri curente):</p> <p>Datoriile societăților nefinanciare (consolidate)</p> <p>Datoriile gospodăriilor populației și ale instituțiilor fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației (consolidat)</p> <p>Tabelul 10:</p> <p>Valoarea adăugată brută în prețuri curente, forța de muncă ocupată în persoane (t + 12 luni)</p> <p>Remunerarea salariaților la prețuri curente (t + 24 luni) [NUTS 2 (1)]</p> <p>Tabelul 13 (prețuri curente):</p> <p>Venitul brut disponibil al gospodăriilor (NUTS 2)</p>			
4.	Punctualitate – date de livrare	Prima dată de livrare și data de livrare a datelor validate pentru fiecare tabel din programul de transmitere ESA 2010 pentru toate transmisiile cu termen în cel mai recent an	Toate tabelele, date trimestriale și anuale	Cel mai recent an	Promptitudine și punctualitate	2017
5.	Coerență – internă, în interiorul tabelelor și între tabelele	Diferența absolută medie și maximă care indică măsura în care statisticile sunt coerente în cadrul acelui set de date, respectiv toate identitățile aritmetice și contabile corespunzătoare sunt respectate, fără modificări nejustificate și conforme cu normele de integritate	<p>Produs intern brut, prețuri curente (date trimestriale și anuale):</p> <p>În tabelul 1 (produsul intern brut în conformitate cu abordările bazate pe producție, cheltuieli și venituri)</p>	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2017

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
			<p>Valoarea adăugată brută, prețuri curente (date anuale):</p> <p>Între tabelele 1 și 3</p> <p>Remunerarea salariaților, prețuri curente (date anuale):</p> <p>Între tabelele 1 și 3</p> <p>Formarea brută de capital fix, prețuri curente (date anuale):</p> <p>Între tabelele 1 și 3 și tabelele 1 și 22</p> <p>Exporturi de bunuri și servicii, prețuri curente (date trimestriale și anuale):</p> <p>În tabelul 1 (din componentele de cheltuieli din produsul intern brut și din defalcarea detaliată pe exporturi)</p> <p>Importuri de bunuri și servicii, prețuri curente (date trimestriale și anuale):</p> <p>În tabelul 1 (din componentele de cheltuieli din produsul intern brut și din defalcarea detaliată pe importuri)</p> <p>Forța de muncă ocupată totală, angajați și persoane care desfășoară activități independente (date anuale, mii de persoane):</p> <p>Între tabelele 1 și 3</p>			
6.	Coerență – date anuale și suma datelor trimestriale	Măsura în care statisticile anuale și trimestriale sunt reconciliabile	<p>(Pentru toate variabilele cu excepția forței de muncă ocupate, se testează reconcilierea între datele anuale și suma a datelor pentru patru trimestre; pentru forța de muncă ocupată – între datele anuale și media datelor pentru patru trimestre)</p> <p>Produs intern brut, prețuri curente, neajustat sezonier (tabelul 1)</p> <p>Totalul forței de muncă ocupate în mii de persoane, neajustat sezonier (tabelul 1)</p>	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2017

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
			<p>Excedent brut de exploatare pentru sectorul societăților nefinanciare (tabelele 8/801, prețuri curente)</p> <p>Venit brut disponibil pentru gospodăriile populației și pentru instituții fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor (tabelele 8/801, prețuri curente)</p>			
7.	Coerență – totaluri și suma componentelor	Măsura în care suma unei serii de subcomponente este egală cu un total	<p>Produsul intern brut în prețuri curente, neajustate sezonier, totalul și suma componentelor de cheltuieli (date trimestriale și anuale), tabelul 1</p> <p>Valoarea adăugată brută în prețuri curente, total și defalcări NACE Rev. 2 (2), nivelul A*10 (date trimestriale și anuale), tabelul 1</p> <p>Forța de muncă ocupată totală în mii de persoane, neajustată sezonier, total și suma angajaților și a persoanelor care desfășoară activități independente (date trimestriale și anuale), tabelul 1</p> <p>Forța de muncă ocupată totală în mii de persoane, total și suma defalcărilor NACE Rev. 2, nivelul A*10 (date anuale), tabelul 1</p>	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2017
8.	Coerență – agregate principale și conturi nefinanciare pe sectoare	Diferențe între datele agregatelor principale și datele corespunzătoare conturilor nefinanciare pe sectoare	<p>Produs intern brut, prețuri curente, neajustate sezonier (date trimestriale și anuale):</p> <p>Între tabelele 1 și 8/801</p> <p>Cheltuieli pentru consum final în gospodării și instituții fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor, prețuri curente, neajustate sezonier (date trimestriale și anuale):</p> <p>Între tabelele 1 și 8/801</p> <p>Formarea brută de capital fix, prețuri curente (date anuale):</p> <p>Între tabelele 1 și 8</p>	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2021

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
			Remunerarea salariaților, prețuri curente (date anuale):  Între tabelele 1 și 8			
9.	Coerență – agregate principale și conturi regionale	Diferențe între datele agregatelor principale și datele corespunzătoare conturilor regionale	Valoarea adăugată brută, prețuri curente (date anuale):  între totalul din tabelul 1 și suma regiunilor NUTS 2 din tabelele 10 și 12  Forța de muncă ocupată în mii de persoane (date anuale):  între totalul din tabelul 1 și suma regiunilor NUTS 2 din tabelele 10 și 12	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2021
10.	Coerență – agregate principale și tabele de resurse și utilizări	Diferențe între datele agregatelor principale și datele corespunzătoare din tabelele de resurse și utilizări	(toate datele sunt în prețuri curente, date anuale)  Valoarea adăugată brută:  Între tabelele 1 și 16  Impozite minus subvenții pe produse:  Între tabelele 1 și 15  Cheltuiala pentru consum final, cheltuieli pentru consum final ale gospodăriilor, cheltuiala pentru consum final ale sectorului public, cheltuiala pentru consum final ale instituțiilor fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației:  Între tabelele 1 și 16  Formarea brută de capital, formarea brută de capital fix, variația stocurilor, achiziții minus cedări de obiecte de valoare:  Între tabelele 1 și 16  Exporturi de bunuri și servicii:  Între tabelele 1 și 16  Importuri de bunuri și servicii:  Între tabelele 1 și 15	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2021

Nr.	Indicator	Definiție (*)	Variabilă și/sau tabel din programul de transmitere SEC 2010	Perioada de referință (*)	Criterii de calitate	Implementare
			Remunerarea salariaților: Între tabelele 1 și 16  Excedent de exploatare brut și venit mixt brut: Între tabelele 1 și 16			
11.	Coerență – agregate principale și statistici privind finanțele publice	Diferențe între datele agregatelor principale și datele corespunzătoare statisticilor privind finanțele publice	(toate datele sunt în prețuri curente)  Cheltuiala pentru consumul individual (date anuale): Între tabelele 1 și 2  Cheltuiala pentru consumul colectiv (date anuale): Între tabelele 1 și 2  Impozite pe produse (date anuale): Între tabelele 1 și 9	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2021
12.	Coerență – conturi nefinanciare pe sectoare și statistici privind finanțele publice	Diferențe între datele privind conturile nefinanciare pe sectoare și datele corespunzătoare statisticilor privind finanțele publice	Capacitatea netă și necesarul net de finanțare, sectorul public, prețuri curente (date anuale): Între tabelele 8 și 2	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2021
13.	Coerență – conturi nefinanciare pe sectoare și conturi financiare pe sectoare	Diferențe între datele privind conturile nefinanciare pe sectoare și datele corespunzătoare statisticilor privind conturile financiare pe sectoare	Capacitatea netă și necesarul net de finanțare, toate sectoarele, prețuri curente (date anuale): Între tabelele 8 și 6	Ultimii cinci ani	Coerență și comparabilitate	2019

(\*) Cu excepția cazului în care se precizează altfel, indicatorii cantitativi sunt calculați pe baza celor mai recente colectări de date ale statelor membre publicate pe site-ul web al Eurostat.

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind instituirea unui nomenclator comun al unităților teritoriale de statistică (NUTS) (JO L 154, 21.6.2003, p. 1).

(<sup>2</sup>) Regulamentul (CE) nr. 1893/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 de stabilire a Nomenclatorului statistic al activităților economice NACE a doua revizuire și de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3037/90 al Consiliului, precum și a anumitor regulamente CE privind domenii statistice specifice (JO L 393, 30.12.2006, p. 1).

## 4.2. Informații privind calitatea datelor

Raportul privind calitatea datelor conține următoarele informații privind calitatea datelor:

Nr.	Indicator	Definiție	Criterii de calitate	Implementare
1.	Politica de revizuire a datelor	Metadatele privind politica de revizuire a datelor naționale care conțin: <ul style="list-style-type: none"> <li>— linkuri la metadatele existente publicate la nivel național;</li> <li>— informații succinte cu privire la revizuirile referinței și/sau revizuirile de rutină majore și impacturile acestora asupra produsului intern brut.</li> </ul>	Precizie și fiabilitate	2017
2.	Documentația referitoare la metodologie	Listă de publicații naționale privind sursele datelor utilizate și metodologia aplicată, care conține titlurile publicațiilor respective și linkuri la acestea, dacă sunt disponibile	Accesibilitate și claritate	2017
3.	Lungimea seriilor cronologice comparabile pe parcursul perioadei	Metadatele privind lungimea seriilor cronologice comparabile pe parcursul perioadei, care conțin: <ul style="list-style-type: none"> <li>— linkuri la metadatele existente publicate la nivel național;</li> <li>— informații succinte cu privire la lungimea seriilor cronologice comparabile, întreruperi în seriile cronologice și explicații pentru întreruperi.</li> </ul>	Coerență și comparabilitate	2021



**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2305 AL COMISIEI****din 19 decembrie 2016****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Jerzy PLEWA  
Director general*

*Dir ecția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală*

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	MA	96,7
	SN	241,4
	TN	269,5
	TR	113,9
	ZZ	180,4
0707 00 05	MA	79,2
	TR	155,8
	ZZ	117,5
0709 93 10	MA	151,9
	TR	168,6
	ZZ	160,3
0805 10 20	IL	126,4
	TR	67,1
	ZZ	96,8
0805 20 10	MA	69,4
	ZZ	69,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,0
	JM	129,1
	MA	74,5
	TR	75,3
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	76,7
	TR	85,6
	ZZ	81,2
0808 10 80	US	132,4
	ZZ	132,4
0808 30 90	CN	101,3
	ZZ	101,3

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2306 AL COMISIEI****din 19 decembrie 2016**

**de stabilire a coeficientului de alocare care urmează să fie aplicat cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 și de stabilire a cantităților care urmează să fie adăugate la cantitatea fixată pentru subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017 în cadrul contingentelor tarifare deschise prin Regulamentul (CE) nr. 533/2007 în sectorul cărnii de pasăre**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 188,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 533/2007 al Comisiei <sup>(2)</sup> a deschis contingente tarifare anuale pentru importul de produse din sectorul cărnii de pasăre.
- (2) Cantitățile care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 sunt, pentru anumite contingente, mai mari decât cantitățile disponibile. Prin urmare, este oportun să se stabilească în ce măsură se pot elibera licențele de import, stabilindu-se coeficientul de alocare care urmează să fie aplicat cantităților solicitate, calculat în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>.
- (3) Cantitățile care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 sunt, pentru anumite contingente, mai mici decât cantitățile disponibile. Prin urmare, este oportun să se stabilească acele cantități pentru care nu au fost prezentate cereri și ca aceste cantități să fie adăugate la cantitatea fixată pentru subperioada contingentară următoare.
- (4) Pentru a se garanta eficacitatea măsurii, este necesar ca prezentul regulament să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în temeiul Regulamentului (CE) nr. 533/2007 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 li se aplică coeficientul de alocare care figurează în anexa la prezentul regulament.

(2) Cantitățile pentru care nu au fost prezentate cereri de licențe de import în temeiul Regulamentului (CE) nr. 533/2007, care urmează să fie adăugate la subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017, figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 533/2007 al Comisiei din 14 mai 2007 privind deschiderea și gestionarea unor contingente tarifare în sectorul cărnii de pasăre (JO L 125, 15.5.2007, p. 9).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (JO L 238, 1.9.2006, p. 13).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Jerzy PLEWA  
Director general  
Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală*

---

## ANEXĂ

Număr de ordine	Coefficient de alocare – cereri depuse pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 (în %)	Cantități nesolicitate care urmează să fie adăugate la cantitățile disponibile pentru subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017 (în kg)
09.4067	1,396651	—
09.4068	—	2 142 507
09.4069	0,146909	—
09.4070	—	1 335 750

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2307 AL COMISIEI****din 19 decembrie 2016**

**de stabilire a coeficientului de alocare care urmează să fie aplicat cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 și de stabilire a cantităților care urmează să fie adăugate la cantitatea fixată pentru subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017 în cadrul contingentelor tarifare deschise prin Regulamentul (CE) nr. 1385/2007 în sectorul cărnii de pasăre**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 188,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1385/2007 al Comisiei <sup>(2)</sup> a deschis contingente tarifare anuale pentru importul de produse din sectorul cărnii de pasăre.
- (2) Cantitățile care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 sunt, pentru anumite contingente, mai mari decât cantitățile disponibile. Prin urmare, este oportun să se stabilească în ce măsură se pot elibera licențele de import, stabilindu-se coeficientul de alocare care urmează să fie aplicat cantităților solicitate, calculat în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>.
- (3) Cantitățile care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 sunt, pentru anumite contingente, mai mici decât cantitățile disponibile. Prin urmare, este oportun să se stabilească acele cantități pentru care nu au fost prezentate cereri și ca aceste cantități să fie adăugate la cantitatea fixată pentru subperioada contingentară următoare.
- (4) Pentru a se garanta eficacitatea măsurii, este necesar ca prezentul regulament să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1385/2007 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 li se aplică coeficientul de alocare care figurează în anexa la prezentul regulament.

(2) Cantitățile pentru care nu au fost prezentate cereri de licențe de import în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1385/2007, care urmează să fie adăugate la subperioada 1 aprilie-30 iunie 2017, figurează în anexa la prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1385/2007 al Comisiei din 26 noiembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 774/94 al Consiliului în ceea ce privește deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre (JO L 309, 27.11.2007, p. 47).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (JO L 238, 1.9.2006, p. 13).

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Jerzy PLEWA  
Director general  
Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală*

---

## ANEXĂ

Număr de ordine	Coefficient de alocare – cereri depuse pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 (în %)	Cantități nesolicitate care urmează să fie adăugate la cantitățile disponibile pentru subperioada 1 aprilie- 30 iunie 2017 (în kg)
09.4410	0,146563	—
09.4411	0,147907	—
09.4412	0,151103	—
09.4420	0,151492	—
09.4421	—	150 047
09.4422	0,151515	—



**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2308 AL COMISIEI****din 19 decembrie 2016****de stabilire a coeficientului de alocare care urmează să fie aplicat cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 în cadrul contingentelor tarifare deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2078 pentru carnea de pasăre originară din Ucraina**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 188 alineatele (1) și (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2078 al Comisiei <sup>(2)</sup> a deschis contingente tarifare anuale pentru importul de produse din sectorul cărnii de pasăre originare din Ucraina.
- (2) Cantitățile care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în perioada 1-7 decembrie 2016 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 sunt, pentru contingentul cu numărul de ordine 09.4273, mai mari decât cantitățile disponibile. Prin urmare, este necesar să se determine în ce măsură pot fi acordate drepturile de import, prin stabilirea coeficienților de alocare ce trebuie aplicați cantităților solicitate, în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>, coroborat cu articolul 7 alineatul (2) din regulamentul respectiv.
- (3) Pentru a se garanta eficacitatea măsurii, este necesar ca prezentul regulament să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Cantităților care fac obiectul cererilor de licențe de import depuse în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2015/2078 pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 li se aplică coeficientul de alocare care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2078 al Comisiei din 18 noiembrie 2015 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare de import ale Uniunii pentru carnea de pasăre originară din Ucraina (JO L 302, 19.11.2015, p. 63).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (JO L 238, 1.9.2006, p. 13).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Jerzy PLEWA  
Director general  
Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală*

---

## ANEXĂ

Număr de ordine	Coeficient de alocare – cereri depuse pentru subperioada 1 ianuarie-31 martie 2017 (în %)
09.4273	8,891706
09.4274	—

# DIRECTIVE

## DIRECTIVA (UE) 2016/2309 A COMISIEI

din 16 decembrie 2016

**de adaptare, pentru a patra oară, la progresul științific și tehnic a anexelor la Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind transportul interior de mărfuri periculoase**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Secțiunea I.1 din anexa I, secțiunea II.1 din anexa II și secțiunea III.1 din anexa III la Directiva 2008/68/CE fac trimitere la dispozițiile acordurilor internaționale cu privire la transportul interior al mărfurilor periculoase pe cale rutieră, feroviară și pe căile navigabile interioare, astfel cum este definit la articolul 2 din directiva respectivă.
- (2) Dispozițiile respectivelor acorduri internaționale sunt actualizate o dată la doi ani. În consecință, ultimele versiuni modificate ale acestor acorduri se aplică de la 1 ianuarie 2017, cu o perioadă de tranziție care curge până la 30 iunie 2017.
- (3) Prin urmare, secțiunea I.1 din anexa I, secțiunea II.1 din anexa II și secțiunea III.1 din anexa III la Directiva 2008/68/CE ar trebui modificate în consecință.
- (4) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului pentru transportul mărfurilor periculoase,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

### Articolul 1

#### Modificări aduse Directivei 2008/68/CE

Directiva 2008/68/CE se modifică după cum urmează:

1. Secțiunea I.1 din anexa I se înlocuiește cu următorul text:

„I.1. ADR

Anexele A și B la ADR, astfel cum se aplică începând de la 1 ianuarie 2017, înțelegându-se că termenul «parte contractantă» se înlocuiește, după caz, cu termenul «stat membru».

2. Secțiunea II.1 din anexa II se înlocuiește cu următorul text:

„II.1. RID

Anexa la RID, care figurează în anexa C la COTIF, astfel cum se aplică începând de la 1 ianuarie 2017, înțelegându-se că termenul «stat contractant la RID» se înlocuiește cu termenul «stat membru», după caz.”

<sup>(1)</sup> JO L 260, 30.9.2008, p. 13.

3. Secțiunea III.1 din anexa III se înlocuiește cu următorul text:

„III.1. ADN

Regulamentele anexate la ADN, astfel cum se aplică începând de la 1 ianuarie 2017, precum și articolul 3 literele (f) și (h), articolul 8 alineatele (1) și (3) din ADN, înțelegându-se că termenul «parte contractantă» se înlocuiește, după caz, cu termenul «stat membru».”

*Articolul 2*

### **Transpunere**

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 30 iunie 2017 cel târziu. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul acestor acte.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 3*

### **Intrare în vigoare**

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4*

### **Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## DECIZII

### DECIZIA (UE) 2016/2310 A CONSILIULUI

din 17 octombrie 2016

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de asociere instituit prin Acordul euro-mediteranean de stabilire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea priorităților parteneriatului UE-Iordania, inclusiv a pactului aferent**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 217 coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene și a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) Acordul euro-mediteranean de stabilire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte <sup>(1)</sup> („acordul”) a fost semnat la 24 noiembrie 1997 și a intrat în vigoare la 1 mai 2002.
- (2) Comunicarea comună din 18 noiembrie 2015 a Înalțului Reprezentant și a Comisiei Europene referitoare la revizuirea politicii europene de vecinătate a fost salutăată în cadrul concluziilor Consiliului din 14 decembrie 2015, ocazie cu care, printre altele, Consiliul a confirmat intenția de a începe o nouă etapă a implicării alături de parteneri în 2016, care ar putea duce la stabilirea de noi priorități în cadrul parteneriatelor, după caz, axate pe priorități și interese convenite.
- (3) Pentru a atinge obiectivul comun al Uniunii și al Iordaniei privind crearea unui spațiu comun de pace, prosperitate și stabilitate este necesară colaborarea, în special prin asumarea în comun a responsabilităților și prin diferențiere, și luarea în considerare a rolului-cheie al Iordaniei în regiune.
- (4) Uniunea și Iordania continuă să urmărească obiectivele fundamentale ale parteneriatului lor pe termen lung și să consolideze stabilitatea și reziliența țării și a regiunii, precum și creșterea economică și dezvoltarea socială durabile și bazate pe cunoaștere, în conformitate cu principiile statului de drept și ale guvernantei democratice, abordând, în același timp, cele mai urgente provocări.
- (5) Poziția Uniunii în cadrul Consiliului de asociere instituit prin acord ar trebui să se întemeieze pe proiectul de decizie atașat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Poziția Uniunii care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de asociere instituit prin Acordul euro-mediteranean de stabilire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea priorităților parteneriatului UE-Iordania, inclusiv a pactului aferent, se întemeiază pe proiectul de decizie a Consiliului de asociere UE-Iordania atașat prezentei decizii.

<sup>(1)</sup> Acordul euro-mediteranean de stabilire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte, (JO L 129, 15.5.2002, p. 3).

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 17 octombrie 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
F. MOGHERINI

—

## PROIECT

**DECIZIA NR. 1/2016 A CELEI DE A 12-A REUNIUNI A CONSILIULUI DE ASOCIERE UE-IORDANIA****din ...****convenind asupra priorităților parteneriatului UE-Iordania**

CONSILIUL DE ASOCIERE UE-IORDANIA,

având în vedere Acordul euro-mediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte,

întrucât:

- (1) Acordul euro-mediteraneean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte („acordul”), a fost semnat la 24 noiembrie 1997 și a intrat în vigoare la 1 mai 2002.
- (2) Articolul 91 din acord conferă Consiliului de asociere competența de a lua decizii în scopul îndeplinirii obiectivelor acordului, precum și de a formula recomandări adecvate.
- (3) Articolul 101 din acord prevede că părțile iau toate măsurile generale sau specifice necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care le revin în conformitate cu acordul și se asigură că obiectivele stabilite prin acord sunt îndeplinite.
- (4) Revizuirea politicii europene de vecinătate a propus o nouă etapă de cooperare cu țările partenere, care să determine un sentiment mai puternic de implicare și responsabilitate din partea ambelor părți.
- (5) UE și Iordania au convenit să își consolideze parteneriatul prin stabilirea de comun acord a unui ansamblu de priorități pentru perioada 2016-2018, cu scopul de a sprijini și întări reziliența și stabilitatea Iordaniei, încercând în același timp să găsească soluții în ceea ce privește impactul conflictului prelungit din Siria.
- (6) Părțile la acord au convenit asupra textului priorităților parteneriatului UE-Iordania, inclusiv al pactului aferent, care va sprijini punerea în aplicare a acordului, punând accentul pe cooperarea cu privire la o serie de interese comune identificate împreună,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Consiliul de asociere recomandă ca părțile să pună în aplicare prioritățile parteneriatului UE-Iordania, inclusiv pactul aferent, care sunt prevăzute în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Consiliul de asociere decide ca Planul de acțiune UE-Iordania, care a intrat în vigoare în octombrie 2012, să fie înlocuit cu Prioritățile parteneriatului UE-Iordania, inclusiv pactul.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ..., ....

Pentru Consiliul de asociere UE-Iordania  
Președintele



**DECIZIA (UE) 2016/2311 A CONSILIULUI****din 8 decembrie 2016****de autorizare a anumitor state membre să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Kazahstanului la Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 81 alineatul (3), coroborat cu articolul 218,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Printre obiectivele pe care și le-a stabilit Uniunea Europeană se numără promovarea protecției drepturilor copilului, după cum se afirmă în articolul 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană. Măsurile de protecție a copiilor împotriva deplasării sau reținerii ilicite reprezintă o parte esențială a acestei politici.
- (2) Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2201/2003 <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „Regulamentul Bruxelles IIa”), care urmărește protejarea copiilor împotriva efectelor dăunătoare ale unei deplasări sau rețineri ilicite și stabilirea de proceduri în vederea asigurării înapoierii imediate a copiilor în statul în care își au reședința obișnuită, precum și în vederea garantării protecției drepturilor de vizitare și a drepturilor privind încredințarea.
- (3) Regulamentul Bruxelles IIa completează și consolidează Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”), care stabilește, la nivel internațional, un sistem de obligații și de cooperare între statele contractante și între autoritățile centrale și urmărește să asigure înapoierea imediată a copiilor deplasați sau reținuți ilicit.
- (4) Toate statele membre ale Uniunii sunt parte la Convenția de la Haga din 1980.
- (5) Uniunea încurajează statele terțe să adere la Convenția de la Haga din 1980 și sprijină punerea în aplicare corectă a Convenției de la Haga din 1980 prin participarea, alături de statele membre, printre altele, la comisiile speciale organizate periodic de Conferința de la Haga de drept internațional privat.
- (6) Un cadru juridic comun aplicabil între statele membre ale Uniunii și statele terțe ar putea fi cea mai bună soluție pentru cazurile delicate de răpire internațională de copii.
- (7) Convenția de la Haga din 1980 prevede că aceasta se aplică în raporturile dintre statul aderent și acele state contractante care au declarat că acceptă aderarea.
- (8) Convenția de la Haga din 1980 nu permite organizațiilor de integrare economică regională, precum Uniunea, să devină parte la aceasta. Prin urmare, Uniunea nu poate să adere la convenția respectivă și nici să depună o declarație de acceptare a unui stat aderent.
- (9) În temeiul Avizului 1/13 al Curții de Justiție a Uniunii Europene, declarațiile de acceptare făcute în conformitate cu Convenția de la Haga din 1980 țin de competența externă exclusivă a Uniunii.

<sup>(1)</sup> Avizul Parlamentului European din 5 octombrie 2016 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 2201/2003 al Consiliului din 27 noiembrie 2003 privind competența, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie matrimonială și în materia răspunderii părintești, de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1347/2000 (JO L 338, 23.12.2003, p. 1).

- (10) La 3 iunie 2013, Kazahstanul și-a depus instrumentul de aderare la Convenția de la Haga din 1980. Convenția de la Haga din 1980 a intrat în vigoare în ceea ce privește Kazahstanul la 1 septembrie 2013.
- (11) Numai Regatul Țărilor de Jos a acceptat deja aderarea Kazahstanului la Convenția de la Haga din 1980. O evaluare a situației din Kazahstan a condus la concluzia că acele state membre care nu au acceptat încă aderarea Kazahstanului sunt în măsură să accepte, în interesul Uniunii, aderarea Kazahstanului în conformitate cu dispozițiile Convenției de la Haga din 1980.
- (12) Prin urmare, statele membre care nu au acceptat încă aderarea Kazahstanului ar trebui să fie autorizate să își depună declarațiile de acceptare a aderării Kazahstanului, în interesul Uniunii, în conformitate cu dispozițiile prezentei decizii. Regatul Țărilor de Jos care a acceptat deja aderarea Kazahstanului la Convenția de la Haga din 1980 nu ar trebui să depună o nouă declarație de acceptare, deoarece declarația existentă rămâne valabilă în temeiul dreptului internațional public.
- (13) Regatului Unit și Irlandei le revin obligații în temeiul Regulamentului Bruxelles IIa și participă la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.
- (14) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și aceasta nu i se aplică,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

- (1) Statele membre care nu au făcut încă acest lucru sunt autorizate, prin prezenta decizie, să accepte aderarea Kazahstanului la Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”), în interesul Uniunii.
- (2) Statele membre menționate la alineatul (1) depun cel târziu până la 9 decembrie 2017 o declarație de acceptare a aderării Kazahstanului la Convenția de la Haga din 1980, în interesul Uniunii, formulată astfel:
- „[Denumirea completă a STATULUI MEMBRU] declară că acceptă aderarea Kazahstanului la Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii, în conformitate cu Decizia (UE) 2016/2311 a Consiliului.”
- (3) Fiecare stat membru informează Consiliul și Comisia în legătură cu depunerea declarației sale de acceptare a aderării Kazahstanului și transmite Comisiei textul declarației în termen de două luni de la depunerea acesteia.

#### *Articolul 2*

Statul membru care și-a depus declarația de acceptare a aderării Kazahstanului la Convenția de la Haga din 1980 înainte de data adoptării prezentei decizii nu depune o nouă declarație.

#### *Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4*

Prezenta decizie se adresează tuturor statelor membre, cu excepția Regatului Țărilor de Jos și Regatului Danemarcei.

Adoptată la Bruxelles, 8 decembrie 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
L. ŽITŇANSKÁ

---

**DECIZIA (UE) 2016/2312 A CONSILIULUI****din 8 decembrie 2016****de autorizare a Republicii Austria și a României să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Republicii Peru la Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 81 alineatul (3), coroborat cu articolul 218,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Printre obiectivele pe care și le-a stabilit Uniunea Europeană se numără promovarea protecției drepturilor copilului, după cum se afirmă la articolul 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană. Măsurile de protecție a copiilor împotriva deplasării sau reținerii ilicite reprezintă o parte esențială a acestei politici.
- (2) Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2201/2003 <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „Regulamentul Bruxelles IIa”), care urmărește protejarea copiilor împotriva efectelor dăunătoare ale unei deplasări sau rețineri ilicite și stabilirea de proceduri în vederea asigurării înapoierii imediate a copiilor în statul în care își au reședința obișnuită, precum și în vederea garantării protecției drepturilor de vizitare și a drepturilor privind încredințarea.
- (3) Regulamentul Bruxelles IIa completează și consolidează Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”), care stabilește, la nivel internațional, un sistem de obligații și de cooperare între statele contractante și între autoritățile centrale și urmărește să asigure înapoierea imediată a copiilor deplasați sau reținuți ilicit.
- (4) Toate statele membre ale Uniunii sunt parte la Convenția de la Haga din 1980.
- (5) Uniunea încurajează statele terțe să adere la Convenția de la Haga din 1980 și sprijină punerea în aplicare corectă a Convenției de la Haga din 1980, prin participarea alături de statele membre, printre altele, la comisiile speciale organizate periodic de Conferința de la Haga de drept internațional privat.
- (6) Un cadru juridic comun aplicabil între statele membre ale Uniunii și statele terțe ar putea fi cea mai bună soluție pentru cazurile delicate de răpire internațională de copii.
- (7) Convenția de la Haga din 1980 prevede că aceasta se aplică în raporturile dintre statul aderent și acele state contractante care au declarat că acceptă aderarea.
- (8) Convenția de la Haga din 1980 nu permite organizațiilor de integrare economică regională, precum Uniunea, să devină parte la aceasta. Prin urmare, Uniunea nu poate să adere la convenția respectivă și nici să depună o declarație de acceptare a unui stat aderent.

<sup>(1)</sup> Avizul Parlamentului European din 5 octombrie 2016 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 2201/2003 al Consiliului din 27 noiembrie 2003 privind competența, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie matrimonială și în materia răspunderii părintești, de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1347/2000 (JO L 338, 23.12.2003, p. 1).

- (9) În temeiul Avizului 1/13 al Curții de Justiție a Uniunii Europene, declarațiile de acceptare făcute în conformitate cu Convenția de la Haga din 1980 țin de competența externă exclusivă a Uniunii.
- (10) La 28 aprilie 2001, Republica Peru și-a depus instrumentul de aderare la Convenția de la Haga din 1980. Convenția de la Haga din 1980 a intrat în vigoare în ceea ce privește Republica Peru la 1 august 2001.
- (11) Toate statele membre, cu excepția Republicii Austria, a Regatului Danemarcei și a României, au acceptat aderarea Republicii Peru la Convenția de la Haga din 1980. O evaluare a situației din Republica Peru a condus la concluzia că Republica Austria și România sunt în măsură să accepte, în interesul Uniunii, aderarea Republicii Peru în conformitate cu dispozițiile Convenției de la Haga din 1980.
- (12) Prin urmare, Republica Austria și România ar trebui să fie autorizate să își depună declarațiile de acceptare a aderării Republicii Peru, în interesul Uniunii, în conformitate cu dispozițiile prezentei decizii. Celelalte state membre ale Uniunii care au acceptat deja aderarea Republicii Peru la Convenția de la Haga din 1980 nu ar trebui să depună o nouă declarație de acceptare, deoarece declarația existentă rămâne valabilă în temeiul dreptului internațional public.
- (13) Regatul Unit și Irlandei le revin obligații în temeiul Regulamentului Bruxelles IIA și participă la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.
- (14) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și aceasta nu i se aplică,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

- (1) Republica Austria și România sunt autorizate, prin prezenta decizie, să accepte aderarea Republicii Peru la Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”), în interesul Uniunii.
- (2) Statele membre menționate la alineatul (1) depun cel târziu până la 9 decembrie 2017 o declarație de acceptare a aderării Republicii Peru la Convenția de la Haga din 1980, în interesul Uniunii, formulată astfel:  

„[Denumirea completă a STATULUI MEMBRU] declară că acceptă aderarea Republicii Peru la Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii, în conformitate cu Decizia (UE) 2016/2312 a Consiliului.”
- (3) Ambele state membre informează Consiliul și Comisia în legătură cu depunerea declarației sale de acceptare a aderării Republicii Peru și transmite Comisiei textul declarației în termen de două luni de la depunerea acesteia.

#### *Articolul 2*

Statele membre care și-au depus declarația de acceptare a aderării Republicii Peru la Convenția de la Haga din 1980 înainte de data adoptării prezentei decizii nu depun noi declarații.

#### *Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4*

Prezenta decizie se adresează Republicii Austria și României.

Adoptată la Bruxelles, 8 decembrie 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
L. ŽITŇANSKÁ

---

**DECIZIA (UE) 2016/2313 A CONSILIULUI****din 8 decembrie 2016****de autorizare a anumitor state membre să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 81 alineatul (3), coroborat cu articolul 218,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Printre obiectivele pe care și le-a stabilit Uniunea Europeană se numără promovarea protecției drepturilor copilului, după cum se afirmă la articolul 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană. Măsurile de protecție a copiilor împotriva deplasării sau reținerii ilicite reprezintă o parte esențială a acestei politici.
- (2) Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2201/2003 <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „Regulamentul Bruxelles IIa”), care urmărește protejarea copiilor împotriva efectelor dăunătoare ale unei deplasări sau rețineri ilicite și stabilirea de proceduri în vederea asigurării înapoierii imediate a copiilor în statul în care își au reședința obișnuită, precum și în vederea garantării protecției drepturilor de vizitare și a drepturilor privind încredințarea.
- (3) Regulamentul Bruxelles IIa completează și consolidează Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”), care stabilește, la nivel internațional, un sistem de obligații și de cooperare între statele contractante și între autoritățile centrale și urmărește să asigure înapoierea imediată a copiilor deplasați sau reținuți ilicit.
- (4) Toate statele membre ale Uniunii sunt parte la Convenția de la Haga din 1980.
- (5) Uniunea încurajează statele terțe să adere la Convenția de la Haga din 1980 și sprijină punerea în aplicare corectă a Convenției de la Haga din 1980, prin participarea alături de statele membre, printre altele, la comisiile speciale organizate periodic de Conferința de la Haga de drept internațional privat.
- (6) Un cadru juridic comun aplicabil între statele membre ale Uniunii și statele terțe ar putea fi cea mai bună soluție pentru cazurile delicate de răpire internațională de copii.
- (7) Convenția de la Haga din 1980 prevede că aceasta se aplică în raporturile dintre statul aderent și acele state contractante care vor fi declarat că acceptă aderarea.
- (8) Convenția de la Haga din 1980 nu permite organizațiilor de integrare economică regională, precum Uniunea, să devină parte la aceasta. Prin urmare, Uniunea nu poate să adere la convenția respectivă și nici să depună o declarație de acceptare a unui stat aderent.
- (9) În temeiul Avizului 1/13 al Curții de Justiție a Uniunii Europene, declarațiile de acceptare făcute în conformitate cu Convenția de la Haga din 1980 țin de competența externă exclusivă a Uniunii.

<sup>(1)</sup> Avizul Parlamentului European din 5 octombrie 2016 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 2201/2003 al Consiliului din 27 noiembrie 2003 privind competența, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materie matrimonială și în materia răspunderii părintești, de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1347/2000 (JO L 338, 23.12.2003, p. 1).

- (10) La 13 decembrie 2012, Republica Coreea și-a depus instrumentul de aderare la Convenția de la Haga din 1980. Convenția de la Haga din 1980 a intrat în vigoare în ceea ce privește Republica Coreea la 1 martie 2013.
- (11) Mai multe state membre au acceptat deja aderarea Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 1980. O evaluare a situației din Republica Coreea a condus la concluzia că acele state membre care nu au acceptat încă aderarea Republicii Coreea sunt în măsură să accepte, în interesul Uniunii Europene, aderarea Republicii Coreea în conformitate cu dispozițiile Convenției de la Haga din 1980.
- (12) Prin urmare, statele membre care nu au acceptat încă aderarea Republicii Coreea ar trebui să fie autorizate să își depună declarațiile de acceptare a aderării Republicii Coreea, în interesul Uniunii, în conformitate cu dispozițiile prezentei decizii. Republica Cehă, Irlanda și Republica Lituania, care au acceptat deja aderarea Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 1980, nu ar trebui să depună o nouă declarație de acceptare, deoarece declarația existentă rămâne valabilă în temeiul dreptului internațional public.
- (13) Regatul Unit și Irlandei le revin obligații în temeiul Regulamentului Bruxelles IIA și participă la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.
- (14) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și aceasta nu i se aplică,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

- (1) Statele membre care nu au făcut încă acest lucru sunt autorizate, prin prezenta decizie, să accepte aderarea Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”), în interesul Uniunii.
- (2) Statele membre menționate la alineatul (1) depun cel târziu până la 9 decembrie 2017 o declarație de acceptare a aderării Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 1980, în interesul Uniunii, formulată astfel:
- „[Denumirea completă a STATULUI MEMBRU] declară că acceptă aderarea Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii, în conformitate cu Decizia (UE) 2016/2313 a Consiliului.”
- (3) Fiecare stat membru informează Consiliul și Comisia în legătură cu depunerea declarației sale de acceptare a aderării Republicii Coreea și transmite Comisiei textul declarației în termen de două luni de la depunerea acesteia.

#### *Articolul 2*

Statele membre care și-au depus declarația de acceptare a aderării Republicii Coreea la Convenția de la Haga din 1980 înainte de data adoptării prezentei decizii nu depun noi declarații.

#### *Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.



*Articolul 4*

Prezenta decizie se adresează tuturor statelor membre, cu excepția Republicii Cehe, Regatului Danemarcei, Irlandei și Republicii Lituania.

Adoptată la Bruxelles, 8 decembrie 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
L. ŽITŇANSKÁ

---

**DECIZIA (PESC) 2016/2314 A CONSILIULUI****din 19 decembrie 2016****de modificare a Deciziei (PESC) 2015/778 privind o operație militară a Uniunii Europene în zona central-sudică a Mării Mediterane (EU NAVFOR MED operația SOPHIA)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 42 alineatul (4) și articolul 43 alineatul (2),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 18 mai 2015, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2015/778 <sup>(1)</sup>.
- (2) La 20 iunie 2016, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2016/993 <sup>(2)</sup> care modifică Decizia (PESC) 2015/778 prin completarea mandatului EU NAVFOR MED operația SOPHIA cu două misiuni de sprijinire, și anume consolidarea capacităților și formarea pazei de coastă și a forțelor navale libiene, și contribuția la partajarea informațiilor și punerea în aplicare a embargoului Organizației Națiunilor Unite (ONU) asupra armelor în marea liberă, în largul coastelor Libiei.
- (3) Procedura de control a posibilităților stagiari din rândul pazei de coastă și al forțelor navale libiene ar trebui să fie eficientizată prin intermediul schimbului de informații cu Interpol, Curtea Penală Internațională și Statele Unite ale Americii, precum și cu statele membre, Misiunea de sprijin a Organizației Națiunilor Unite în Libia (UNSMIL), Oficiul European de Poliție (Europol) și Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă (Frontex).
- (4) În contextul punerii în aplicare a embargoului ONU asupra armelor în marea liberă în largul coastelor Libiei, schimbul de informații ar trebui să fie autorizat până la nivelul „SECRET UE/EU SECRET”.
- (5) Ar trebui introdusă posibilitatea schimbului de informații între EU NAVFOR MED operația SOPHIA și Interpol, în contextul luptei împotriva traficului de persoane sau al embargoului asupra armelor.
- (6) În plus, Comitetul politic și de securitate (COPS) ar trebui să fie abilitat să îl autorizeze pe Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (ÎR) să facă schimb de informații cu state terțe și organizații internaționale relevante, dacă este necesar, pentru a răspunde nevoilor operaționale ale EU NAVFOR MED operația SOPHIA.
- (7) ÎR ar trebui să fie autorizat să delege autorizările de comunicare a informațiilor clasificate și să încheie acordurile în acest sens prevăzute în Decizia (PESC) 2015/778.
- (8) Ar trebui subliniată necesitatea ca EU NAVFOR MED operația SOPHIA să respecte dreptul aplicabil cu ocazia culegerii, stocării și schimbului de date cu caracter personal și de elemente de probă.
- (9) Decizia (PESC) 2015/778 ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia (PESC) 2015/778 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) În conformitate cu dreptul aplicabil, EU NAVFOR MED operația SOPHIA poate colecta și stoca date cu caracter personal privind persoanele îmbarcate la bordul ambarcațiunilor participante în operația EU NAVFOR MED operația SOPHIA și vizând caracteristici care ar putea contribui la identificarea acestor persoane, inclusiv amprente

<sup>(1)</sup> Decizia (PESC) 2015/778 a Consiliului din 18 mai 2015 privind o operație militară a Uniunii Europene în zona central-sudică a Mării Mediterane (EU NAVFOR MED operația SOPHIA) (JO L 122, 19.5.2015, p. 31).

<sup>(2)</sup> Decizia (PESC) 2016/993 a Consiliului din 20 iunie 2016 de modificare a Deciziei (PESC) 2015/778 privind o operație militară a Uniunii Europene în zona central-sudică a Mării Mediterane (EU NAVFOR MED operația SOPHIA) (JO L 162, 21.6.2016, p. 18).

digitale, precum și următoarele informații personale, cu excluderea altor date cu caracter personal: numele de familie, numele dinaintea căsătoriei, prenumele și pseudonimul sau orice alt nume de împrumut; data și locul nașterii, cetățenia, sexul, locul de reședință, profesia și locul unde se află persoana respectivă; permisul de conducere, acte de identitate și date privind pașaportul. Poate transmite autorităților relevante responsabile cu aplicarea legii din statele membre și/sau organelor competente ale Uniunii astfel de date, precum și date referitoare la navele și echipamentele folosite de astfel de persoane.”

2. La articolul 2a, alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) În măsura în care este necesar pentru misiunea de sprijinire menționată la alineatul (1), EU NAVFOR MED operația SOPHIA poate colecta, stoca și face schimb de informații cu statele membre, organele competente ale Uniunii, UNSMIL, Europol, Interpol, Frontex, Curtea Penală Internațională și Statele Unite ale Americii, inclusiv date cu caracter personal, colectate în scopul procedurilor de control privind posibili stagiați, cu condiția ca aceștia să-și fi dat consimțământul în scris. În plus, EU NAVFOR MED operația SOPHIA poate colecta și stoca informații medicale și date biometrice necesare cu privire la stagiați, cu acordul scris al acestora.”

3. La articolul 2b, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) În cadrul misiunii sale de sprijinire a contribuției la punerea în aplicare a embargoului ONU asupra armelor în marea liberă, în largul coastei Libiei, EU NAVFOR MED operația SOPHIA colectează și face schimb de informații cu partenerii și agențiile relevante prin mecanismele din documentele de planificare pentru a contribui la cunoașterea aprofundată a situației maritime în zona de operații convenită, astfel cum este definită în documentele de planificare relevante. În cazul în care astfel de informații sunt clasificate până la nivelul «SECRET UE/EU SECRET», acestea pot face obiectul schimbului cu partenerii și agențiile relevante în conformitate cu Decizia 2013/488/UE a Consiliului (\*) și pe baza acordurilor încheiate la nivel operațional în conformitate cu articolul 12 alineatul (9) din prezenta decizie și cu respectarea deplină a principiilor reciprocității și incluziunii. Informațiile clasificate primite sunt tratate de către EU NAVFOR MED operația SOPHIA fără a se face nicio deosebire între membrii personalului său și numai pe baza cerințelor operaționale.

(\*) Decizia 2013/488/UE a Consiliului din 23 septembrie 2013 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate (JO L 274, 15.10.2013, p. 1).”

4. La articolul 2b, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) În conformitate cu rezoluțiile relevante ale Consiliului de Securitate al ONU, inclusiv RCSONU 2292 (2016), EU NAVFOR MED operația SOPHIA poate, în cursul inspecțiilor efectuate în conformitate cu alineatul (2), să colecteze și să stocheze probe direct legate de transportul unor articole interzise în temeiul embargoului asupra armelor în ceea ce privește Libia. Aceasta poate transmite astfel de probe autorităților relevante de aplicare a legii din statele membre și/sau organelor competente ale Uniunii, în conformitate cu dreptul aplicabil.”

5. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 12

### **Comunicarea informațiilor**

(1) ÎR este autorizat să comunice statelor terțe, organizațiilor internaționale și agențiilor internaționale desemnate, după caz și în conformitate cu necesitățile EU NAVFOR MED operația SOPHIA, orice document UE neclasificat privind deliberările Consiliului referitoare la operație care intră sub incidența obligației de secret profesional în temeiul articolului 6 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Consiliului (\*). COPS desemnează de la caz la caz statele terțe, organizațiile internaționale și agențiile internaționale vizate.

(2) ÎR este autorizat să comunice statelor terțe, organizațiilor internaționale și agențiilor internaționale desemnate, după caz și în conformitate cu necesitățile EU NAVFOR MED operația SOPHIA și cu respectarea deplină a principiilor reciprocității și incluziunii, informații UE clasificate generate în scopul operației, în conformitate cu Decizia 2013/488/UE, după cum urmează:

(a) până la nivelul prevăzut în acordurile aplicabile privind securitatea informațiilor încheiate între Uniune și statul terț în cauză; sau

(b) până la nivelul «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» în alte cazuri.

COPS desemnează de la caz la caz statele terțe, organizațiile internaționale și agențiile internaționale vizate.

(3) Informațiile clasificate primite sunt tratate de către EU NAVFOR MED operația SOPHIA fără a se face nicio deosebire între membrii personalului său și numai pe baza cerințelor operaționale.

- (4) ÎR este, de asemenea, autorizat să comunice ONU, în conformitate cu nevoile operaționale ale EU NAVFOR MED operația SOPHIA, informații UE clasificate până la nivelul «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» care sunt generate în scopul EU NAVFOR MED operația SOPHIA, în conformitate cu Decizia 2013/488/UE.
- (5) ÎR este autorizat să comunice Interpolului informații relevante, inclusiv date cu caracter personal, în conformitate cu nevoile operaționale ale EU NAVFOR MED operația SOPHIA.
- (6) În așteptarea încheierii unui acord între Uniune și Interpol, EU NAVFOR MED operația SOPHIA poate să facă schimb de astfel de informații cu birourile centrale naționale ale Interpol din statele membre, în conformitate cu acordurile care urmează a fi încheiate între comandantul operației UE și șeful biroului central național relevant.
- (7) În situația unei nevoi operaționale specifice, ÎR este autorizat să comunice autorităților libiene legitime orice informație UE clasificată până la nivelul «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» generată în scopul EU NAVFOR MED operația SOPHIA, în conformitate cu Decizia 2013/488/UE.
- (8) ÎR este autorizat să încheie acordurile necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor din prezenta decizie privind schimbul de informații.
- (9) ÎR poate delega autorizările de comunicare a informațiilor, precum și capacitatea de a încheia acordurile menționate în prezenta decizie, funcționarilor SEAE, comandantului operației UE sau comandantului forței UE, în conformitate cu secțiunea VII din anexa VI la Decizia 2013/488/UE.

(\*) Decizia 2009/937/UE a Consiliului din 1 decembrie 2009 de adoptare a regulamentului său de procedură (JO L 325, 11.12.2009, p. 35)."

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
L. SÓLYMOS

**DECIZIA (PESC) 2016/2315 A CONSILIULUI****din 19 decembrie 2016****de modificare a Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 31 iulie 2014, Consiliul a adoptat Decizia 2014/512/PESC <sup>(1)</sup>.
- (2) La 19 martie 2015, Consiliul European a convenit că vor fi luate măsurile necesare pentru a corela în mod clar durata măsurilor restrictive cu punerea în aplicare integrală a acordurilor de la Minsk, ținând cont de faptul că punerea în aplicare integrală fusese prevăzută pentru 31 decembrie 2015.
- (3) La 1 iulie 2016, Consiliul a reînnoit Decizia 2014/512/PESC până la 31 ianuarie 2017 pentru a permite evaluarea în continuare a punerii în aplicare a acordurilor de la Minsk.
- (4) În urma evaluării punerii în aplicare a acordurilor de la Minsk, Decizia 2014/512/PESC ar trebui să fie reînnoită pentru o perioadă suplimentară de șase luni, pentru a permite Consiliului să evalueze în continuare punerea în aplicare a acestora.
- (5) Prin urmare, Decizia 2014/512/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

La articolul 9 alineatul (1) din Decizia 2014/512/PESC, primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Prezenta decizie se aplică până la 31 iulie 2017.”

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

Pentru Consiliu

Președintele

M. LAJČÁK

---

<sup>(1)</sup> Decizia 2014/512/PESC a Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 229, 31.7.2014, p. 13).

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2316 A COMISIEI****din 16 decembrie 2016****de modificare a Deciziei de punere în aplicare (UE) 2015/1849 privind măsurile de prevenire a introducerii și a răspândirii în Uniune a organismelor dăunătoare în ceea ce privește anumite legume originare din Ghana**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2000/29/CE a Consiliului din 8 mai 2000 privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a unor organisme dăunătoare plantelor sau produselor vegetale și împotriva răspândirii lor în Comunitate <sup>(1)</sup>, în special articolul 16 alineatul (3) a treia teză,

întrucât:

- (1) Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/1849 a Comisiei <sup>(2)</sup> interzice introducerea pe teritoriul Uniunii a plantelor, altele decât semințele, de *Capsicum L.*, *Lagenaria Ser.*, *Luffa Mill.*, *Momordica L.* și *Solanum L.*, cu excepția *S. lycopersicum L.*, originare din Ghana.
- (2) Această interdicție este limitată în timp. Ea se aplică până la finele anului 2016. Auditul efectuat în Ghana în septembrie 2016 a arătat că se mențin încă deficiențele la nivelul sistemului de certificare fitosanitară la export din această țară terță. Drept consecință, este oportun să se prelungească interdicția până la 31 decembrie 2017.
- (3) Prin urmare, Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/1849 ar trebui modificată în consecință.
- (4) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Articolul 2 din Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/1849 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 2*

Articolul 1 se aplică până la 31 decembrie 2017.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*

Vytenis ANDRIUKAITIS

*Membru al Comisiei*<sup>(1)</sup> JO L 169, 10.7.2000, p. 1.<sup>(2)</sup> Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/1849 a Comisiei din 13 octombrie 2015 privind măsurile de prevenire a introducerii și a răspândirii în Uniune a organismelor dăunătoare în ceea ce privește anumite legume originare din Ghana (JO L 268, 15.10.2015, p. 33).

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2317 A COMISIEI****din 16 decembrie 2016****de modificare a Deciziei 2008/294/CE și a Deciziei de punere în aplicare 2013/654/UE, în vederea simplificării exploatării serviciilor de comunicații mobile la bordul aeronavelor (servicii CMA) în Uniune**

[notificată cu numărul C(2016) 8413]

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia nr. 676/2002/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind cadrul de reglementare pentru politica de gestionare a spectrului de frecvențe radio în Comunitatea Europeană (Decizia privind spectrul de frecvențe radio) <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (3),

întrucât:

- (1) În Decizia 2008/294/CE a Comisiei <sup>(2)</sup> sunt stabilite condițiile tehnice și operaționale necesare pentru a permite utilizarea telefoanelor mobile cu tehnologie GSM, UMTS și LTE la bordul aeronavelor (servicii MCA) în Uniunea Europeană.
- (2) În temeiul legislației actuale, aeronavele trebuie să dispună, în cadrul echipamentelor MCA aflate la bord, de o unitate de control a rețelei (NCU) care asigură că terminalele mobile de la bordul aeronavei nu încearcă să se conecteze la rețelele mobile terestre de comunicații.
- (3) La 7 octombrie 2015, Comisia a încredințat Conferinței Europene a Administrațiilor Poștei și Telecomunicațiilor („CEPT”), în temeiul articolului 4 alineatul (2) din Decizia nr. 676/2002/CE, mandatul de a întreprinde studii tehnice referitoare la necesitatea ca la bordul aeronavelor cu servicii MCA să rămână obligatorie utilizarea NCU.
- (4) Pe baza mandatului respectiv, CEPT a adoptat la 17 noiembrie 2016 Raportul 63, a cărui concluzie a fost că este posibil ca utilizarea NCU să devină opțională pentru sistemele GSM și LTE, având în vedere că operațiunile CMA fără NCU garantează o protecție rezonabilă a rețelelor terestre împotriva interferențelor.
- (5) Conform concluziilor din raportul CEPT, nu mai este necesar să se prevină activ, printr-o unitate NCU, conectarea terminalelor mobile la rețelele mobile terestre care funcționează în banda 2 570-2 690 MHz. Prin urmare, articolul 2 din Decizia de punere în aplicare 2013/654/UE a Comisiei <sup>(3)</sup> este caduc și ar trebui eliminat.
- (6) Referitor însă la sistemele UMTS, concluzia la care a ajuns CEPT a fost că utilizarea unei unități NCU continuă să fie necesară pentru prevenirea conexiunilor dintre rețelele UMTS terestre și echipamentele utilizatorilor de la bordul aeronavei. Conexiunile de acest tip ar putea, conform studiilor, să cauzeze reducerea parțială și temporară a capacității celulelor terestre cu care se realizează conexiunea și a celor învecinate. Cealaltă soluție pentru atenuarea semnalelor care intră în cabină și care ies din aceasta și pentru prevenirea conexiunilor nedorite este ca la fuzelajul aeronavei să se adauge o ecranare suficientă.
- (7) Ar trebui ca specificațiile tehnice ale CMA să fie revizuite în continuare, pentru a se asigura că acestea corespund în permanență progreselor tehnologice.
- (8) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului pentru spectrul de frecvențe radio,

<sup>(1)</sup> JO L 108, 24.4.2002, p. 1.<sup>(2)</sup> Decizia 2008/294/CE a Comisiei din 7 aprilie 2008 privind condițiile armonizate de utilizare a spectrului de frecvențe radio pentru exploatarea serviciilor de comunicații mobile la bordul aeronavelor (servicii CMA) în Comunitate (JO L 98, 10.4.2008, p. 19).<sup>(3)</sup> Decizia de punere în aplicare 2013/654/UE a Comisiei din 12 noiembrie 2013 de modificare a Deciziei 2008/294/CE în vederea includerii unor tehnologii de acces și benzi de frecvențe suplimentare pentru serviciile de comunicații mobile de la bordul aeronavelor (serviciile CMA) (JO L 303, 14.11.2013, p. 48).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Anexa la Decizia 2008/294/CE se înlocuiește cu textul anexei la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Articolul 2 din Decizia de punere în aplicare 2013/654/UE se elimină.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
Günther H. OETTINGER  
*Membru al Comisiei*

—



## ANEXĂ

**1. Benzile de frecvențe și sistemele autorizate pentru serviciile CMA**

Tabelul 1

Tipul	Frecvența	Sistemul
GSM 1 800	1 710-1 785 MHz (legătura ascendentă) 1 805-1 880 MHz (legătura descendentă)	GSM conforme standardelor GSM publicate de ETSI, în special EN 301 502, EN 301 511 și EN 302 480, sau unor specificații echivalente
UMTS 2 100 (FDD)	1 920-1 980 MHz (legătura ascendentă) 2 110-2 170 MHz (legătura descendentă)	UMTS conforme standardelor UMTS publicate de ETSI, în special EN 301 908-1, EN 301 908-2, EN 301 908-3 și EN 301 908-11, sau unor specificații echivalente
LTE 1 800 (FDD)	1 710-1 785 MHz (legătura ascendentă) 1 805-1 880 MHz (legătura descendentă)	LTE conforme standardelor LTE publicate de ETSI, în special EN 301 908-1, EN 301 908-13, EN 301 908-14 și EN 301 908-15, sau unor specificații echivalente

**2. Interzicerea conectării terminalelor mobile la rețelele terestre**

Trebuie să se asigure că terminalele mobile care recepționează în benzile de frecvențe enumerate în tabelul 2 nu încearcă să se conecteze la rețelele mobile terestre UMTS:

- prin includerea, în sistemul CMA, a unei unități de control a rețelei (NCU) care ridică nivelul de zgomot de fond din interiorul cabinei în benzile de recepție a comunicațiilor mobile; și/sau
- prin ecranarea fuzelajului aeronavei, pentru a se atenua și mai mult semnalul care intră în fuzelaj și care iese din acesta.

Tabelul 2

Banda de frecvențe (MHz)	Sistemul terestru
925-960 MHz	UMTS (și GSM, LTE)
2 110-2 170 MHz	UMTS (și LTE)

Operatorii de MCA pot decide să introducă NCU și în celelalte benzi de frecvențe enumerate în tabelul 3.

Tabelul 3

Banda de frecvențe (MHz)	Sistemul terestru
460-470 MHz	LTE <sup>(1)</sup>
791-821 MHz	LTE
1 805-1 880 MHz	LTE și GSM
2 620-2 690 MHz	LTE
2 570-2 620 MHz	LTE

<sup>(1)</sup> La nivel național, administrațiile ar putea utiliza tehnologia LTE pentru diferite aplicații, cum ar fi BB-PPDR, BB-PMR sau rețelele mobile.

### 3. Parametrii tehnici

- (a) **Puterea efectiv radiată izotropică (e.i.r.p.) în afara aeronavei de la NCU/BTS amplasate la bordul aeronavei/nodul B de la bordul aeronavei**

Tabelul 4

E.i.r.p. totală în afara aeronavei de la NCU/BTS amplasate la bordul aeronavei/nodul B de la bordul aeronavei nu trebuie să depășească:

Altitudinea deasupra pământului (m)	E.i.r.p. maximă a sistemului în afara aeronavei, exprimată în dBm/canal		
	NCU	BTS/nodul B de la bordul aeronavei	BTS/nodul B de la bordul aeronavei și NCU
	Banda: 900 MHz	Banda: 1 800 MHz	Banda: 2 100 MHz
	Lărgimea de bandă a canalului = 3,84 MHz	Lărgimea de bandă a canalului = 200 kHz	Lărgimea de bandă a canalului = 3,84 MHz
3 000	- 6,2	- 13,0	1,0
4 000	- 3,7	- 10,5	3,5
5 000	- 1,7	- 8,5	5,4
6 000	- 0,1	- 6,9	7,0
7 000	1,2	- 5,6	8,3
8 000	2,3	- 4,4	9,5

- (b) **Puterea efectiv radiată izotropică (e.i.r.p.) în afara aeronavei de la un terminal prezent la bord**

Tabelul 5

E.i.r.p. în afara aeronavei de la terminalul mobil nu trebuie să depășească:

Altitudinea deasupra pământului (m)	E.i.r.p. maximă în afara aeronavei de la terminalul mobil GSM în dBm/200 kHz	E.i.r.p. maximă în afara aeronavei de la terminalul mobil LTE în dBm/5 MHz	E.i.r.p. maximă în afara aeronavei de la terminalul mobil UMTS în dBm/3,84 MHz
	GSM 1 800 MHz	LTE 1 800 MHz	UMTS 2 100 MHz
3 000	- 3,3	1,7	3,1
4 000	- 1,1	3,9	5,6
5 000	0,5	5	7
6 000	1,8	5	7
7 000	2,9	5	7
8 000	3,8	5	7

Când operatorii de MCA decid să introducă o unitate NCU în benzile de frecvențe enumerate în tabelul 3, valorile maxime indicate în tabelul 6 se aplică pentru e.i.r.p. totală în afara aeronavei de la NCU/BTS amplasate la bordul aeronavei/nodul B de la bordul aeronavei, în combinație cu valorile menționate în tabelul 4.

Tabelul 6

Altitudinea deasupra pământului (m)	E.i.r.p. maximă în afara aeronavei de la NCU/BTS amplasate la bordul aeronavei/nodul B de la bordul aeronavei			
	460-470 MHz	791-821 MHz	1 805-1 880 MHz	2 570-2 690 MHz
	dBm/1,25 MHz	dBm/10 MHz	dBm/200 kHz	dBm/4,75 MHz
3 000	- 17,0	- 0,87	- 13,0	1,9
4 000	- 14,5	1,63	- 10,5	4,4
5 000	- 12,6	3,57	- 8,5	6,3
6 000	- 11,0	5,15	- 6,9	7,9
7 000	- 9,6	6,49	- 5,6	9,3
8 000	- 8,5	7,65	- 4,4	10,4

## (c) Cerințe de exploatare

- I. Altitudinea minimă deasupra pământului pentru orice transmisie de la un sistem CMA aflat în funcțiune trebuie să fie de 3 000 de metri.
- II. BTS de la bordul aeronavei trebuie să limiteze, când se află în funcțiune, puterea de transmisie a tuturor terminalelor mobile GSM care transmit în banda de 1 800 MHz la o valoare nominală de 0 dBm/200 kHz în toate etapele comunicării, inclusiv în cea a accesului inițial.
- III. Nodul B de la bordul aeronavei trebuie să limiteze, când se află în funcțiune, puterea de transmisie a tuturor terminalelor mobile LTE care transmit în banda de 1 800 MHz la o valoare nominală de 5 dBm/5 MHz în toate etapele comunicării.
- IV. Nodul B de la bordul aeronavei trebuie să limiteze, când se află în funcțiune, puterea de transmisie a tuturor terminalelor mobile UMTS care transmit în banda de 2 100 MHz la o valoare nominală de -6 dBm/3,84 MHz în toate etapele comunicării, iar numărul utilizatorilor nu trebuie să fie mai mare de 20.

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2318 A COMISIEI****din 16 decembrie 2016****privind o derogare de la recunoașterea reciprocă a autorizațiilor produselor biocide care conțin brodifacum de către Spania în conformitate cu articolul 37 din Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului***[notificată cu numărul C(2016) 8414]***(Numai textul în limba spaniolă este autentic)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2012 privind punerea la dispoziție pe piață și utilizarea produselor biocide <sup>(1)</sup>, în special articolul 37 alineatul (2) litera (b),

întrucât:

- (1) Societatea Syngenta Crop Protection AG (denumită în continuare „solicitantul”) a depus cereri complete adresate Spaniei pentru recunoașterea reciprocă a autorizațiilor acordate de Irlanda în ceea ce privește rodenticidele care conțin substanța activă brodifacum (denumite în continuare „produsele”). Irlanda a autorizat produsele ca rodenticid pentru utilizarea în interior, în exterior în jurul clădirilor și în rețelele de canalizare de către specialiști și profesioniști cu pregătire specială, precum și pentru utilizarea în interior și în exterior în jurul clădirilor de către publicul larg.
- (2) În conformitate cu articolul 37 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012, Spania a propus solicitantului să modifice termenii și condițiile pentru acordarea autorizațiilor în Spania și a propus limitarea utilizării produselor la utilizatorii profesionali cu pregătire specială și numai în interior. Obiectivul acestor restricții este protecția mediului, menționată la articolul 37 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012, prin prevenirea incidentelor de otrăvire primară și secundară a animalelor nevizate, ca urmare a proprietăților periculoase ale substanței brodifacum, care îi conferă un caracter potențial persistent, susceptibil de bioacumulare și toxicitate sau un caracter foarte persistent și capacitate foarte mare de bioacumulare.
- (3) Solicitantul nu a fost de acord cu restricțiile propuse și a considerat că aceste măsuri nu sunt suficient justificate din motivele prevăzute la articolul 37 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012. Drept urmare, la 18 aprilie 2016, Spania a informat Comisia, în conformitate cu articolul 37 alineatul (2) al doilea paragraf din regulamentul respectiv.
- (4) În conformitate cu condițiile impuse cu privire la aprobarea substanței brodifacum în Directiva 2010/10/UE a Comisiei <sup>(2)</sup>, autorizațiile pentru produsele biocide care conțin brodifacum fac obiectul tuturor măsurilor adecvate și disponibile de atenuare a riscurilor cu scopul de a limita riscurile de expunere primară și secundară a animalelor nevizate, precum și de a limita efectele pe termen lung ale substanței asupra mediului. Respectivele măsuri pot include, printre altele, restricția la utilizarea exclusiv profesională sau restricțiile privind zona de utilizare a produselor.
- (5) Comisia ia act de faptul că propunerea Spaniei face parte dintr-un set de măsuri naționale de atenuare a riscurilor pentru rodenticide anticoagulante, care a fost comunicat Comisiei în 2012 în contextul discuțiilor privind măsurile de atenuare a riscurilor aplicate de statele membre în procesul de autorizare a produselor biocide rodenticide anticoagulante.
- (6) În ceea ce privește restricția la utilizatorii profesionali cu pregătire specială, Comisia observă că această categorie de utilizatori este considerată a fi în posesia cunoștințelor, abilităților și competențelor necesare care să îi permită să ia în considerare riscurile utilizării rodenticidelor pentru animalele nevizate. Respectiva categorie de utilizatori este, prin urmare, considerată a fi în măsură să decidă care este rodenticidul necesar pentru combaterea unei infestări cu cel mai mic impact asupra mediului.

<sup>(1)</sup> JO L 167, 27.6.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> Directiva 2010/10/UE a Comisiei din 9 februarie 2010 de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului în vederea includerii substanței brodifacum ca substanță activă în anexa I la directivă (JO L 37, 10.2.2010, p. 44).

- (7) În ceea ce privește restricția propusă de utilizare cu exclusivitate în interior, aceasta evită expunerea la brodifacum a animalelor nevizate, cum ar fi mamiferele mici care trăiesc în jurul clădirilor, ceea ce duce la o reducere a cazurilor de otrăvire primară. În consecință, restricția poate contribui la reducerea cazurilor de otrăvire secundară a animalelor de pradă care consumă animale contaminate.
- (8) Derogarea propusă este conformă cu dispozițiile specifice prevăzute în Directiva 2010/10/UE, care lasă statelor membre o anumită marjă de apreciere în aplicarea măsurilor adecvate și disponibile de atenuare a riscurilor ca o condiție pentru autorizarea produselor care conțin brodifacum. Derogarea propusă este justificată în scopul protecției mediului, în special în măsura în care se vizează prevenirea sau reducerea cazurilor de otrăvire primară și secundară a organismelor nevizate. Prin urmare, Comisia consideră că derogarea propusă de la recunoașterea reciprocă îndeplinește condiția menționată la articolul 37 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012.
- (9) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru produse biocide,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

- (1) Derogarea de la recunoașterea reciprocă propusă de Spania pentru produsele menționate la punctul 2 este justificată din motive de protecție a mediului, astfel cum se menționează la articolul 37 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012.
- (2) Punctul 1 se aplică produselor identificate prin următoarele numere de caz în Registrul produselor biocide:
- (a) BC-KC011180-73;
- (b) BC-VM011322-40.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Regatului Spaniei.

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membru al Comisiei*

---

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2319 A COMISIEI****din 16 decembrie 2016****de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de autoturisme, pentru anul calendaristic 2015, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului***[notificată cu numărul C(2016) 8579]***(Numai textele în limbile bulgară, engleză, franceză, germană, italiană, neerlandeză și suedeză sunt autentice)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 aprilie 2009 de stabilire a standardelor de performanță privind emisiile pentru autoturismele noi, ca parte a abordării integrate a Comunității de a reduce emisiile de CO<sub>2</sub> generate de vehiculele ușoare <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (5) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 443/2009, Comisia trebuie să calculeze în fiecare an media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și obiectivul privind emisiile specifice, pentru fiecare producător de autoturisme din Uniune, precum și pentru fiecare asociație de producători. Pe baza acestui calcul, Comisia trebuie să stabilească dacă producătorii și asociațiile de producători și-au respectat obiectivele privind emisiile specifice.
- (2) Datele detaliate care trebuie utilizate pentru calculul mediei emisiilor specifice și al obiectivelor privind emisiile specifice se bazează pe înmatriculările de autoturisme noi efectuate în statele membre în anul calendaristic precedent.
- (3) Toate statele membre au transmis Comisiei datele aferente anului 2015, în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009. Atunci când, în urma verificării datelor de către Comisie, a devenit evident că anumite date lipseau sau erau greșite, Comisia a contactat statele membre în cauză și, cu acordul acestora, a ajustat sau a completat datele în mod corespunzător. Dacă nu s-a putut ajunge la un acord cu statul membru, datele provizorii ale acestuia nu au fost ajustate.
- (4) La 13 aprilie 2016, Comisia a publicat datele provizorii și a notificat unui număr de 97 de producători calculele provizorii ale mediei emisiilor lor specifice de CO<sub>2</sub> din 2015 și ale obiectivelor lor privind emisiile specifice. Producătorii au fost invitați să verifice datele și să comunice Comisiei eventualele erori în termen de trei luni de la primirea notificării. Un număr de 44 de producători au notificat erori în termenul-limită stabilit.
- (5) În cazul celorlalți 53 de producători, care nu au notificat erori în seturile de date și nici nu au dat un alt răspuns, datele provizorii și calculele provizorii ale mediei emisiilor specifice și ale obiectivelor privind emisiile specifice ar trebui (să fie) confirmate. În cazul a patru producători, toate vehiculele la care s-a referit setul de date provizorii s-au situat în afara domeniului de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 443/2009.
- (6) Comisia a verificat erorile notificate de producători și justificările corecțiilor efectuate de aceștia și a confirmat sau a modificat în consecință setul de date.
- (7) În cazul înregistrărilor la care parametri de identificare, cum ar fi codul tipului, al variantei ori al versiunii sau numărul de omologare de tip, lipsesc sau sunt incorecți, trebuie să se țină seama de faptul că producătorii nu pot verifica sau corecta înregistrările respective. În consecință, este oportun să se aplice o marjă de eroare la valoarea emisiilor de CO<sub>2</sub> și a masei din aceste înregistrări.
- (8) Marja de eroare ar trebui calculată ca diferența dintre ecarturile față de obiectivul privind emisiile specifice, obținute prin scăderea obiectivului privind emisiile specifice din media emisiilor specifice și calculate prima oară incluzând și a doua oară excluzând înmatriculările care nu pot fi verificate de producători. Indiferent dacă această diferență este pozitivă sau negativă, marja de eroare trebuie să îmbunătățească întotdeauna poziția producătorului în raport cu obiectivul său privind emisiile specifice.

<sup>(1)</sup> JO L 140, 5.6.2009, p. 1.

- (9) În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, ar trebui să se considere că un producător și-a îndeplinit obiectivul privind emisiile specifice prevăzut la articolul 4 din regulamentul respectiv dacă media emisiilor indicată în prezenta decizie este mai scăzută decât obiectivul privind emisiile specifice, respectiv dacă ecartul față de obiectiv este negativ. Dacă media emisiilor depășește obiectivul privind emisiile specifice, trebuie percepută o primă pentru emisiile suplimentare, cu excepția cazului în care producătorul respectiv beneficiază de o derogare de la obiectivul respectiv sau este membru al unei asociații, iar asociația își îndeplinește obiectivul privind emisiile specifice. Pe baza celor de mai sus, se consideră că doi producători și-au depășit obiectivul privind emisiile specifice pentru 2015.
- (10) La 3 noiembrie 2015, Grupul Volkswagen a făcut o declarație în care a precizat că s-au constatat nereguli la determinarea nivelurilor de CO<sub>2</sub> pentru omologarea de tip a unora dintre vehiculele sale. Deși această chestiune a fost investigată în detaliu, Comisia consideră că sunt necesare clarificări suplimentare din partea întregii asociații Volkswagen, precum și o confirmare a absenței unor astfel de nereguli, emisă de autoritățile naționale relevante care răspund de omologarea de tip. În consecință, valorile pentru asociația Volkswagen și membrii acesteia (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. și Volkswagen AG) nu pot fi confirmate sau modificate.
- (11) Comisia își rezervă dreptul de a revizui performanța unui producător confirmată sau modificată prin prezenta decizie, dacă autoritățile naționale relevante confirmă existența unor nereguli în ceea ce privește valorile emisiilor de CO<sub>2</sub> utilizate pentru a verifica respectarea de către producător a obiectivului privind emisiile specifice.
- (12) Calculul provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> generate de autoturismele noi înmatriculate în 2015 și al obiectivelor privind emisiile specifice, precum și diferența dintre aceste două valori trebuie confirmate sau modificate în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate pentru fiecare producător de autoturisme și pentru fiecare asociație de astfel de producători pentru anul calendaristic 2015, în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, sunt indicate în anexa la prezenta decizie.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează următorilor producători și următoarelor asociații de producători constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009:

- (1) Alfa Romeo S.P.A.  
C.so Giovanni Agnelli 200  
10135 Torino  
Italia
- (2) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG  
Alpenstraße 35-37  
86807 Buchloe  
Germania
- (3) Aston Martin Lagonda Ltd.  
Gaydon Engineering Centre  
Banbury Road  
Gaydon  
Warwickshire  
CV35 0DB  
Regatul Unit

- 
- (4) Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex  
Franța
- (5) Automobiles Peugeot  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex  
Franța
- (6) AVTOVAZ JSC  
Reprezentat în Uniune de:  
LADA Franța S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Franța
- (7) Bentley Motors Ltd.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Germania
- (8) BLUECAR SAS  
31-32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
Franța
- (9) BLUECAR Italy SRL.  
Foro Bonaparte 54  
20121 Milano (MI)  
Italia
- (10) Bayerische Motoren Werke AG  
Petuelring 130  
80788 München  
Germania
- (11) BMW M GmbH  
Petuelring 130  
80788 München  
Germania
- (12) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED  
Reprezentat în Uniune de:  
BYD Europe B.V  
's-Gravelandseweg 256  
3125 BK Schiedam  
Țările de Jos



- (13) Caterham Cars Ltd.  
2 Kennet Road  
Dartford  
Kent  
DA1 4QN  
Regatul Unit
- (14) Chevrolet Italia S.p.A.  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania
- (15) FCA US LLC  
Reprezentat în Uniune de:  
Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia
- (16) CNG-Technik GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania
- (17) Automobile Dacia SA  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Franța
- (18) Daihatsu Motor Co Ltd.  
Reprezentat în Uniune de:  
Toyota Motor Europe  
Avenue du Bourget, 60  
1140 Brussels  
Belgia
- (19) Daimler AG  
Zimmer 229  
Mercedesstr 137/1  
70546 Stuttgart  
Germania

(20) DFSK MOTOR CO. LTD.

Reprezentat în Uniune de:

Giotti Victoria S.r.l.

Pisana Road, 11/a

50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)

Italia

(21) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96

8218 NJ Lelystad

Țările de Jos

(22) Dr. Motor Company Srl

S.S. 85, Venafrana km 37.500

86070 Macchia d'Isernia

Italia

(23) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163

41122 Modena

Italia

(24) FCA Italy S.p.A.

Building 5 – Ground floor – Room A8N

C.so Settembrini, 40

10135 Torino

Italia

(25) Ford Motor Company of Brazil Ltda.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479

Henry-Ford-Straße 1

50735 Köln

Germania

(26) Ford India Private Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479

Henry-Ford-Straße 1

50735 Köln

Germania

## (27) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## (28) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## (29) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## (30) Fuji Heavy Industries Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
Belgia

## (31) General Motors Company

Reprezentat în Uniune de:

Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania

## (32) GM Korea Company

Reprezentat în Uniune de:

Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania

## (33) Great Wall Motor Company Ltd

Reprezentat în Uniune de:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH  
Otto-Hahn-Str. 5  
63128 Dietzenbach  
Germania

## (34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgia

## (35) Honda Motor Co., Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgia

## (36) Honda Turkiye A.S.

Reprezentat în Uniune de:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgia

## (37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgia

## (38) Hyundai Motor Company

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Germania

## (39) Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Germania

## (40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Germania

(41) Hyundai Motor India Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania

(42) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania

(43) Isuzu Motors Limited

Reprezentat în Uniune de:

Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12  
B-2630 Aartselaar  
Belgia

(44) IVECO S.p.A.

Via Puglia 35  
10156 Torino  
Italia

(45) Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
Regatul Unit

(46) Jiangling Motor Holding Co Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

LWMC Europe BV  
Berenbroek 3  
5707 DB Helmond  
Țările de Jos

(47) KIA Motors Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania

- (48) KIA Motors Slovakia s.r.o.  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
- (49) Koenigsegg Automotive AB  
Valhall Park  
262 74 Angelholm  
Suedia
- (50) KTM-Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstrasse 3  
5230 Mattighofen  
Austria
- (51) LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
Germania
- (52) LADA Franța S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignières  
Franța
- (53) Automobili Lamborghini S.p.A.  
via Modena 12  
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)  
Italia
- (54) Litex Motors AD  
3 Lachezar Stanchev Str., 2nd floor,  
1706 Sofia  
Bulgaria
- (55) Lotus Cars Ltd.  
Hethel  
Norwich  
Norfolk  
NR14 8EZ  
Regatul Unit
- (56) Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

(57) Mahindra & Mahindra Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
Italia

(58) Maruti Suzuki India Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

(59) Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322  
41122 Modena  
Italia

(60) Mazda Motor Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimastr 1  
61440 Oberursel/Ts  
Germania

(61) McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road  
Woking  
Surrey  
GU21 4YH  
Regatul Unit

(62) Mercedes-AMG GmbH

Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229 HPC F 403  
70327 Stuttgart,  
Germania

(63) MG Motor UK Ltd.

International HQ  
Q Gate  
Low Hill Lane  
Birmingham  
B31 2BQ  
Regatul Unit

- (64) Micro-Vett S.r.l  
Via Lago Maggiore, 48  
36077 Altavilla Vicentina (VI)  
Italia
- (65) Mitsubishi Motors Corporation MMC  
Reprezentat în Uniune de:  
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos
- (66) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos
- (67) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh  
Reprezentat în Uniune de:  
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos
- (68) Morgan Technologies Ltd.  
Pickersleigh Road  
Malvern Link  
Worcestershire  
WR14 2LL  
Regatul Unit
- (69) National Electric Vehicle Sweden A.B.  
Saabvägen 5  
SE-461 38 Trollhättan  
Suedia
- (70) Nissan International SA  
Reprezentat în Uniune de:  
Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
Belgia
- (71) Adam Opel AG  
Bahnhofplatz 1IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania



(72) Pagani Automobili S.p.A.  
Via dell' Artigianato 5  
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),  
Italia

(73) PERODUA Manufacturing SDN BHD  
Reprezentat în Uniune de:  
Perodua UK Limited  
Suite 7 Queensgate House  
18 Cookham Road  
Maidenhead,  
Berkshire  
SL6 8BD  
Regatul Unit

(74) PGO Automobiles  
ZA de la pyramide  
30380 Saint-Christol-les-Alès  
Franța

(75) Radical Motorsport Ltd.  
24 Ivatt Way Business Park  
Westwood  
Peterborough  
PE3 7PG  
Regatul Unit

(76) Renault S.A.S.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Franța

(77) Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint-Priest Cedex  
Franța

(78) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.  
Petuelring 130  
80788 München  
Germania

(79) Secma S.A.S.  
Rue Denfert-Rochereau  
59580 Aniche  
Franța

## (80) SsangYong Motor Company

Reprezentat în Uniune de:

SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
Germania

## (81) Suzuki Motor Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

## (82) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania

## (83) Tata Motors Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Tata Motors European Technical Centre Plc.  
International Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
Regatul Unit

## (84) Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E  
40026 Imola  
Bologna  
Italia

## (85) Tesla Motors Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Tesla Motors NL  
7-9 Atlasstraat  
5047 RG Tilburg  
Țările de Jos

- (86) Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Belgia
- (87) Volvo Car Corporation  
VAK building  
Assar Gabriellssons väg  
405 31 Göteborg  
Suedia
- (88) Westfield Sports Cars  
Unit 1 Gibbons Industrial Park  
Dudley Road  
Kingswinford  
DY6 8XF  
Regatul Unit
- (89) Wiesmann GmbH  
An der Lehmkuhle 87  
48249 Dülmen  
Germania
- (90) Asociație pentru: BMW Group  
Petuelring 130  
80788 Munich  
Germania
- (91) Asociație pentru: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
Germania
- (92) Asociație pentru: FCA Italia S.p.A.  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia
- (93) Asociație pentru: Ford-Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry Ford Strasse 1  
50725 Köln  
Germania
- (94) Asociație pentru: General Motors  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania

- (95) Asociație pentru: Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road Slough  
Berkshire  
SL3 8QY  
Regatul Unit
- (96) Asociație pentru: Hyundai  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania
- (97) Asociație pentru: Kia  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
- (98) Asociație pentru: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos
- (99) Asociație pentru Renault  
1 Avenue du Golf  
78288  
Guyancourt Cedex  
Franța
- (100) Asociație pentru Suzuki  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania
- (101) Asociație pentru: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
Regatul Unit
- (102) Asociație pentru: Toyota-Daihatsu Group  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Belgia

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
Miguel ARIAS CAÑETE  
*Membbru al Comisiei*

## ANEXĂ

Tabelul 1

**Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 443/2009**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
ALFA ROMEO SPA	P3	18 961	116,269	128,395	- 12,126	- 12,127	1 336,89	116,269
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GmbH E CO KG	DMD	690	172,174				1 873,54	172,174
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 449	312,204	310,000	2,204	2,178	1 833,65	312,241
AUTOMOBILES CITROEN		618 570	105,713	124,141	- 18,428	- 18,428	1 243,79	105,768
AUTOMOBILES PEUGEOT		857 421	103,659	124,904	- 21,245	- 21,245	1 260,49	103,712
AVTOVAZ JSC	P10	905	202,287	124,300	77,987	77,987	1 247,28	202,287
BENTLEY MOTORS LTD	D	2 251	290,891	298,000	- 7,109	- 7,156	2 491,43	290,891
BLUECAR SAS		934	0,000	127,529	- 127,529	- 127,529	1 317,92	0,000
BLUECAR ITALY SRL		258	0,000	124,882	- 124,882	- 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	886 972	124,883	138,988	- 14,105	- 14,196	1 568,67	125,554
BMW M GmbH	P1	11 335	197,640	148,016	49,624	48,975	1 766,23	197,642
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		9	0,000	179,493	- 179,493	- 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	103	149,282				626,17	149,282
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	3	131,667	130,731	0,936	0,936	1 388,00	131,667
FCA US LLC	P3	99 453	158,760	148,516	10,244	10,131	1 777,17	158,768
CNG-TECHNIK GmbH	P4	18 375	115,794	122,176	- 6,382	- 6,413	1 200,80	115,892
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	378 487	122,694	122,337	0,357	0,357	1 204,33	122,694
DAIMLER AG	P2	800 292	124,079	138,620	- 14,541	- 14,795	1 560,62	124,623

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	3	184,000				1 251,33	184,000
DONKervoort AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	435	145,848				1 187,63	145,848
FERRARI SPA	D	2 250	299,448	295,000	4,448	4,448	1 696,77	299,448
FCA ITALY SPA	P3	703 652	116,300	120,249	- 3,949	- 3,953	1 158,63	116,300
FORD MOTOR COMPANY	P4	3 521	252,307	146,403	105,904	105,790	1 730,93	252,307
FORD-WERKE GmbH	P4	993 376	117,701	128,204	- 10,503	- 10,508	1 332,69	117,701
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	29 538	159,924	164,616	- 4,692	- 4,692	1 622,52	159,924
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 383	281,883	154,339	127,544	127,544	1 904,58	282,343
GM KOREA COMPANY	P5	1 391	126,398	125,077	1,321	1,321	1 264,27	126,398
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	62	184,113				1 745,19	184,113
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	380	124,718	119,495	5,223	5,223	1 142,13	124,718
HONDA MOTOR CO LTD	P6	19 845	119,878	125,749	- 5,871	- 5,871	1 278,98	119,878
HONDA TURKIYE AS	P6	691	155,174	126,494	28,680	28,680	1 295,28	155,174
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	104 589	133,387	133,699	- 0,312	- 0,312	1 452,94	133,387
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	64 425	134,125	136,218	- 2,093	- 2,093	1 508,07	134,232
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	155 198	113,524	116,604	- 3,080	- 3,080	1 078,87	113,524
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	236 926	134,525	133,738	0,787	0,787	1 453,80	134,525
HYUNDAI MOTOR EUROPE GmbH	P7	5	97,800	118,529	- 20,729	- 20,729	1 121,00	97,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	1 156	114,454	117,769	- 3,315	- 3,315	1 104,37	114,454
ISUZU MOTORS LTD	DMD	13	209,462				2 054,08	209,462
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	172 731	164,029	178,025	- 13,996	- 13,996	1 996,54	164,029
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	1	137,000				1 355,00	137,000
KIA MOTORS CORPORATION	P8	228 169	120,295	127,138	- 6,843	- 6,843	1 309,37	121,589
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	151 870	137,690	133,038	4,652	4,652	1 438,48	137,690
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	2	370,500				1 397,50	370,500
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	33	191,788				904,55	191,788
LADA AUTOMOBILE GmbH	DMD	900	216,190				1 285,00	216,190
LADA FRANCE SAS	P10	1	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	693	317,201	325,000	- 7,799	- 7,920	1 663,87	317,201
LITEX MOTORS AD	DMD	25	180,120				1 724,60	180,120
LOTUS CARS LIMITED	DMD	694	203,032				1 187,26	203,032
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	125 532	120,485	123,114	- 2,629	- 2,630	1 160,99	120,485
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	177,888				1 896,87	177,888
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	5 278	97,890	123,114	- 25,224	- 25,224	931,84	97,890
MASERATI SPA	D	5 336	195,311	255,000	- 59,689	- 59,689	1 973,32	195,311
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	194 752	126,779	129,426	- 2,647	- 2,647	1 362,10	126,779
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	325	267,446	275,000	- 7,554	- 7,554	1 526,25	267,446

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
MERCEDES-AMG GmbH	P2	3 832	208,663	144,858	63,805	63,712	1 697,11	208,685
MG MOTOR UK LIMITED	D	3 114	133,934	146,000	- 12,066	- 12,066	1 309,64	133,934
MICRO-VETT SRL		1	0,000	128,263	- 128,263	- 128,263	1 334,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	95 403	104,631	142,028	- 37,397	- 37,402	1 635,19	113,834
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	1	125,000	113,457	11,543	11,543	1 010,00	125,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	27 831	96,744	109,703	- 12,959	- 12,974	927,87	96,804
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	427	193,948				1 086,30	193,948
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	129	200,000				1 614,00	200,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		548 682	113,778	129,730	- 15,952	- 15,952	1 366,10	115,106
ADAM OPEL AG	P5	915 120	126,775	130,695	- 3,920	- 3,920	1 387,20	126,785
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	1	349,000				1 487,00	349,000
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	2	137,000				1 010,00	137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	19	174,158				1 007,16	174,158
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	4	314,500				1 073,50	314,500
RENAULT SAS	P10	984 980	105,304	125,023	- 19,719	- 19,719	1 263,09	106,191
RENAULT TRUCKS	DMD	22	183,000				2 209,68	183,000
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	553	331,461	181,335	150,126	150,076	2 495,30	331,461
SECMA SAS	DMD	35	132,600				658,00	132,600
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	13 225	165,625	180,000	- 14,375	- 14,375	1 704,98	165,625



A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Asociații și derogări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	12 654	164,370	123,114	41,256	41,256	1 161,70	164,370
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	25 442	96,326	123,114	- 26,788	- 26,788	882,30	96,326
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	315	185,238	178,025	7,213	7,213	2 068,79	185,238
TAZZARI GL SPA		2	0,000	99,838	- 99,838	- 99,838	712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		9 284	0,000	167,440	- 167,440	- 167,440	2 191,26	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P13	585 317	108,264	127,386	- 19,122	- 19,257	1 314,81	108,309
VOLVO CAR CORPORATION		266 318	120,670	145,148	- 24,478	- 24,478	1 703,46	121,828
WESTFIELD SPORTS CARS	DMD	2	177,500				715,00	177,500
WIESMANN GmbH	DMD	5	281,800				1 423,00	281,800

Tabelul 2

**Valorile referitoare la performanța asociațiilor de producători, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 443/2009**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea asociației	Asociația	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
BMW GROUP	P1	898 860	125,921	139,128	- 13,207	- 13,368	1 571,73	126,589
DAIMLER AG	P2	804 124	124,48	138,650	- 14,170	- 14,424	1 561,27	125,023
FCA ITALY SPA	P3	822 066	121,436	123,857	- 2,421	- 2,439	1 237,57	121,437
FORD- WERKE GmbH	P4	1 015 279	118,133	128,158	- 10,025	- 10,034	1 331,69	118,135
GENERAL MOTORS	P5	917 897	127,008	130,722	- 3,714	- 3,714	1 387,8	127,018
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	125 505	131,344	132,359	- 1,015	- 1,015	1 423,63	131,344
HYUNDAI	P7	457 710	127,297	128,237	- 0,940	- 0,940	1 333,42	127,312

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea asociației	Asociația	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (100 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
KIA	P8	380 039	127,201	129,496	- 2,295	- 2,295	1 360,97	128,023
MITSUBISHI MOTORS	P9	123 235	103,033	134,727	- 31,694	- 31,701	1 475,44	109,988
RENAULT	P10	1 364 373	110,163	124,277	- 14,114	- 14,114	1 246,78	110,833
Asociația SUZUKI	P11/ND	168 906	119,428	129,426	- 9,998	- 9,999	1 111,9	119,428
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	173 046	164,067	178,025	- 13,958	- 13,958	1 996,67	164,067
TOYOTA-DAHAITSU GROUP	P13	585 317	108,264	127,386	- 19,122	- 19,257	1 314,81	108,309

Note explicative la tabelele 1 și 2

Coloana A:

Tabelul 1: „Denumirea producătorului” înseamnă denumirea producătorului, astfel cum a fost notificată Comisiei de producătorul în cauză, sau, dacă nu a fost efectuată o astfel de notificare, denumirea înregistrată de autoritatea de înmatriculare din statul membru.

Tabelul 2: „Denumirea asociației” înseamnă denumirea asociației declarată de administratorul acesteia.

Coloana B:

„D” înseamnă că pentru anul calendaristic 2015 a fost acordată unui producător cu volum mic de producție o derogare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

„ND” înseamnă că pentru anul calendaristic 2015 a fost acordată unui producător de nișă o derogare în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009;

„DMD” înseamnă că se aplică o excepție *de minimis* în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, respectiv un producător care, împreună cu toate întreprinderile sale asociate, a avut mai puțin de 1 000 de vehicule noi înmatriculate în 2015 nu are obligația de a îndeplini un obiectiv privind emisiile specifice.

„P” înseamnă că producătorul este membru al unei asociații constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009 (înscrisă în tabelul 2) și că acordul de constituire a asociației este valabil pentru anul calendaristic 2015.

Coloana C:

„Numărul de înmatriculări” înseamnă numărul total de vehicule noi înmatriculate în statele membre într-un an calendaristic, ce nu include înmatriculările în cazul cărora din înregistrări lipsește valoarea masei și/sau a emisiilor de CO<sub>2</sub> sau care conțin înregistrări pe care producătorul nu le recunoaște. Altfel, numărul de înmatriculări raportat de statele membre nu poate fi modificat.

Coloana D:

„Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>. Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> include reducerile de emisii rezultate din dispozițiile privind creditele suplimentare de la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, privind folosirea E85 de la articolul 6 din regulamentul respectiv sau privind eco-inovațiile de la articolul 12 din același regulament.

Coloana E:

„Obiectivul privind emisiile specifice” înseamnă obiectivul privind emisiile calculat pe baza masei medii a tuturor vehiculelor atribuite unui producător, aplicând formula prevăzută în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 443/2009.

Coloana F:

„Ecartul față de obiectiv” înseamnă diferența dintre media emisiilor specifice, indicată în coloana D, și obiectivul privind emisiile specifice indicat în coloana E. Dacă valoarea din coloana F este pozitivă, media emisiilor specifice depășește obiectivul privind emisiile specifice.

Coloana G:

„Ecartul față de obiectiv ajustat” înseamnă că valorile din această coloană, dacă diferă de cele din coloana F, au fost ajustate pentru a include o marjă de eroare. Marja de eroare se aplică numai dacă producătorul a notificat Comisiei înregistrări având codul de eroare B, astfel cum se prevede la articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1014/2010 al Comisiei <sup>(1)</sup>. Marja de eroare se calculează cu următoarea formulă:

Eroare = valoarea absolută  $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$

AC1 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, incluzând vehiculele neidentificabile (indicată în coloana D);

TG1 = obiectivul privind emisiile specifice, incluzând vehiculele neidentificabile (indicat în coloana E);

AC2 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, excluzând vehiculele neidentificabile;

TG2 = obiectivul privind emisiile specifice, excluzând vehiculele neidentificabile.

Coloana I:

„Media emisiilor de CO<sub>2</sub> (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>, dar exclud reducerile de emisii rezultate din dispozițiile privind creditele suplimentare de la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 443/2009, privind folosirea E85 de la articolul 6 din regulamentul respectiv sau privind eco-inovațiile de la articolul 12 din același regulament.

---

<sup>(1)</sup> Regulamentul (UE) nr. 1014/2010 al Comisiei din 10 noiembrie 2010 privind monitorizarea și raportarea datelor referitoare la înmatricularea autoturismelor noi în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 443/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 293, 11.11.2010, p. 15).

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2320 A COMISIEI****din 16 decembrie 2016****de confirmare sau de modificare a calculului provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și al obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de vehicule utilitare ușoare noi, pentru anul calendaristic 2015, în temeiul Regulamentului (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului***[notificată cu numărul C(2016) 8583]***(Numai textele în limbile engleză, estonă, franceză, germană, italiană, neerlandeză, portugheză, spaniolă și suedeză sunt autentice)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 mai 2011 de stabilire a unor standarde de performanță pentru vehiculele utilitare ușoare noi, ca parte a abordării integrate a Uniunii de reducere a emisiilor de CO<sub>2</sub> generate de vehiculele ușoare <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (6),

întrucât:

- (1) În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 510/2011, Comisia trebuie să calculeze în fiecare an media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> și obiectivul privind emisiile specifice, pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare din Uniune. Pe baza acestui calcul, Comisia trebuie să stabilească dacă producătorii și grupările de producători și-au respectat obiectivele privind emisiile specifice.
- (2) În temeiul articolului 4 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, mediile emisiilor specifice ale producătorilor pentru anul 2015 se calculează conform celui de al treilea paragraf al articolului menționat, luând în considerare un procent de 75 % din vehiculele utilitare ușoare noi ale producătorului, înmatriculate în anul respectiv.
- (3) Datele detaliate care trebuie utilizate pentru calculul mediei emisiilor specifice și al obiectivelor privind emisiile specifice se bazează pe înmatriculările de vehicule utilitare ușoare noi efectuate în statele membre în anul calendaristic precedent. Dacă vehiculele utilitare ușoare sunt omologate printr-un proces de omologare de tip cu mai multe etape, responsabilitatea pentru emisiile de CO<sub>2</sub> ale vehiculului complet revine producătorului vehiculului de bază.
- (4) Toate statele membre au transmis Comisiei datele aferente anului 2015, în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011. Atunci când, în urma verificării datelor de către Comisie, a devenit evident că anumite date lipseau sau erau greșite, Comisia a contactat statele membre în cauză și, cu acordul acestora, a ajustat sau a completat datele în mod corespunzător. Dacă nu s-a putut ajunge la un acord cu un stat membru, datele provizorii ale acestuia nu au fost ajustate.
- (5) La 17 mai 2016, Comisia a publicat datele provizorii și a notificat unui număr de 60 de producători calculele provizorii ale mediei emisiilor lor specifice de CO<sub>2</sub> din 2015 și ale obiectivelor lor privind emisiile specifice. Producătorii au fost invitați să verifice datele și să comunice Comisiei eventualele erori în termen de trei luni de la primirea notificării. Au fost notificate erori de către 21 de producători.
- (6) În cazul celorlalți 39 de producători care nu au notificat erori în seturile de date și nici nu au dat un alt răspuns, datele provizorii și calculele provizorii ale mediei emisiilor specifice și ale obiectivelor privind emisiile specifice ar trebui să fie confirmate.
- (7) Comisia a verificat erorile notificate de producători și justificările corecțiilor efectuate de aceștia și a confirmat sau a modificat în consecință setul de date.
- (8) În cazul înregistrărilor pentru care nu există numere de identificare a vehiculelor, iar parametrii de identificare, cum ar fi codul tipului, al variantei ori al versiunii sau numărul de omologare de tip, lipsesc sau sunt incorecți, trebuie să se țină seama de faptul că producătorii nu pot verifica sau corecta înregistrările respective. În consecință, este oportun să se aplice o marjă de eroare la valoarea emisiilor de CO<sub>2</sub> și a masei din aceste înregistrări.

<sup>(1)</sup> JO L 145, 31.5.2011, p. 1.

- (9) Marja de eroare trebuie calculată ca diferența dintre ecarturile față de obiectivul privind emisiile specifice, obținute prin scăderea obiectivului privind emisiile specifice din media emisiilor și calculate prima oară incluzând și a doua oară excluzând înmatriculările care nu pot fi verificate de producători. Indiferent dacă această diferență este pozitivă sau negativă, marja de eroare trebuie să îmbunătățească întotdeauna poziția producătorului în raport cu obiectivul său privind emisiile specifice.
- (10) În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, ar trebui să se considere că un producător și-a îndeplinit obiectivul privind emisiile specifice prevăzut la articolul 4 din regulamentul respectiv dacă media emisiilor indicată în prezenta decizie este mai scăzută decât obiectivul privind emisiile specifice, respectiv dacă ecartul față de obiectiv este negativ. Dacă media emisiilor depășește obiectivul privind emisiile specifice, trebuie percepută o primă pentru emisiile suplimentare, cu excepția cazului în care producătorul în cauză beneficiază de o derogare de la obiectivul respectiv sau este membru al unei grupări, iar gruparea își îndeplinește obiectivul privind emisiile specifice.
- (11) În data de 3 noiembrie 2015, Grupul Volkswagen a dat o declarație cu privire la faptul că s-au constatat nereguli la determinarea nivelurilor de CO<sub>2</sub> pentru omologarea de tip a unora dintre vehiculele sale. Deși această chestiune a fost investigată în detaliu, Comisia consideră, cu toate acestea, că sunt necesare clarificări suplimentare din partea întregii grupări Volkswagen, precum și o confirmare privind absența unor astfel de nereguli emise de autoritățile naționale relevante care răspund de omologarea de tip. Prin urmare, valorile pentru gruparea Volkswagen și membrii acesteia (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. și Volkswagen AG) nu pot fi confirmate sau modificate.
- (12) Comisia își rezervă dreptul de a revizui performanța unui producător, astfel cum e confirmată sau modificată prin prezenta decizie, în cazul în care autoritățile naționale relevante confirmă existența unor nereguli în ceea ce privește valorile emisiilor de CO<sub>2</sub> utilizate pentru a se determina dacă producătorul respectă obiectivele privind emisiile specifice.
- (13) Calculul provizoriu al mediei emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> generate de vehiculele utilitare ușoare noi înmatriculate în 2015 și al obiectivelor privind emisiile specifice, precum și diferența dintre aceste două valori trebuie confirmate sau modificate în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare și pentru fiecare grupare de astfel de producători pentru anul calendaristic 2015, în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, sunt indicate în anexa la prezenta decizie.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează următorilor producători și următoarelor grupări de producători constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011:

1. Alfa Romeo S.P.A.  
C.so Giovanni Agnelli 200  
10135 Torino  
Italia
2. Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex Franța
3. Automobiles Peugeot  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex Franța

## 4. AVTOVAZ JSC

Reprezentat în Uniune de:

LADA Franța S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Franța

## 5. BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
Franța

## 6. Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130  
80788 München  
Germania

## 7. BMW M GmbH

Petuelring 130  
80788 München  
Germania

## 8. FCA US LLC

Reprezentat în Uniune de:

Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia

## 9. CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 10. COMARTH ENGINEERING S.L.

Carril Alejandro 79  
30570 Beniajan – Murcia  
Spania

## 11. Automobile Dacia S.A.

Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Franța

## 12. Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
Germania

## 13. DFSK MOTOR CO., LTD.

Reprezentat în Uniune de:  
Giotti Victoria Srl  
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021  
Barberino Val D' Elsa (Florence)  
Italia

## 14. Esagono Energia S.r.l.

Via Puecher 9  
20060 Pozzuolo Martesana (MI)  
Italia

## 15. FCA Italy S.p.A.

Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia

## 16. Ford Motor Company of Australia Ltd.

Reprezentat în Uniune de:  
Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 17. Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 18. Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania

## 19. Fuji Heavy Industries Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Subaru Europe NV/SA

Leuvensesteenweg 555 B/8

1930 Zaventem

Belgia

## 20. Mitsubishi Fuso Truck &amp; Bus Corporation

Reprezentat în Uniune de:

Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Germania

## 21. Mitsubishi Fuso Truck Europe S.A.

Reprezentat în Uniune de:

Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Germania

## 22. LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2 Lähte Tartumaa

Lähte Tartumaa

60502

Estonia

## 23. General Motors Company

Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1 IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Germania

## 24. GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL

Via della Muratella, 797

00054 Maccarese (RM)

Italia



## 25. Great Wall Motor Company Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH  
Otto-Hahn-Str. 5  
63128 Dietzenbach  
Germania

## 26. Honda Motor Co., Ltd.

Reprezentat în Uniune de:

Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
9300 Aalst  
Belgia

## 27. Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
9300 Aalst  
Belgia

## 28. Hyundai Motor Company

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania

## 29. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Reprezentat în Uniune de:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania

## 30. Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Germania

## 31. Isuzu Motors Limited

Reprezentat în Uniune de:

Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12  
B-2630 Aartselaar  
Belgia

32. IVECO S.p.A.  
Via Puglia 35  
10156 Torino  
Italia
33. Jaguar Land Rover Limited  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
Regatul Unit
34. KIA Motors Corporation  
Reprezentat în Uniune de:  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
35. KIA Motors Slovakia s.r.o.  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
36. LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
Germania
37. Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania
38. Mahindra & Mahindra Ltd.  
Reprezentat în Uniune de:  
Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
Italia
39. Mazda Motor Corporation  
Reprezentat în Uniune de:  
Mazda Motor Europe GmbH  
Centrul European pentru Cercetare și Dezvoltare  
Hiroshimastr 1  
61440 Oberursel/Ts  
Germania

## 40. M.F.T.B.C.

Reprezentat în Uniune de:

Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Germania

## 41. Mitsubishi Motors Corporation MMC

Reprezentat în Uniune de:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SH Born

Țările de Jos

## 42. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Reprezentat în Uniune de:

Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SH Born

Țările de Jos

## 43. Nissan International SA

Reprezentat în Uniune de:

Renault Nissan Representation Office

Av des Arts 40

1040 Bruxelles

Belgia

## 44. Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Germania

## 45. Piaggio &amp; C S.p.A.

Viale Rinaldo Piaggio 25

56025 Pontedera (PI)

Italia

## 46. Renault S.A.S.

Guyancourt

1 avenue du Golf

78288 Guyancourt Cedex

Franța

47. Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
Franța
48. SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd. (SAIC Motor Commercial Vehicle Co. Ltd.)  
Reprezentat în Uniune de:  
SAIC Luc, S.a.r.l.  
President Building  
37A avenue J.F. Kennedy  
1855 Luxemburg  
Luxemburg
49. SsangYong Motor Company  
Reprezentat în Uniune de:  
SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
Germania
50. StreetScooter GmbH  
Jülicher Straße 191  
52070 Aachen  
Germania
51. Suzuki Motor Corporation  
Reprezentat în Uniune de:  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
Germania
52. Tata Motors Limited  
Reprezentat în Uniune de:  
Tata Motors European Technical Centre Plc.  
Internal Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
Regatul Unit
53. Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Belgia

54. Toyota Caetano Portugal S.A.  
Avenida Vasco de Gama 1410  
4431-956 Vila Nova de Gaia  
Portugalia
55. Volvo Car Corporation  
VAK building Assar Gabriellssons väg  
SE-405 31 Göteborg  
Suedia
56. Grupare pentru: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
Germania
57. Grupare pentru: FCA Italy S.p.A.  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italia
58. Grupare pentru: Ford-Werke GmbH  
Neihl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Germania
59. Grupare pentru: General Motors  
Bahnhofspatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Germania
60. Grupare pentru: Kia  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Germania
61. Grupare pentru: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Țările de Jos

62. Gruparea Renault  
1 Avenue du Golf  
78288  
Guyancourt Cedex  
Franța

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
Miguel ARIAS CAÑETE  
*Membru al Comisiei*

---

## ANEXĂ

Tabelul 1

**Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări și derogări	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (75 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
ALFA ROMEO SPA		9	111,833	147,482	- 35,649	- 35,649	1 410,11	128,000
AUTOMOBILES CITROEN		145 739	133,123	164,595	- 31,472	- 31,472	1 594,12	149,771
AUTOMOBILES PEUGEOT		147 199	133,424	165,947	- 32,523	- 32,523	1 608,66	151,046
AVTOVAZ JSC	P7	23	209,471	136,757	72,714	72,714	1 294,78	211,957
BLUECAR SAS		236	0,000	137,697	- 137,697	- 137,697	1 304,89	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		537	125,376	173,786	- 48,410	- 48,410	1 692,95	135,836
BMW M GmbH		348	133,253	185,755	- 52,502	- 52,502	1 821,64	140,974
FCA US LLC	P2	943	197,222	207,485	- 10,263	- 10,276	2 055,30	210,082
CNG-TECHNIK GmbH	P3	659	118,526	155,176	- 36,650	- 36,650	1 492,84	121,299
COMARTH ENGINEERING SL		3	0,000	92,509	- 92,509	- 92,509	819,00	0,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	23 348	120,846	135,495	- 14,649	- 14,655	1 281,22	132,506
DAIMLER AG	P1	132 571	177,569	211,675	- 34,106	- 34,216	2 100,36	189,404
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	287	162,572				1 150,46	168,010
ESAGONO ENERGIA SRL		14	0,000	133,987	- 133,987	- 133,987	1 265,00	0,000
FCA ITALY SPA	P2	130 731	145,481	173,839	- 28,358	- 28,371	1 693,52	157,915
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	23 786	224,791	221,618	3,173	3,173	2 207,27	235,541
FORD MOTOR COMPANY	P3	48	186,639	215,917	- 29,278	- 29,676	2 145,97	205,583
FORD-WERKE GmbH	P3	199 794	157,473	191,136	- 33,663	- 33,664	1 879,51	170,806
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD		62	152,783	169,848	- 17,065	- 17,065	1 650,60	157,065

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări și derogări	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (75 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	500	235,821	265,154	- 29,333	- 29,494	2 675,40	238,206
MITSUBISHI FUSO TRUCK EUROPE SA	P1	3	235,000	276,432	- 41,432	- 41,432	2 796,67	237,667
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	13	285,000				2 218,08	285,000
GENERAL MOTORS COMPANY	P4	10	280,000	256,933	23,067	23,067	2 587,00	302,100
GONOW AUTO CO LTD	D	65	157,333	175,000	- 17,667	- 17,667	1 194,15	177,246
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	217	197,179				1 851,72	204,065
HONDA MOTOR CO LTD		4	145,333	161,376	- 16,043	- 16,043	1 559,50	153,750
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD		97	120,722	166,185	- 45,463	- 45,463	1 611,22	133,588
HYUNDAI MOTOR COMPANY		1 375	189,669	211,403	- 21,734	- 21,734	2 097,43	198,119
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		118	109,693	111,275	- 1,582	- 1,582	1 020,78	110,788
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO		232	119,494	160,712	- 41,218	- 41,218	1 552,37	140,629
ISUZU MOTORS LIMITED		12 765	194,373	209,025	- 14,652	- 14,652	2 071,86	201,294
IVECO SPA		31 685	211,664	229,635	- 17,971	- 17,971	2 293,47	219,356
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	D	18 460	258,906	276,930	- 18,024	- 18,024	2 044,31	267,932
KIA MOTORS CORPORATION	P5	460	110,509	141,711	- 31,202	- 31,202	1 348,05	121,196
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P5	327	117,331	151,588	- 34,257	- 34,257	1 454,26	126,994
LADA AUTOMOBILE GmbH	DMD	55	216,000				1 232,45	216,164
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD		72	116,370	133,814	- 17,444	- 17,444	1 263,14	119,833



A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări și derogări	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (75 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	215	204,311				2 016,34	208,544
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	323	149,533				1 797,72	167,241
MFTBC	P1	33	236,000	264,418	- 28,418	- 28,418	2 667,48	239,364
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	940	162,221	210,000	- 47,779	- 47,779	1 915,75	179,735
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	15 226	189,604	210,000	- 20,396	- 20,396	1 948,99	194,682
NISSAN INTERNATIONAL SA		38 535	127,710	187,288	- 59,578	- 59,578	1 838,13	176,384
ADAM OPEL AG	P4	91 895	149,226	178,934	- 29,708	- 29,708	1 748,30	160,767
PIAGGIO & C SPA	D	2 621	117,812	155,000	- 37,188	- 37,188	1 099,63	146,263
RENAULT SAS	P7	214 368	121,899	171,206	- 49,307	- 49,307	1 665,20	148,006
RENAULT TRUCKS		7 334	198,444	226,246	- 27,802	- 27,802	2 257,03	210,868
SAIC MOTOR COMMERCIAL VEHICLE CO LTD	DMD	63	250,000				2 181,90	250,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	711	196,533	210,000	- 13,467	- 13,467	2 055,36	199,992
STREETSCOOTER GmbH		237	0,000	147,216	- 147,216	- 147,216	1 407,25	0,000
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	337	136,849				1 201,79	143,650
TATA MOTORS LIMITED		53	196,000	202,176	- 6,176	- 6,176	1 998,21	196,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		32 764	178,014	193,955	- 15,941	- 16,108	1 909,82	188,484
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	42	245,839				1 870,16	250,762
VOLVO CAR CORPORATION		751	116,297	169,633	- 53,336	- 53,336	1 648,29	127,759

Tabelul 2

**Valorile referitoare la performanța grupărilor, confirmate sau modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011**

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea grupării	Gruparea	Numărul înmatriculărilor	Media emisiilor specifice de CO <sub>2</sub> (75 %)	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO <sub>2</sub> (100 %)
DAIMLER AG	P1	133 107	177,711	211,891	- 34,180	- 34,291	2 102,68	189,600
FCA ITALY SPA	P2	131 674	145,707	174,080	- 28,373	- 28,385	1 696,11	158,288
FORD-WERKE GmbH	P3	224 287	161,830	194,269	- 32,439	- 32,440	1 913,19	177,533
GENERAL MOTORS	P4	91 906	149,228	178,942	- 29,714	- 29,714	1 748,39	160,782
KIA	P5	787	113,330	145,815	- 32,485	- 32,485	1 392,18	123,605
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	16 167	187,871	210,000	- 22,129	- 22,129	1 947,06	193,813
GRUPAREA RENAULT	P7	237 739	121,542	167,696	- 46,154	- 46,158	1 627,46	146,490

Note explicative la tabelele 1 și 2

Coloana A:

Tabelul 1: „Denumirea producătorului” înseamnă denumirea producătorului, astfel cum a fost notificată Comisiei de producătorul în cauză, sau, dacă nu a fost efectuată o astfel de notificare, denumirea înregistrată de autoritatea de înmatriculare din statul membru.

Tabelul 2: „Denumirea grupării” înseamnă denumirea grupării declarată de administratorul acesteia.

Coloana B:

„D” înseamnă că pentru anul calendaristic 2015 a fost acordată unui producător cu volum mic de producție o derogare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011.

„DMD” înseamnă că se aplică o excepție *de minimis* în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, respectiv un producător care, împreună cu toate întreprinderile sale asociate, a avut mai puțin de 1 000 de vehicule noi înmatriculate în 2015 nu are obligația de a îndeplini un obiectiv privind emisiile specifice.

„P” înseamnă că producătorul este membru al unei grupări constituite în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011 (înscrisă în tabelul 2) și că acordul de constituire a grupării este valabil pentru anul calendaristic 2015.

Coloana C:

„Numărul înmatriculărilor” înseamnă numărul total de vehicule utilitare ușoare noi înmatriculate în statele membre într-un an calendaristic, ce nu include înmatriculările în cazul cărora din înregistrări lipsește valoarea masei și/sau a emisiilor de CO<sub>2</sub> sau care conțin înregistrări pe care producătorul nu le recunoaște. Altfel, numărul de înmatriculări raportat de statele membre nu poate fi modificat.

Coloana D:

„Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> (75 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare un procent de 75 % din flota producătorului, format din vehiculele cu cele mai scăzute emisii, în conformitate cu articolul 4 al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 510/2011. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>. Media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> include reducerile de emisii rezultate din dispozițiile privind creditele suplimentare de la articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, privind folosirea E85 de la articolul 6 din regulamentul respectiv sau privind ecoinovațiile de la articolul 12 din același regulament.

## Coloana E:

„Obiectivul privind emisiile specifice” înseamnă obiectivul privind emisiile calculat pe baza masei medii a tuturor vehiculelor atribuite unui producător, aplicând formula prevăzută în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 510/2011.

## Coloana F:

„Ecartul față de obiectiv” înseamnă diferența dintre media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, indicată în coloana D, și obiectivul privind emisiile specifice indicat în coloana E. Dacă valoarea din coloana F este pozitivă, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> depășește obiectivul privind emisiile specifice.

## Coloana G:

„Ecartul față de obiectiv ajustat” înseamnă că valorile din această coloană, dacă diferă de cele din coloana F, au fost ajustate pentru a include o marjă de eroare. Marja de eroare se calculează cu următoarea formulă:

$$\text{Eroare} = \text{valoarea absolută} [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, incluzând vehiculele neidentificabile (indicată în coloana D);

TG1 = obiectivul privind emisiile specifice, incluzând vehiculele neidentificabile (indicat în coloana E);

AC2 = media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub>, excluzând vehiculele neidentificabile;

TG2 = obiectivul privind emisiile specifice, excluzând vehiculele neidentificabile.

## Coloana I:

„Media emisiilor de CO<sub>2</sub> (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO<sub>2</sub> ține seama de erorile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul includ înregistrările care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO<sub>2</sub>, dar exclud reducerile de emisii rezultate din dispozițiile privind creditele suplimentare de la articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, privind folosirea E85 de la articolul 6 din regulamentul respectiv sau privind ecoinovațiile de la articolul 12 din același regulament.

---

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2321 A COMISIEI****din 19 decembrie 2016****privind formatul certificatului de pregătire pentru reciclare emis în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 noiembrie 2013 privind reciclarea navelor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 și a Directivei 2009/16/CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 9 alineatul (9),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 stabilește cerințele pe care trebuie să le îndeplinească armatorii, administrațiile și organizațiile recunoscute în ceea ce privește emiterea, vizarea, prelungirea și prezența la bord a certificatelor de pregătire pentru reciclare.
- (2) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, navele care urmează să fie reciclate trebuie să dețină un certificat de pregătire pentru reciclare.
- (3) În temeiul articolului 7 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, înaintea oricărei operațiuni de reciclare a unei nave, se elaborează un plan de reciclare propriu fiecărei nave. Este necesar ca planul de reciclare a navei să abordeze orice considerente specifice navei care nu sunt acoperite în planul referitor la instalația de reciclare a navelor sau care necesită proceduri speciale.
- (4) În temeiul articolului 8 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, navele trebuie să facă obiectul unor inspecții efectuate de către funcționari ai administrației sau de către o organizație recunoscută autorizată de către administrație. Scopul inspecțiilor este de a atesta că inventarele materialelor periculoase respectă cerințele aplicabile ale regulamentului.
- (5) În temeiul articolului 9 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, după încheierea cu succes a unei inspecții finale, administrația sau organizația recunoscută autorizată de aceasta trebuie să emită un certificat de pregătire pentru reciclare. Certificatul respectiv trebuie însoțit de inventarul materialelor periculoase și de planul de reciclare a navei. Formatul certificatului de pregătire pentru reciclare trebuie să respecte apendicele 4 la Convenția internațională privind reciclarea sigură și ecologică a navelor, adoptată la Hong Kong la 15 mai 2009 („Convenția de la Hong Kong”).
- (6) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului responsabil de Regulamentul privind reciclarea navelor, instituit în temeiul articolului 25 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

CertIFICATELE DE PREGĂTIRE PENTRU RECYCLARE CARE AU FOST EMISE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 9 ALINEATUL (9) ȘI CARE AU FOST VIZATE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 10 ALINEATUL (5) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 1257/2013 TREBUIE SĂ RESPECTE FORMATUL PREVĂZUT ÎN ANEXA LA PREZENTA DECIZIE.

<sup>(1)</sup> JO L 330, 10.12.2013, p. 1.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

Pentru Comisie  
Președintele  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ANEXĂ

## CERTIFICAT DE PREGĂTIRE PENTRU RECICLARE

## prezentat în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor

(Notă: Prezentul certificat este însoțit de inventarul materialelor periculoase și de planul de reciclare a navei.)

(Ștampila oficială)

(Statul)

Emis în temeiul dispozițiilor Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor sub autoritatea guvernului din

.....  
(Denumirea statului)

de către.....

[Numele complet al persoanei sau denumirea completă a organizației autorizate  
în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013]

#### Caracteristicile navei

Denumirea navei	
Număr sau litere distinctive	
Portul de înmatriculare	
Tonaj brut	
Număr OMI	
Numele și adresa armatorului	
Numărul de identificare al armatorului înregistrat la OMI	
Numărul OMI de identificare a companiei	
Data construcției	

**Caracteristicile instalației (instalațiilor) de reciclare a navelor**

Denumirea instalației de reciclare a navelor	
Numărul de identificare distinctiv al companiei de reciclare <sup>(1)</sup>	
Adresa completă	
Data expirării includerii instalației de reciclare a navelor pe lista europeană	

(<sup>1</sup>) Numărul de identificare, astfel cum figurează pe lista europeană.

**Caracteristicile inventarului materialelor periculoase**

Numărul de identificare/verificare al inventarului materialelor periculoase: .....

Notă: În conformitate cu articolul 9 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, inventarul materialelor periculoase este anexat la certificatul de pregătire pentru reciclare. Inventarul materialelor periculoase trebuie compilat pe baza formatului standard indicat în orientările Organizației Maritime Internaționale, completate, după caz, cu orientările privind aspecte specifice Regulamentului (UE) nr. 1257/2013, precum substanțele enumerate în regulamentul menționat anterior, dar nu și în Convenția de la Hong Kong.

**Caracteristicile planului de reciclare a navei**

Numărul de identificare/verificare al planului de reciclare a navei: .....

Notă: În conformitate cu articolul 9 alineatul (9) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, planul de reciclare a navei este anexat la certificatul de pregătire pentru reciclare.

**SE CERTIFICĂ URMĂTOARELE:**

- nava a fost inspectată în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013;
- nava dispune de un inventar valabil al materialelor periculoase în conformitate cu articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013;
- planul de reciclare a navei a fost compilat în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013; și
- instalația (instalațiile) de reciclare a navelor în care se prevede ca nava să fie reciclată este (sunt) inclusă (incluse) pe lista europeană în conformitate cu articolul 16 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013.

Prezentul certificat este valabil până la (zz/ll/aaaa) .....  
(Data)

Emis la .....  
(Locul emiterii certificatului)

(zz/ll/aaaa) .....  
(Data emiterii) (Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător să emită certificatul)

(Ștampila sau parafa autorității, după caz)

**VIZĂ DE PRELUNGIRE A VALABILITĂȚII CERTIFICATULUI  
PÂNĂ LA SOSIREA ÎN PORTUL ÎN CARE SE AFLĂ INSTALAȚIA DE RECICLARE A NAVELOR PENTRU O PERIOADĂ DE GRAȚIE,  
ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ARTICOLUL 10 ALINEATUL (5) (\*)**

În conformitate cu articolul 10 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor, prezentul certificat este acceptat ca fiind valabil pentru un singur voiaj de la un punct la altul

de la portul: .....

la portul: .....

Semnătura: .....

*(Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător)*

Locul: .....

Data: (zz/ll/aaaa) .....

*(Ștampila sau parafa autorității, după caz)*

---

(\*) Se face o copie a prezentei pagini ce conține viza și se adaugă la certificat, în cazul în care administrația consideră acest lucru ca fiind necesar.

---



**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2322 A COMISIEI****din 19 decembrie 2016****privind formatul declarației de finalizare a reciclării navei care trebuie prezentată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 noiembrie 2013 privind reciclarea navelor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 și a Directivei 2009/16/CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 13 alineatul (3) litera (b),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 stabilește cerințele pe care trebuie să le îndeplinească societățile de reciclare a navelor, instalațiile de reciclare a navelor și operatorii instalațiilor de reciclare a navelor în ceea ce privește reciclarea navelor care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii.
- (2) În temeiul articolului 13 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, operatorul unei instalații de reciclare a navelor trebuie să trimită în termen de 14 zile de la data reciclării totale sau parțiale realizate în conformitate cu planul de reciclare a navei o declarație de finalizare către administrația care a emis pentru navă certificatul de pregătire pentru reciclare. Formatul declarației de finalizare trebuie să respecte apendicele 7 la Convenția internațională privind reciclarea sigură și ecologică a navelor, adoptată la Hong Kong la 15 mai 2009 („Convenția de la Hong Kong”).
- (3) În temeiul articolului 3 alineatul (1) punctul 6 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, „reciclarea navelor” înseamnă activitatea de dezmembrare completă sau parțială a unei nave. Prin urmare, în cazul unei dezmembrări parțiale este necesară o declarație de finalizare. Formatul declarației de finalizare se referă la o singură instalație de reciclare a navelor. În cazul în care o anumită navă este dezmembrată în mai multe instalații, este necesară o declarație de finalizare separată pentru fiecare instalație implicată în acest proces.
- (4) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului responsabil de Regulamentul privind reciclarea navelor, instituit în temeiul articolului 25 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Declarațiile privind finalizarea reciclării care trebuie prezentate în temeiul articolului 13 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 trebuie să respecte formatul prevăzut în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

Pentru Comisie  
Președintele  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> JO L 330, 10.12.2013, p. 1.

## ANEXĂ

**DECLARAȚIE DE FINALIZARE A RECICLĂRII NAVEI**  
**prezentată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind**  
**reciclarea navelor**

Prezentul document reprezintă o declarație de finalizare a reciclării navei pentru

.....  
*(Denumirea navei în momentul primirii sale pentru reciclare/la punctul de radiere)*

**Caracteristicile navei în momentul primirii sale pentru reciclare**

Număr sau litere distinctive	
Portul de înmatriculare	
Tonajul brut	
Numărul OMI	
Numele și adresa armatorului	
Numărul de identificare al armatorului înregistrat la OMI	
Numărul OMI de identificare a companiei	
Data construcției	

SE CONFIRMĂ PRIN PREZENTA CĂ:

Nava a fost reciclată în conformitate cu planul de reciclare a navei și cu Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 la

.....  
*(Denumirea și localizarea instalației autorizate de reciclare a navei)*

și că reciclarea navei efectuată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 a fost finalizată la

(zz/ll/aaaa) .....  
*(Data finalizării)*

Eliberată la .....  
*(Locul eliberării declarației de finalizare)*

la data de (zz/ll/aaaa) .....  
*(Data eliberării)*

*(Semnătura operatorului sau a reprezentantului autorizat al instalației de reciclare a navelor)*

\_\_\_\_\_

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2323 A COMISIEI****din 19 decembrie 2016****de stabilire a listei europene a instalațiilor de reciclare a navelor în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 noiembrie 2013 privind reciclarea navelor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 și a Directivei 2009/16/CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 16,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 16 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, Comisia trebuie să adopte acte de punere în aplicare pentru stabilirea unei liste europene a instalațiilor de reciclare a navelor situate în Uniune care au fost notificate de către statele membre în conformitate cu articolul 14 alineatul (3) din regulamentul menționat, precum și a instalațiilor de reciclare a navelor situate într-o țară terță a căror includere pe listă se bazează pe evaluarea informațiilor și a dovezilor justificative furnizate sau colectate în conformitate cu articolul 15 din același regulament.
- (2) Statele membre au notificat în total 18 instalații de reciclare a navelor situate în Uniune care sunt conforme cu cerințele pertinente prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 1257/2013. În conformitate cu articolul 16 alineatul (1) litera (a) din respectivul regulament, instalațiile respective ar trebui incluse pe lista europeană a instalațiilor de reciclare a navelor.
- (3) În ceea ce privește instalațiile de reciclare a navelor situate într-o țară terță pentru care s-a transmis Comisiei, în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, o cerere de includere pe lista europeană, evaluarea informațiilor și a dovezilor justificative furnizate sau colectate este încă în curs de desfășurare. Odată ce se încheie evaluarea, Comisia trebuie să adopte acte de punere în aplicare cu privire la instalațiile respective de reciclare a navelor situate în afara Uniunii.
- (4) Informațiile care trebuie incluse pe lista europeană sunt menționate la articolul 16 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013. Pentru a reflecta aceste cerințe, lista europeană ar trebui să fie structurată în conformitate cu dispoziția respectivă. În conformitate cu articolul 16 alineatul (3) din regulamentul respectiv, lista europeană trebuie să indice, de asemenea, data expirării includerii pe listă a instalațiilor de reciclare a navelor.
- (5) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului responsabil cu Regulamentul privind reciclarea navelor instituit în temeiul articolului 25 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se stabilește lista europeană a instalațiilor de reciclare a navelor în temeiul articolului 16 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

<sup>(1)</sup> JO L 330, 10.12.2013, p. 1.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ANEXĂ

## LISTA EUROPEANĂ A INSTALAȚIILOR DE RECICLARE A NAVELOR ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 16 ALINEATUL (1) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 1257/2013

## Instalații de reciclare a navelor situate într-un stat membru al Uniunii

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă <sup>(1)</sup>	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat <sup>(2)</sup>	Data expirării includerii pe lista europeană <sup>(3)</sup>
BELGIA						
NV Galloo Recycling Ghent Scheepzatestraat 9 9000 Gent Belgia Tel. +32(0)9/251 25 21 E-mail: peter.wyntin@galoo.com	La chei (dane), în pantă	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navelor: Lungime: 265 metri Lățime: 36 metri Pescaj: 12,5 metri		Aprobare tacită, cu o perioadă de examinare maximă de 30 de zile	34 000 <sup>(4)</sup>	31 martie 2020
DANEMARCA						
Fornaes ApS Rolshøjvej 12-16 8500 Grenå Danemarca www.fornaes.dk	Dezmembrare la chei urmată de demolare pe soluri impermeabile dotate cu sisteme eficiente de scurgere	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navelor: Lungime: 150 metri Lățime: 25 metri Pescaj: 6 metri TB: 10 000	Municipalitatea din Norddjurs are dreptul de a aloca deșeurile periculoase în instalații de preluare autorizate din punctul de vedere al mediului.	Aprobare tacită, cu o perioadă de examinare maximă de 2 săptămâni	30 000 <sup>(5)</sup>	30 iunie 2021

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă (1)	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat (2)	Data expirării includerii pe lista europeană (3)
Smedegaarden A/S Vikingkaj 5 6700 Esbjerg Danemarca www.smedegaarden.net	Dezmembrare la chei urmată de demolare pe soluri impermeabile dotate cu sisteme eficiente de scurgere	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 170 metri Lățime: 40 metri Pescaj: 7,5 metri		Aprobare tacită, cu o perioadă de examinare maximă de 2 săptămâni	20 000 (6)	15 septembrie 2021

FRANȚA

GARDET & DE BEZENAC Recycling/Groupe BAUDELET ENVIRONNEMENT – GIE MUG 616, Boulevard Jules Durand 76600 Le Havre Franța Tel. +33(0)2 35 55 77 50 E-mail: p.dupalut@gardet-bezenac.com	În plutire și în cale de halaj	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 150 metri Lățime: 18 metri LDT: 7 000	Limitările de mediu sunt definite în autorizațiile eliberate de prefectură.	Aprobare explicită – Autoritatea competentă pentru decizia de aprobare este Ministerul Mediului.	16 000 (7)	30 decembrie 2021
Grand Port Maritime de Bordeaux 152, Quai de Bacalan – CS 41320-33082 Bordeaux Cedex Franța Tel. +33(0)5 56 90 58 00 E-mail: p-brocart@bordeaux-port.fr	La chei, docuri uscate	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navei (doc uscat): Lungime: 240 metri Lățime: 37 metri Adâncime: 17 metri	Limitările de mediu sunt definite în autorizațiile eliberate de prefectură.	Aprobare explicită – Autoritatea competentă pentru decizia de aprobare este Ministerul Mediului.	18 000 (8)	21 octombrie 2021

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă <sup>(1)</sup>	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat <sup>(2)</sup>	Data expirării includerii pe lista europeană <sup>(3)</sup>
Les Recycleurs bretons Zone Industrielle de Kerbriant – 29 610 Plouigneau Franța Tel. +33(0)6 11 74 74 01 E-mail: Jm.abiven@recycleurs-bretons.fr	La chei, docuri uscate	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013  Dimensiunile maxime ale navei (doc uscat):  Lungime: 225 metri Lățime: 34 metri Adâncime: 27 metri	Limitările de mediu sunt definite în autorizațiile eliberate de prefectură.	Aprobare explicită – Autoritatea competentă pentru decizia de aprobare este Ministerul Mediului.	5 500 <sup>(9)</sup>	24 mai 2021

LETONIA

A/S „Tosmares kuģubūvētava” Ģenerāļa Baloža street 42/44, Liepāja, LV-3402 Letonia Tel. +371 63401919 E-mail: shipyard@tosmare.lv	Dezmembrarea navelor (pe docuri uscate și în dane)	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013  Dimensiunile maxime ale navei:  Lungime: 165 metri Lățime: 22 metri Adâncime: 7 metri DWT:14 000 TB: 200-12 000 Greutatea: 100-5 000 de tone LDT: 100-5 000	A se vedea permisul național nr. LI-10-IB-0024.	Aprobare explicită – notificare scrisă în termen de 30 de zile lucrătoare	0 <sup>(10)</sup>	11 iunie 2020
--	--	---	---	---	-------------------	---------------

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă <sup>(1)</sup>	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat <sup>(2)</sup>	Data expirării includerii pe lista europeană <sup>(3)</sup>
LITUANIA						
UAB APK Minijos 180 (berth 133A), LT 93269, Klaipėda, Lituania Tel. +370 (46) 365776 Fax +370 (46) 365776 E-mail: uab.apk@gmail.com	La chei (dane)	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 130 metri Lățime: 35 metri Adâncimea: 10 metri TB: 3 500	A se vedea permisul național nr. TL-KL.1-15/2015	Aprobare explicită – notificare scrisă în termen de 30 de zile lucrătoare	1 500 <sup>(11)</sup>	17 martie 2020
UAB Armar Minijos 180 (berth 127 A), LT 93269, Klaipėda, Lituania Tel. +370 685 32607 E-mail: armar.uab@gmail.com; albatrosas33@gmail.com	La chei (dane)	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 80 metri Lățime: 16 metri Adâncimea: 6 metri TB: 1 500	A se vedea permisul național nr. TL-KL.1-16/2015	Aprobare explicită – notificare scrisă în termen de 30 de zile lucrătoare	3 910 <sup>(12)</sup>	17 martie 2020
UAB Vakarų refonda Minijos 180(berth 129, 130, 131A, 131, 132, 133A), LT 93269, Klaipėda, Lituania Tel. +370 (46) 483940/483891 Fax +370 (46) 483891 E-mail: refonda@wsy.lt	La chei (dane)	Toate tipurile de nave, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 230 metri Lățime: 55 metri Adâncimea: 14 metri TB: 70 000	A se vedea permisul național nr. (11.2)-30-161/2011/TL-KL.1-18/2015	Aprobare explicită – notificare scrisă în termen de 30 de zile lucrătoare	20 140 <sup>(13)</sup>	21 mai 2020



Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă (1)	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat (2)	Data expirării includerii pe lista europeană (3)
ȚĂRILE DE JOS						
Keppel-Verolme Prof. Gerbrandyweg 25 3197 KK Rotterdam-Botlek Țările de Jos Tel. +31 18 123 43 53 E-mail: mzoethout@keppelverolme.nl	Dezmembrarea navelor	Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 405 metri Lățime: 90 metri Adâncime: 11,6 metri	Situl are un permis de exploatare; respectivul permis include limitări și condiții pentru o exploatare respectuoasă din punctul de vedere al mediului.	Aprobare explicită	52 000 (14)	21 iulie 2021
Scheepsrecycling Nederland B.V. Havenweg 1; 3295 XZ s-Gravendeel Postbus 5234; 3295 ZJ s-Gravendeel Țările de Jos Tel. +31 786736055 E-mail: info@sloperij-nederland.nl	Dezmembrarea navelor	Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 200 metri Lățime: 33 metri Adâncimea: 6 metri Înălțime: 45 metri (podul Botlek) Începerea operațiunilor de reciclare se realizează în apă astfel încât coca să devină mai ușoară; trolitul pentru tractarea navelor pe platforma de staționare poate tracta 2 000 de tone.	Situl are un permis de exploatare; respectivul permis include limitări și condiții pentru o exploatare respectuoasă din punctul de vedere al mediului.	Aprobare explicită	9 300 (15)	27 septembrie 2021
POLONIA						
ALMEX Sp. Z o.o. ul. Ks. Stanisława Kujota 1 70-605 Szczecin Polonia	Debarcadere și zone de reciclare la interfața uscat-mare	Orice tip de navă. Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 120 metri Lățime: 20 metri Adâncime: 6 metri DWT: 6 000 TB: 2 500 LDT: 2 500	A se vedea permisul WOŚ.II.7243.7.4.2014.IB	Aprobare explicită (se vor furniza detalii la începutul anului 2017 odată cu intrarea în vigoare a noii legislații naționale)	4 000 (16)	30 iunie 2017

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă <sup>(1)</sup>	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat <sup>(2)</sup>	Data expirării includerii pe lista europeană <sup>(3)</sup>
PORTUGALIA						
Navalria – Docas, Construção e Reparações Navais Porto Comercial, Terminal Sul, Apartado 39, 3811-901 Aveiro Portugalia	Dezmembrare pe docuri uscate, decontaminare și dezmembrare pe un plan orizontal și pe un plan înclinat, în funcție de dimensiunea navei	Capacitatea nominală a planului orizontal: 700 de tone Capacitatea nominală a planului înclinat: 900 de tone		Condițiile aplicabile acestei activități sunt definite în specificațiile anexate la titlu (AL nr. 5/2015/CCDRC din 26 ianuarie 2016)	1 900 de tone <sup>(17)</sup>	26 ianuarie 2020
SPANIA						
DDR VESSELS XXI, S.L. Portul „El Musel” Gijon Spania Tel. +34 630 14 44 16 E-mail: abarredo@ddr-vessels.com	Rampă de dezmembrare	Toate tipurile de nave, cu excepția navelor nucleare Dimensiunile maxime ale navelor: Lungime: 84,95 metri (în funcție de rezultatul unui studiu detaliat de fezabilitate, se pot accepta navele cu o lungime de până la 169,9 metri care pot opera o mișcare de răsturnare zero sau negativă)	Limitările sunt incluse în autorizația integrată de mediu.	Nu s-a definit încă nicio procedură rapidă.	0 <sup>(18)</sup>	28 iulie 2020

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă <sup>(1)</sup>	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat <sup>(2)</sup>	Data expirării includerii pe lista europeană <sup>(3)</sup>
REGATUL UNIT						
Able UK Limited Teesside Environmental Reclamation and Recycling Centre Graythorp Dock Tees Road Hartlepool Cleveland TS25 2DB Regatul Unit Tel. +44(0)1642 806080 E-mail: info@ableuk.com	Sunt autorizate dezmembrarea navelor și tratamentele asociate pe docuri uscate și în dane.	Toate navele cu dimensiunile autorizate prin permis. Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 337,5 metri Lățimea totală: 120 metri Pescaj: 6,65 metri	Instalația dispune de un plan de reciclare a navelor care respectă cerințele prevăzute de reglementările UE. Situl este autorizat printr-un permis (cu referința EPR/VP3296ZM) care limitează operațiunile și condiționează operatorul instalației.	Mecanismul de aprobare se realizează prin intermediul acordului comun dintre autoritățile competente (Environment Agency și Health and Safety Executive) cu privire la planul instalației de reciclare a navelor care se autorizează printr-o modificare a permisului de mediu existent.	66 340 <sup>(19)</sup>	6 octombrie 2020
Harland and Wolff Heavy Industries Limited Queen's Island Belfast BT3 9DU Regatul Unit Tel. +44(0)2890 458456 E-mail: trevor.hutchinson@harland-wofff.com	Sunt autorizate dezmembrarea navelor și tratamentele asociate pe docuri uscate și în dane.	Toate navele cu dimensiunile specificat în planul de lucru convenit. Dimensiunile maxime ale navei: Bazinul principal (cel mai mare) este de 556 m × 93 m × 1,2 m TDW și poate accepta nave până la această dimensiune. Docul uscat cel mai mare este de 1,2 milioane TDW.	Instalația dispune de un plan de reciclare a navelor care respectă cerințele prevăzute de reglementările UE. Situl este autorizat printr-un permis de gestionare a deșeurilor, autorizația nr. LN/07/21/V2 care limitează operațiunile și condiționează operatorul instalației.	Mecanismul de aprobare se realizează prin intermediul acordului comun dintre autoritățile competente The Northern Ireland Environment Agency (NIEA) și The Health and Safety Executive for Northern Ireland (HSENI) cu privire la planul instalației de reciclare a navelor care se autorizează în mod oficial prin modificarea unei licențe existente de gestionare a deșeurilor.	13 200 <sup>(20)</sup>	3 august 2020

Denumirea instalației	Metoda de reciclare	Tipul și dimensiunea navelor care pot fi reciclate	Restricții și condiții în baza cărora funcționează instalația de reciclare a navelor, inclusiv în ceea ce privește gestionarea deșeurilor periculoase	Detalii privind procedura explicită sau tacită de aprobare a planului de reciclare a navei de către autoritatea competentă <sup>(1)</sup>	Producția anuală maximă de reciclare a navelor, calculată ca suma dintre greutatea navelor exprimată în LDT care au fost reciclate în instalația respectivă într-un an dat <sup>(2)</sup>	Data expirării includerii pe lista europeană <sup>(3)</sup>
Swansea Drydock Ltd Prince of Wales Dry Dock Swansea Wales SA1 1LY Regatul Unit Tel. +44(0)1792 654592 E-mail: info@swanseadrydocks.com	Sunt autorizate dezmembrarea navelor și tratamentele asociate pe docuri uscate și în dane.	Toate navele cu dimensiunile autorizate prin permis. Dimensiunile maxime ale navei: Lungime: 200 metri Lățimea totală: 27 metri Pescaj: 7 metri	Situl dispune de un plan de reciclare a navelor care îndeplinește cerințele prevăzute de reglementările UE. Situl este autorizat printr-un permis (cu referința EPR/UP3298VL) care limitează operațiunile și condiționează operatorul instalației.	Mecanismul de aprobare se realizează prin intermediul acordului comun al autorităților competente (Natural Resources Wales și Health and Safety Executive) cu privire la planul instalației de reciclare a navelor care se autorizează în mod oficial printr-o modificare a permisului de mediu existent.	7 275 <sup>(21)</sup>	2 iulie 2020

<sup>(1)</sup> Astfel cum se menționează la articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor.

<sup>(2)</sup> Conform articolului 32 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor, „producția anuală maximă de reciclare a navelor se determină prin alegerea valorii celei mai ridicate de pe parcursul perioadei de 10 ani precedente pentru fiecare instalație de reciclare a navelor în parte sau, în cazul unei instalații de reciclare a navelor nou autorizate, a celei mai ridicate valori anuale înregistrate în cadrul instalației respective.”

<sup>(3)</sup> Data expirării includerii pe lista europeană corespunde datei de expirare a permisului sau a autorizației acordate instalației de către statul membru.

<sup>(4)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 50 000 LDT pe an.

<sup>(5)</sup> A se vedea nota 4.

<sup>(6)</sup> A se vedea nota 4.

<sup>(7)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 18 000 LDT pe an.

<sup>(8)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 23 000 LDT pe an.

<sup>(9)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 10 000 LDT pe an.

<sup>(10)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 15 000 LDT pe an.

<sup>(11)</sup> În conformitate cu permisul, instalația este autorizată să recicleze maximum 30 000 LDT pe an.

<sup>(12)</sup> În conformitate cu permisul, instalația este autorizată să recicleze maximum 6 000 LDT pe an.

<sup>(13)</sup> În conformitate cu permisul, instalația este autorizată să recicleze maximum 45 000 LDT pe an.

<sup>(14)</sup> Potrivit permisului, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 100 000 LDT pe an.

<sup>(15)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 45 000 LDT pe an.

<sup>(16)</sup> A se vedea nota 9.

<sup>(17)</sup> Nu s-a furnizat nicio informație cu privire la capacitatea teoretică maximă anuală de reciclare a navelor.

<sup>(18)</sup> Potrivit informațiilor transmise, instalația are o capacitate teoretică maximă anuală de reciclare a navelor de 60 000 LDT pe an.

<sup>(19)</sup> În conformitate cu permisul, instalația este autorizată să recicleze maximum 230 000 LDT pe an.

<sup>(20)</sup> În conformitate cu permisul, instalația este autorizată să recicleze maximum 300 000 LDT pe an.

<sup>(21)</sup> În conformitate cu permisul, instalația este autorizată să recicleze maximum 74 999 LDT pe an.

#### Abrevieri

DWT Deadweight

TB Tonaj brut

LDT Deplasamentul navei goale

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2324 A COMISIEI****din 19 decembrie 2016****privind formatul notificării referitoare la începerea preconizată a reciclării navei care trebuie prezentată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 noiembrie 2013 privind reciclarea navelor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 și a Directivei 2009/16/CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 13 alineatul (3) litera (a),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 stabilește cerințele pe care trebuie să le îndeplinească societățile de reciclare a navelor, instalațiile de reciclare a navelor și operatorii instalațiilor de reciclare a navelor în ceea ce privește reciclarea navelor care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii.
- (2) În temeiul articolului 13 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, operatorul unei instalații de reciclare a navelor trebuie să notifice administrației faptul că instalația de reciclare a navelor este pregătită, în toate privințele, să înceapă reciclarea navei. Formatul notificărilor trebuie să respecte apendicele 6 la Convenția internațională privind reciclarea sigură și ecologică a navelor, adoptată la Hong Kong la 15 mai 2009 („Convenția de la Hong Kong”).
- (3) În temeiul articolului 3 alineatul (1) punctul 6 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, „reciclarea navelor” înseamnă activitatea de dezmembrare completă sau parțială a unei nave. Prin urmare, în cazul unei dezmembrări parțiale este necesară o notificare referitoare la începerea preconizată a reciclării navei. Formatul notificării referitoare la începerea preconizată a reciclării navei se referă la o singură instalație de reciclare a navelor. În cazul în care o anumită navă este dezmembrată în mai multe instalații, este necesar ca fiecare instalație implicată în acest proces să transmită o notificare separată referitoare la începerea preconizată a reciclării navei.
- (4) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului responsabil de Regulamentul privind reciclarea navelor, instituit în temeiul articolului 25 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Notificările referitoare la începerea preconizată a reciclării navei care trebuie prezentate în temeiul articolului 13 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 trebuie să respecte formatul prevăzut în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

Pentru Comisie  
Președintele  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> JO L 330, 10.12.2013, p. 1.

## ANEXĂ

## NOTIFICARE REFERITOARE LA ÎNCEPEREA PRECONIZATĂ A RECICLĂRII NAVEI

prezentată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind  
reciclarea navelor

.....  
(Denumirea instalației de reciclare a navelor)

situată la adresa .....  
(Adresa completă a instalației de reciclare a navelor)

inclusă pe lista europeană elaborată în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013

notifică prin prezenta că instalația de reciclare a navelor este pregătită în toate privințele să înceapă reciclarea navei .....  
(Număr OMI)

Certificatul de pregătire pentru reciclare a fost emis sub autoritatea guvernului din

.....  
(Denumirea statului)

de către .....  
[Numele complet al persoanei sau denumirea completă a organizației autorizate în temeiul Regulamentului (UE)  
nr. 1257/2013]

la (zz/ll/aaaa) .....

(Data emiterii). .....

.....  
(Semnătura operatorului sau a reprezentantului autorizat al instalației de reciclare a navelor)

\_\_\_\_\_

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/2325 A COMISIEI****din 19 decembrie 2016****privind formatul certificatului de inventar al materialelor periculoase emis în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind reciclarea navelor****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 noiembrie 2013 privind reciclarea navelor și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 și a Directivei 2009/16/CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 9 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 stabilește cerințele pe care trebuie să le îndeplinească armatorii, administrațiile și organizațiile recunoscute în ceea ce privește efectuarea, supravegherea și certificarea inventarelor materialelor periculoase găsite în nave.
- (2) În conformitate cu cerințele articolului 5 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, navele trebuie să aibă la bord un inventar al materialelor periculoase.
- (3) În temeiul articolului 32 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, obligația de a avea la bord un inventar al materialelor periculoase trebuie să se aplice navelor existente începând cu 31 decembrie 2020, navelor noi – cel târziu de la 31 decembrie 2018, iar navelor trimise la reciclare – de la data publicării listei europene, care se publică în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1257/2013.
- (4) În temeiul articolului 8 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, navele trebuie să facă obiectul unor inspecții efectuate de către funcționari ai administrației sau de către o organizație recunoscută autorizată de către administrație. Scopul inspecțiilor este de a confirma că inventarul materialelor periculoase respectă cerințele aplicabile ale regulamentului.
- (5) În temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, după încheierea cu succes a unei inspecții inițiale sau a unei inspecții de reînnoire, administrația sau o organizație recunoscută autorizată de aceasta trebuie să emită un certificat de inventar. Formatul certificatului de inventar trebuie să respecte apendicele 3 la Convenția internațională privind reciclarea sigură și ecologică a navelor, adoptată la Hong Kong la 15 mai 2009 („Convenția de la Hong Kong”).
- (6) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului responsabil de regulamentul privind reciclarea navelor, instituit în temeiul articolului 25 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

CertIFICATELE DE INVENTAR EMISE ȘI VIZATE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 9 DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 1257/2013 TREBUIE SĂ RESPECTE FORMATUL PREVĂZUT ÎN ANEXA LA PREZENTA DECIZIE.

<sup>(1)</sup> JO L 330, 10.12.2013, p. 1.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2016.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## ANEXĂ

## CERTIFICAT DE INVENTAR AL MATERIALELOR PERICULOASE

prezentat în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind  
reciclarea navelor

(Notă: Prezentul certificat este însoțit de partea I a inventarului materialelor periculoase.)

(Ștampila oficială)

(Statul)

Emis în temeiul dispozițiilor Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 sub autoritatea guvernului din

.....  
(Denumirea statului)

de către .....  
(Numele complet al persoanei sau denumirea completă a organizației autorizate  
în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1257/2013)

#### Caracteristicile navei

Denumirea navei	
Număr sau litere distinctive	
Portul de înmatriculare	
Tonaj brut	
Număr OMI	
Numele și adresa armatorului	
Numărul de identificare al armatorului înregistrat la OMI	
Numărul OMI de identificare a companiei	
Data construcției	

#### Caracteristicile părții I a inventarului materialelor periculoase

Numărul de identificare/verificare al părții I a inventarului materialelor periculoase: .....

*Notă:* În conformitate cu articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013, partea I a inventarului materialelor periculoase este anexată la prezentul certificat. Partea I a inventarului materialelor periculoase trebuie compilată pe baza formatului standard indicat în orientările Organizației Maritime Internaționale, completate, după caz, cu orientările privind aspecte specifice Regulamentului (UE) nr. 1257/2013, precum substanțele enumerate în regulamentul menționat anterior, dar nu și în Convenția de la Hong Kong.

## SE CERTIFICĂ URMĂTOARELE:

Nava a fost inspectată în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 și, în urma inspecției, rezultă că partea I a inventarului materialelor periculoase respectă pe deplin cerințele aplicabile ale regulamentului menționat anterior.

Data de încheiere a inspecției pe baza căreia s-a emis prezentul certificat: ..... (zz/ll/aaaa)

Prezentul certificat este valabil până la ..... (zz/ll/aaaa)

Emis la .....  
(Locul emiterii certificatului)

(zz/ll/aaaa) .....  
(Data emiterii) (Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător să emită certificatul)

(Ștampila sau parafa autorității, după caz)

**VIZĂ DE PRELUNGIRE A VALABILITĂȚII UNUI CERTIFICAT CARE ESTE VALABIL O PERIOADĂ DE MAI PUȚIN DE CINCI ANI, ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ARTICOLUL 9 ALINEATUL (5) (\*)**

Nava respectă dispozițiile relevante ale Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor, iar, în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul menționat anterior, prezentul certificat este acceptat ca fiind valabil până la

(zz/ll/aaaa): .....

Semnătura: .....  
(Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător)

Locul: .....

Data: (zz/ll/aaaa) .....

(Ștampila sau parafa autorității, după caz)

**VIZĂ PENTRU CAZURILE ÎN CARE A FOST EFECTUATĂ INSPECȚIA DE REÎNNOIRE ȘI SE APLICĂ ARTICOLUL 9 ALINEATUL (4) (\*)**

Nava respectă dispozițiile relevante ale Regulamentului (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor, iar, în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) din regulamentul menționat anterior, prezentul certificat este acceptat ca fiind valabil până la (zz/ll/aaaa): .....

Semnătura: .....  
(Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător)

Locul: .....

Data: (zz/ll/aaaa) .....

(Ștampila sau parafa autorității, după caz)

**VIZĂ DE PRELUNGIRE A VALABILITĂȚII CERTIFICATULUI  
PÂNĂ LA SOSIREA ÎN PORT SAU ÎN ANCORAJUL UNDE URMEAZĂ SĂ AIBĂ LOC INSPECȚIA SAU PENTRU O PERIOADĂ DE  
GRAȚIE, ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ARTICOLUL 9 ALINEATUL (7) SAU (8) (\*)**

În conformitate cu articolul 9 alineatul (7) sau (8) (\*\*) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor, prezentul certificat este acceptat ca fiind valabil până la (zz/ll/aaaa): .....

Semnătura: .....  
(Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător)

Locul: .....

Data: (zz/ll/aaaa) .....

(Ștampila sau parafa autorității, după caz)

**VIZĂ PRIVIND EFECTUARE A UNEI INSPECȚII SUPLIMENTARE, ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ARTICOLUL 9 ALINEATUL (2) (\*)**

În urma unei inspecții suplimentare efectuate în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 1257/2013 privind reciclarea navelor, s-a constatat că nava respectă dispozițiile relevante ale regulamentului menționat anterior.

Semnătura: .....  
(Semnătura funcționarului autorizat în mod corespunzător)

Locul: .....

Data: (zz/ll/aaaa) .....

(Ștampila sau parafa autorității, după caz)

(\*) Se face o copie a prezentei pagini ce conține viza acordată cu ocazia inspecției și se adaugă la certificat, în cazul în care administrația consideră acest lucru ca fiind necesar.

(\*\*) Se elimină alineatul care nu este aplicabil.

## RECTIFICĂRI

**Rectificare la Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute prin Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania pentru o perioadă de patru ani**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 315 din 1 decembrie 2015)*

1. La anexa I, la apendicele I, la categoria de pescuit 1, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

în loc de: „[...] (a) La nord de paralela 19° 00' 00" N, linie care unește următoarele puncte:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" V
20° 40' 00" N	17° 08' 30" V
20° 10' 12" N	17° 16' 12" V
19° 35' 24" N	16° 51' 00" V
19° 19' 12" N	16° 45' 36" V
19° 19' 12" N	16° 41' 24" V
19° 00' 00" N	16° 22' 00" V

(b) La sud de paralela 19° 00' 00" N până la paralela 17° 50' 00" N, la 9 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) La sud de paralela 17°50' 00 N, la 6 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

[...]”

se citește: „[...] (a) La nord de paralela 19°00,00 N, linie care unește următoarele puncte:

20°46,30 N	17°03,00 V
20°40,00 N	17°08,30 V
20°10,12 N	17°16,12 V
19°35,24 N	16°51,00 V
19°19,12 N	16°45,36 V
19°19,12 N	16°41,24 V
19°00,00 N	16°22,00 V

(b) La sud de paralela 19°00,00 N până la paralela 17°50,00 N, la 9 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) La sud de paralela 17°50,00 N, la 6 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

[...]”.

2. La anexa I, la appendicele I, la categoria de pescuit 2, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

în loc de: „(a) La nord de paralela 19° 15' 60" N: la vest de linia care leagă următoarele puncte:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" V
20° 36' 00" N	17° 11' 00" V
20° 36' 00" N	17° 36' 00" V
20° 03' 00" N	17° 36' 00" V
19° 45' 70" N	17° 03' 00" V
19° 29' 00" N	16° 51' 50" V
19° 15' 60" N	16° 51' 50" V
19° 15' 60" N	16° 49' 60" V

(b) La sud de paralela 19° 15' 60" N și până la paralela 17° 50' 00" N: la vest de linia de 18 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) La sud de paralela 17° 50' 00" N: la vest de linia de 12 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

[...]"

se citește: „(a) La nord de paralela 19°15,60 N: la vest de linia care leagă următoarele puncte:

20°46,30 N	17°03,00 V
20°36,00 N	17°11,00 V
20°36,00 N	17°36,00 V
20°03,00 N	17°36,00 V
19°45,70 N	17°03,00 V
19°29,00 N	16°51,50 V
19°15,60 N	16°51,50 V
19°15,60 N	16°49,60 V

(b) La sud de paralela 19°15,60 N și până la paralela 17°50,00 N: la vest de linia de 18 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) La sud de paralela 17°50,00 N: la vest de linia de 12 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

[...]"

3. La anexa I, la appendicele I, la categoria de pescuit 3, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

în loc de: „(a) La nord de paralela 19° 48,50" N, de la linia de 3 mile calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris

(b) La sud de paralela 19° 48' 50" N și până la paralela 19° 21' 00" N, la vest de meridianul 16° 45' 00" V

(c) La sud de paralela 19° 21' 00" N, de la linia de 3 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux

[...]"

- se citește:* „(a) La nord de paralela 19°48,50 N, de la linia de 3 mile calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris;
- (b) La sud de paralela 19°48,50 N și până la paralela 19°21,00 N, la vest de meridianul 16°45,00 V;
- (c) La sud de paralela 19°21,00 N, de la linia de 3 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- [...]”.

4. La anexa I, la apendicele I, la categoria de pescuit 4, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

- în loc de:* „(a) la nord de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris
- (b) la sud de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- [...]”.
- se citește:* „(a) la nord de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris;
- (b) la sud de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- [...]”.

5. La anexa I, la apendicele I, la categoria de pescuit 5, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

- în loc de:* „Nave de pescuit cu paragate plutitoare
- (a) la nord de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris
- (b) la sud de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- Nave de pescuit ton cu platformă și paragate
- (a) la nord de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 15 de mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris
- (b) la sud de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 12 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- Pescuitul cu momeală vie
- (a) La nord de paralela 19° 48' 50" N: la vest de linia de 3 mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris
- (b) La sud de paralela 19° 48' 50" N și până la paralela 19° 21' 00" N: la vest de meridianul 16° 45' 00" V
- (c) la sud de paralela 19° 21' 00" N: la vest de linia de 3 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- [...]”.
- se citește:* „Nave de pescuit cu paragate plutitoare
- (a) la nord de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris;
- (b) la sud de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 30 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- Nave de pescuit ton cu platformă și paragate
- (a) la nord de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 15 mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris;
- (b) la sud de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 12 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

Pescuitul cu momeală vie

- (a) La nord de paralela 19°48,50 N: la vest de linia de 3 mile marine calculate de la linia de bază Capul Blanc-Capul Timiris;
- (b) La sud de paralela 19°48,50 N și până la paralela 19°21,00 N: la vest de meridianul 16°45,00 V;
- (c) la sud de paralela 19°21,00 N: la vest de linia de 3 mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.  
[...]

6. La anexa I, la apendicele I, la categoria de pescuit 6, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

în loc de: „[...] (a) la nord de paralela 19° 00' 00" N: linia care unește următoarele puncte:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" V
20° 36' 00" N	17° 11' 00" V
20° 36' 00" N	17° 30' 00" V
20° 21' 50" N	17° 30' 00" V
20° 10' 00" N	17° 35' 00" V
20° 00' 00" N	17° 30' 00" V
19° 45' 00" N	17° 05' 00" V
19° 00' 00" N	16° 34' 50" V
19° 00' 00" N	16° 39' 50" V

- (b) la sud de paralela 19° 00' 00" N până la paralela 17° 30' N, la 20 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.
- (c) la sud de paralela 17° 30' N: linia care unește următoarele puncte:

17° 30' 00" N	16° 17' 00" V
17° 12' 00" N	16° 23' 00" V
16° 36' 00" N	16° 42' 00" V
16° 13' 00" N	16° 40' 00" V
16° 04' 00" N	16° 41' 00" V

[...]

se citește: „[...] (a) la nord de paralela 19°00,00 N, linia care unește următoarele puncte:

20°46,30 N	17°03,00 V
20°36,00 N	17°11,00 V
20°36,00 N	17°30,00 V
20°21,50 N	17°30,00 V

20°10,00 N	17°35,00 V
20°00,00 N	17°30,00 V
19°45,00 N	17°05,00 V
19°00,00 N	16°34,50 V
19°00,00 N	16°39,50 V

(b) la sud de paralela 19°00,00 N până la paralela 17°30,00 N, la 20 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) la sud de paralela 17°30,00 N, linia care unește următoarele puncte:

17°30,00 N	16°17,00 V
17°12,00 N	16°23,00 V
16°36,00 N	16°42,00 V
16°13,00 N	16°40,00 V
16°04,00 N	16°41,00 V

[...].

7. La anexa I, la apendicele I, la categoria de pescuit 7, la secțiunea 1 (Zona de pescuit):

în loc de: „[...] (a) la nord de paralela 19° 00' 00" N: linia care unește următoarele puncte:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" V
20° 36' 00" N	17° 11' 00" V
20° 36' 00" N	17° 30' 00" V
20° 21' 50" N	17° 30' 00" V
20° 10' 00" N	17° 35' 00" V
20° 00' 00" N	17° 30' 00" V
19° 45' 00" N	17° 05' 00" V
19° 00' 00" N	16° 34' 50" V
19° 00' 00" N	16° 39' 50" V

(b) la sud de paralela 19° 00' 00" N până la paralela 17° 30' N, la 20 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux.

(c) la sud de paralela 17° 30': linia care unește următoarele puncte:

17° 30' 00" N	16° 17' 00" V
17° 12' 00" N	16° 23' 00" V
16° 36' 00" N	16° 42' 00" V
16° 13' 00" N	16° 40' 00" V
16° 04' 00" N	16° 41' 00" V

[...].



se citește: „[...] (a) la nord de paralela 19°00,00 N, linia care unește următoarele puncte:

20°46,30 N	17°03,00 V
20°36,00 N	17°11,00 V
20°36,00 N	17°30,00 V
20°21,50 N	17°30,00 V
20°10,00 N	17°35,00 V
20°00,00 N	17°30,00 V
19°45,00 N	17°05,00 V
19°00,00 N	16°34,50 V
19°00,00 N	16°39,50 V

(b) la sud de paralela 19°00,00 N până la paralela 17°30,00 N, la 20 de mile marine calculate de la nivelul apei la reflux;

(c) la sud de paralela 17°30,00 N, linia care unește următoarele puncte:

17°30,00 N	16°17,00 V
17°12,00 N	16°23,00 V
16°36,00 N	16°42,00 V
16°13,00 N	16°40,00 V
16°04,00 N	16°41,00 V

[...]”.

---













ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**